



HARLEQUIN

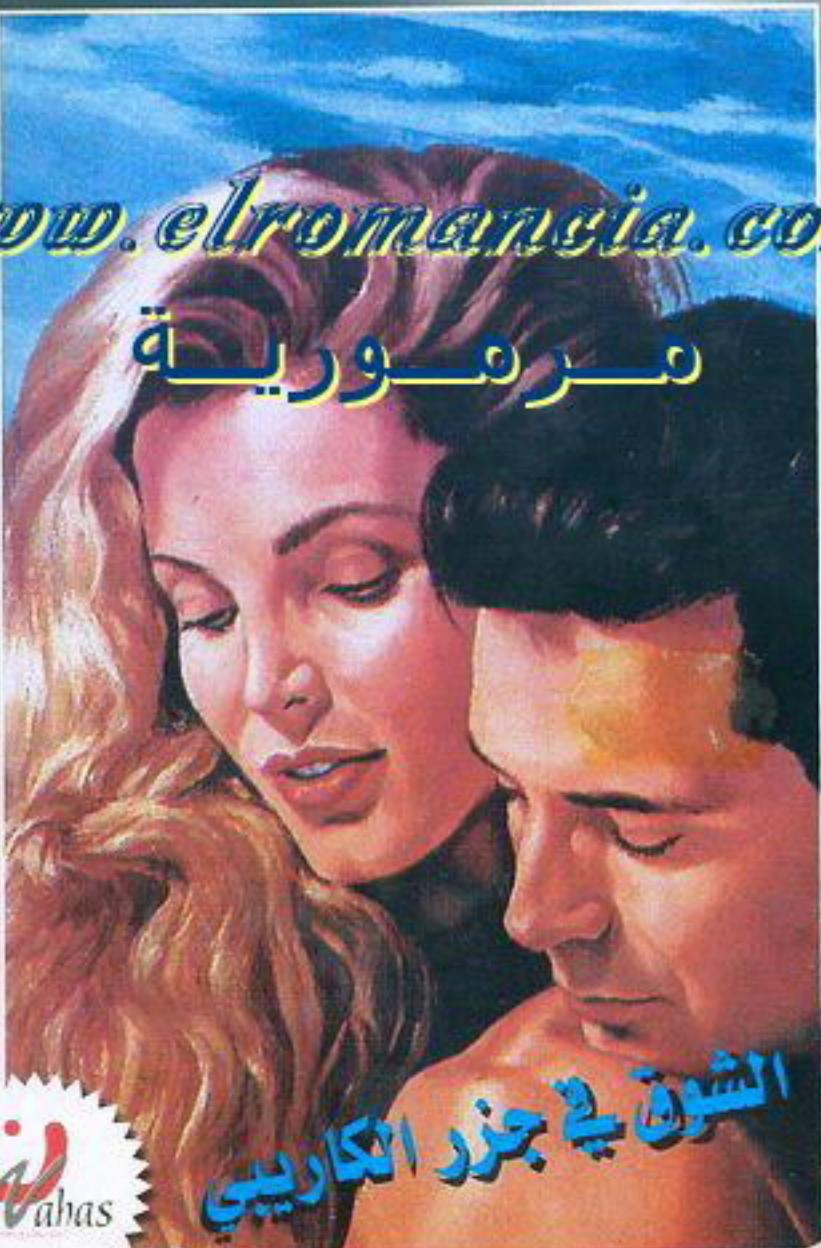
# لـ جـ بـ بـ

1146

1133

[www.elromancia.com](http://www.elromancia.com)

## دراما و رومانسية



نـ  
Wahas

## الشوق في جزر الكاريبي

صادر عن دار م. النحاس

# السوق في جزر الكاريبي

كان الطقس جافاً في المنطقة الاستوائية.

وبدا أكثر جفاناً كلما نظر كونراد دوغر إلى آيما، كان

الشعور بينهما متبادل. فكرت آيما أن كونراد هو الرجل

الأكثر ازعاجاً وكرهاً قابلته في حياتها.

كان كونراد ينظر إلى آيما كباحثة عن الذهب... امرأة

ترغب في استغلال مركزها كباحثة لتقاسم العجوز

المليوندير المستشار جاكسون أمواله.

كادت آيما مستعدة لتقابل تبرعات كونراد المزعجة...

يجب أن لا يعرف أبداً السبب الحقيقي لقدومها إلى توباغو.

لકذما لم تكون مستعدة للغيرة الشديدة التي أصابتها

عندما علمت بأمر ارتباط كونراد.

سوريا: ٦٠ ل.س - الكويت: ٧٥٠ هلس - البحرين: ١ دينار - قطر: ١٠ دراهم  
السعودية: ١٠ ريالات - الإمارات: ١٠ دراهم - الأردن: ١,٥ دينار - المغرب: ٨ درهم  
مغربي - سلطنة عمان: ١ ريال - تونس ٢ دينار

ابتسم كونراد لها بسخرية

«سأقول لك هذا: انت حقاً تملkin مقدرة من الذكاء لم  
ارها عند الكثيرات من النساء.»

قالت أمي: «ربما لم تتعرف الا على النوع السخيف من  
النساء.» وحاولت ان تسيطر على الاحساس بالسعادة  
من الاطراء الذي سمعته.

«ربما كنت كذلك. هل يمكنك القول انه فات الاوان  
لا عوض عن ذلك؟» كان صوته دافناً ومنخفضاً. فجأة  
اصبحت الغرفة حارة جداً، حارة حتى الازعاج وقد  
شعرت بقوة احساسها به.

احابت بعصبية: «فات الاوان كثيراً.» ربما هي تخيل  
العاطفة من وراء كلماته. او ربما كان يمارس معها  
بعض الاعيبه. مهما يكن، ستتذكر دائمآ، انها لن تسمح  
ابداً بالتخلی عن تحفظاتها، حتى ولو للحظة...»

١٩٤٦

أبير

Abir 1146

# السوق في جزر الكاريبي

كاتي وليامز

دار مؤسسة التحاس  
للطباعة والنشر والتوزيع  
بيروت - لبنان

## كاتي وليامز

كاتي وليامز من مواليد ترينيداد، عاشت فيها حتى أصبحت بعمر السابعة عشر عندما سافرت إلى إنكلترا للدراسة اللغة الفرنسية والاسبانية. تزوجت من شاب التقته هناك كان يدرس معها. بعد زواجهما انتقلت إلى لندن لبعض الوقت، ثم إلى بركشاير ومن ثم استقرت في ميلاند حيث حققت حلم حياتها، وهو كتابة الروايات الرومنسية. وإن بالإضافة إلى اهتمامها بابنتها شارلوت إلا أنها تجد سعادتها بالكتابة.

## السوق في جزر الكاريبي

انتبه ألا تباع هذه الرواية من غير غلاف لأنها قد تكون مسروقة. فيجب ابلاغ الناشرين لأن الكتاب الذي لم يبع، يجب إتلافه، فلأي من الكاتبة أو الناشرين لم يتقاضوا ثمناً لهذه النسخة المسروقة.

## السوق في جزر الكاريبي

### عزيز في القارب

يسعدنا أن نعيد إليك سلسلة عبير التي ابتهجت لصدورها في حينه وتحسرت لتوقفها في ما بعد، وشحنت نفسك من كل محاولات التزوير والتقليد بعد توقفها، بهدف استغلال شففك للقراءة وحبك للمطالعة.

ونحن، إذ نعيد اليوم هذه السلسة إلى مسرحها السابق، ندعك بانتظام أصداراتنا من عبير بمعدل 5 روايات شهرياً لتكون سلوكك في أوقات ممتعة خاصة.

كما ندعك ببذل الجهد المتواصل من أجل إطلاعك دائمًا باللغة العربية على أحدث ما يصدر في هذه السلسة العالمية وعن لغة الأصل: الانكليزية. إن رفع وتيرة الاصدار والزيادة في تنوع المواضيع وألوانها إنما هما هاجسنا الدائم.

ولا تس يا عزيزي أن طبعة عبير هذه التي أردناها لائقة بك وذوقك، إنما هي النسخة الأصلية.

ووقفك إلى جانبنا، إنما يعبر عن أخلاصك لنفسك وذوقك وحرصاً على وقتك الذي نوظفه لك في مجال أدبي ثقافي، مفيد وممتع. إن وقوفك معنا يوفر لنا الدعم والمناخ اللذين لا بد منهما للمضي قدماً في

رحلة العطاء الدائم والتجدد والتنوع...

العنوان الأصلي لهذه الرواية بالإنكليزية:

**CARIBBEAN DESIRE**

Copyright © by Cathy Williams 1991

ISBN 0-373-11502-4

Mills & Boon First edition October 1992

الطبعة العربية الأولى عن دار م. النحاس

السوق في جزر الكاريبي بقلم كاتي وليامز

ترجمة: إيمان ريدان

سلسلة عبير ١١٤٦



حقوق النشر باللغة العربية محفوظة ومحصورة في جميع البلدان لدى دار م. النحاس للتوزيع الصحف والمطبوعات - بيروت (دار م. النحاس) بترخيص من هارلوكوين إنتر بريزنس ليتمد (Harlequin Enterprises Limited)

جميع الحقوق محفوظة. باستثناء استعماله في أي مرجعية، يمنع استنساخ هذا الكتاب أو استعماله كلياً أو جزئياً بأي شكل وبأي جهاز من الأجهزة الإلكترونية أو الميكانيكية أو الوسائل الأخرى، المعروفة الآن أو التي يتم في ما بعد اختراعها بما في ذلك الوسائل التصويرية والتقطيع والتسميم أو تخزين أي معلومات منها أو استعادتها بأي جهاز من الأجهزة، من دون الحصول على إذن من الناشر.

كل شخصيات هذا الكتاب ليس لها وجود خارج خيال الكاتبة، وليس لها آية علاقة بأي شخص قد يصدق ويتشابه اسمه مع أحد الأسماء في الكتاب ولا تستند شخصيات الكتاب، أو الأسماء التي تحملها إلى آية شخصية تعرفها أو لا تعرفها الكاتبة، بل كل أحداث الرواية هي من نسخ الخيال الصرف.

العنوان: دار م. النحاس للتوزيع الصحف والمطبوعات - بيروت - لبنان شارع فردا بنابة

رضوان الطابق الثاني: ص. ب: ١١ - ٩٧١٨ - فاكس: (٧٢٣٦٢١) ٧٤٣٦٢٢ -

(٠٣) ٢١٦٢٩٣ - (٠١) ٧٥٣٦٤٢

## الفصل الاول

لم يكن لأيما اي فكرة على من ستنظر في الخارج، ولم تكن لتهتم بذلك. لقد أصبحت اخيراً في طائرة تويااغو. وعلى بعد عدة اميال فقط من من جهة الوصول، وذلك الاحساس المؤلم والمخيف من التساؤل ان كانت قامت بالعمل الصحيح عاودها بقوة. مع انه هذه المرة، لقد فات الاولان للقيام بأي شيء حوله. اخذت حقائبها من مكانها، ونظرت حولها باهتمام، بعدها ذهبت الى الخارج لتنتظر من يقلها الى فيلا جاكسون.

حتى ولو كانت الرحلة بأكملها اصيئت بالاخفاق القائم، فعلى الاقل ستمنحها فرصة التعرف الى مناطق الانديز جزر الهند الغربية. كم من اصدقائها يبذلون ما في وسعهم ليكونوا مكانها الان؟

نظرت الى الحشد الكبير من الناس الواقفين في جماعات يتحدثون، وهم يببعون الفواكه المحلية الى السواح، والى السماء الزرقاء الصافية والى النباتات الخضراء المتعددة الالوان. انه عالم مختلف تماماً عن السماء الرمادية لانكلترا والتي غادرتها منذ قليل.

نظرت الى النساء اللواتي يرتدين ثياب مليئة بالالوان المشرقة، باجسادهن السمراء والواقفات في متاجر صغيرة لبيع الحلوي، ويلوحن على وجوههن بجرائد، فكرت ان ليس المنظر وحده يعطي هذا التناقض. فوتيرة الحياة هنا ابسط، وكأن الدفء والرياح الناعمة

يجعل الناس اكثر مرونة حيث يعلمون بهدوء وبساطة وليس في عجلة مخيفة للوصول الى مكان ما.

سمعت بعض اغانيهم واحاديثهم ، فبذلت بعض الجهد لترتاح ولتجاهل ذلك القلق والألم الذي يسيطر عليها.

لقد امضت الشهور العشرة الاخيرة وهي تفكر بآيجابيات وسلبيات هذه الرحلة، من المؤكد ان عليها ان تشعر بالثقة اكثر بخصوص كل هذا الامر؟ بالطبع، سيساعدها لو ان السيارة التي ستقلها هنا. وبذلك ستتحظى بوقت اقل لتجلس هنا وتشعر بالقلق والاضطراب.

عندما انهت كل معاملات السفر، قيل لها ان البستانى وعامل المنزل لاليس تار سيكون بانتظارها في المطار. ربما، فكرت متأملة، انه قد يكون هنا ويبحث عنها، مع ان ذلك لا يبدو مستحيلًا. كان ذلك امر مستبعد وهي تسير في الباحة. فهى بضفيرتها الشقراء الطويلة ويشرتها الشاحبة البيضاء تبدو مختلفة جدا عن الجميم.

وضعت حقائبها على الارض، وجلست على واحدة منهم. كل شكوكها وحيرتها عاودتها بسبب قرارها القديم الى توباغو، والاهم من كل تلك الشكوك السؤال المحتم: هل كان من الافضل لها لو انها تركت الماضي، وشأنه؟

كانت غارقة جداً بفكارها الدرجة أنها لم تشعر  
مطلقاً بالخطوات المتقدمة نحوها.

«لا بد انك آيما بيلا.انا هنا لمرافقتك.» كان صوت الرجل عميقاً وهناك دليل خافت من لهجة انكليزية. نظرت آيما الى الاعلى وتفاجأت من ملامح القوة

السوق في جزر الكاريبي

والجسم الفارع الطول. نهضت بسرعة، وهي تشعر بالتشتت من نظراته الثاقبة وفكترت ان أقل ما يستطيع القيام به ان يعرض عليها المساعدة بدلاً من ان يبقي يديه في جيبي بنطاله. انحنت لتحمل حقيقتها، لمست يد سمراء يدها، لتمسك بالحقيبة: «اسمح، له».

قالت آيما وهي تشعر فجأة ان عليها ان تدافع عن نفسها: «استطيع القيام بذلك بنفسى».

«حسناً». لم يقل اي كلمة اخرى، استدار وبدأ يسير بخطوات واسعة نحو موقف السيارة، بينما كانت آليا تحاول حائل حائل اذ تتبعه.

قالت باحباط: «هل يمكنك السير ببطء؟ فأنا اتعذر بحملي حقيبتين كبيرتين وأثنتين على كتفي. من الصعب ان تتوقع ان اتابع خطاك!»

توقف الرجل على الفور واستدار نحوها. قال ببرودة: «لقد قلت انه يمكنك تدبر الامر». نظرت إليها وهي تحاول تحديد ملامح وجهه القاسي، شعره الاسود، والعينين الزرقاء الصافية اللتين تحدقان بها بتعال.

احمر وجهها من الغضب وشعرت بالانزعاج على الفور، ان هذا الشخص الذي لم تقابله الا منذ اقل من عشر دقائق يستطيع ان يخترق هدوءها العادي. فكرت، انه بلا شك، قد التقى بها في لحظة ضعف منها. كانت متعبة، قلقة وتشعر بالحر الشديد. مع ذلك، ما زالت غير معتادة على الانزعاج من اشخاص مثله، خاصة انه يبدو وسيما جدا.

## السوق في جزر الكاريبي

كان لا يزال يحذق بها، فنظرت بسرعة الى مكان آخر. سالت مشككة: «هل انت البستانى لدى اليسhtar جاكسون؟» فكرت انها لم تر يوماً بستانياً متفاخراً كهذا الرجل من قبل. «لا».

«ومن تكون، اذا؟» قد يكون اي شخص. هناك عداوة واضحة فيه لا تعجبها مطلقاً. وهذا لا يتوقف فقط على شكله، ايضاً. فالرجل في مزاج سيء جداً، او انه ببساطة لديه هذه الشخصية العدائية. مهما يكن، قررت آيما انها لن تخطو اي خطوة جديدة قبل ان يعرف عن نفسه.

رمت حقائبها وضمت يديها على صدرها. قالت: «حسناً؟ من تكون؟ لقد قيل لي انه سياتي الى اصطحابي البستانى لدى السيد جاكسون. وليس لدى اي رغبة في السير خطوة واحدة بعد قبل ان اعرف من تكون او ان تظهر لي اي دليل ان لديك الحق في اصطحابي؟»

«دليل؟ حق؟» ضحك الرجل بصوت عال، نظر اليها بسخرية وتتابع: «يمكنك اما ان تلتحقي بي، او انك ستمضين ما تبقى من النهار تحت حرارة الشمس..» خطف الحقائب منها وكأن لا وزن لهم، وتتابع سيره. اسرعت آيما بالسير وراءه. لم تكن معتادة على ان يعاملها احد هكذا. طوال سنين عمرها كانت تشعر بأنها هاربة، رزينة تطلب احترام كل من يراها. وهي تحب كثيراً ان تبدو واثقة من نفسها.

قالت بغضب: «على الاقل يمكنك ان تخبرني ما

## السوق في جزر الكاريبي

اسمك؟» لاحظت من زاوية عينها ان السكان المحليين يراقبونها بمرح واضح.

وهذا ما جعلها اكثر ازعاجاً، من يظن نفسه؟ كان يبدو انه لا يبدي اي اهتمام لما يفكر به الناس حولهما. تابع سيره بخطوات واسعة مبتعداً عن المطار، ومن الواضح انه واثق ان لا خيار لديها الا الركض وراءه، جاعلة من نفسها مثار للسخرية.

صرخت بغضب: «ما اسمك؟» «آسف.» قال ذلك ولم يستدر وبدون ان يظهر اي اعتذار بصوته تابع: «الم اقل لك اسمي؟» «لا، لم تفعل!»

«انا كونراد دوفرو.» توقف امام لاندروفر قديم وبدأ بفتح الصندوق. حدقت آيما به، بالطبع! كان عليها ان تعرفه! في الحقيقة كانت لتتعرف عليه لو لم يكن ذلك الرجل الكريه مغرور وغير ودود.

الطباعة في الصحف لا تعطيه ما يستحق، اعترفت بذلك على مضض. انه ليس من الرجال الذين يتم تخطيهم بسهولة. نظرت اليه بسربة وهو يضع حقائبها في صندوق السيارة.

انه شهير جداً في العالم الاقتصادي، ومثير لأحلام النساء، انه النوع المتفاخر الذي لا تحبه ابداً. وتصرفه نحوها يؤكد لها ما تفكر به. صعدت آيما الى السيارة وجلست في المقعد الامامي.

قالت وهي تنظر الى وجده: «لقد سمعت بك.» اجاب بجدية: «لا شك بذلك، وما الذي سمعته من الصحفيين الموالين لي؟»

اختارت ان تتجاهل السخرية الواضحة في صوته. «انت تدير اعمال آليستار جاكسون، اليه كذلك؟ بالإضافة الى اعمالك الخاصة؟» في الواقع، اعمال كونراد دوفرو كبيرة ومتشعبة مثل اعمال آليستار وربما قد تكون اكثراً. مما يبدو انه يملك كل شيء من فنادق في اوروبا واميركا الى شركات خاصة متطرفة، حتى اذا كانت تتذكرة، ان لديه عدداً من المصانع الكيميائية.

وجهه يظهر في الصحف بصورة دائمة. نظرت الى وجهه الان وقررت انه لا يعجبها. انه وسيم جداً، وواثق جداً من نفسه، ومتتأكد من كل ما يقوله ويفعله.

ادار المحرك وبدأ بالسير ليخرج السيارة من الموقف «هل كنت تقومين بواجباتك؟»

شيء ما في صوته جعلها تزداد غضباً، قالت بسرعة: «انه ليس سراً كما وانه جزء من عملي ان ابحث عن كل ما استطيع الحصول عليه عن الناس الذين اعمل معهم. يجعل ذلك العمل اكثر سهولة عندما اعلم بما يتحدثون عنه، بكل الاحوال، ما الذي تفعله هنا؟ اليه مكاتب السيد جاكسون في اميركا ولندن؟ هذا من دون ذكر اعمالك انت؟»

نظرت الى المناظر الرائعة من النافذة وهي تمر بها، نظرت الى البحر الازرق الصافي في الافق، والى المرروج المغطاة باشجار جوز الهند. كانت لتنتمي اكثراً بهذه المناظر الرائعة لو انها لا تجلس في سيارة قرب رجل كرهته منذ اللحظة الاولى.

لم يعجبها موقفه، لم يعجبها افتقاده للتهذيب، ومن المؤكد انها لم تحب ابداً طريقته في التأثير بها. قال وهو يبعد نظره عن الطريق للحظة لينظر اليها: «انا هنا بسببك.»

«بسبيبي؟ لماذا؟»  
«اردت ان اقابلك، لارى كيف تبدين». وبدا من صوته انه لم يعجب ابداً بما رأه، وهذا ما جعلها تزداد غضباً.

قالت بسخرية: «ما هذا الاطراء. لم اكن ادرك، عندما قبلت بهذا العمل لمساعدة آليستار جاكسون بكتابه قصة حياته، انني سأحظى بالتعرف الى كونراد دوفرو الشهير.»

اصبح وجهه اكثر قسوة وشعرت آيما بالحذر منه. من المؤكد ان هناك شيئاً ما مهدد بشخصيته، لكن ان كان يفكر انه يستطيع السيطرة عليها، ومهما كان السبب، عندها سيتعرض لمفاجأة كبرى.  
«اردت ان ارى بنفسي من سيعمل مع آليستار. بالكاف توقعت فتاة شابة وجذابة.»

«وهذا يعني؟» شيء ما بصوته جعلها تشعر بالقلق. «يعني انني اجد الامر يثير الدهشة، ان فتاة مثلك ترغب بالعيش في جزيرة نائية، من اجل الاحساس بالفرح من العمل مع رجل عجوز.»

قالت بغضب: «انا لا اعرف الى اين تريد الوصول.» كانت تعلم بالتحديد ما الذي يقصده ولم يعجبها ذلك ابداً.

«آه، لا تتظاهري انك لم تعرفي ما الذي اقصده.»

## السوق في جزر الكاريبي

قالت بعناد واصرار: «انا لا اتظاهر بشيء، ولمعلوماتك وجودي هنا ليس من شأنك. فأنت لست رئيس عملي». . خفف سرعة السيارة واوقف السيارة الى جانب الطريق.

لمعت عيناهما من الغضب وقالت: «ماذا تعتقد انك تفعل؟ هل يمكنك ان تتبع السير من فضلك؟» استدار لينظر اليها، فابتعدت آيماء عنه، وهي تشعر بالحرارة اكثر، فتحت تلك الرموش السوداء كانت عيناه الزرقاوan تحدقان بها بقوة، ولا يظهر فيهما اي تعابير.

قال: «لنوضح بعض الامور على الفور الان، او لا: ما تقومين به هنا هو عملي لأنني انا اقول ذلك. ثانياً: انا لا يعجبني ابداً لهجة صوتك.»

ضحكت غير مصدقة: «لا تعجبك لهجة صوتي، وانا لا تعجبني لهجتك، ايضاً وهكذا نتعادل! اما بشأن وجودي هنا هو من عملك... حسناً، اعذرني على بلاهتي، لكنني لا ارى مطلقاً ما علاقتك بالأمر! الا اذا كنت عادة تهتم بكل عامل يتفق مع آليستار؟» انحني نحوها، فشعرت بأنفاسه على وجهها، هناك شيء ما فيه يقلقها. وهذا ما يريكتها، وهي لا تحب ابداً ان تشعر بالارياك.

ابتعدت عنه بقوة فمد يده وامسك برسغها، حركت آيماء يديها بدون جدوى، اخيراً توقفت عن الصراخ. قالت بضيق: «حسناً، اذا انت اقوى مني. لكن اذا كنت تعتقد ان القوة البدنية ستجعلني اغير رأيي بك فأنت

## السوق في جزر الكاريبي

مخطيء. قد يمكنك ان تقوم بدور المسيطر مع كل تلك النساء اللواتي لا يرغبن الا بالبقاء بقريتك، هذا ما تقوله الصحف، لكنني لست واحدة من المعجبات بك، لذلك سأستعمل اي لهجة تسعذني معك. والآن، اذا سمحت تستطيع ترك يدي.»

لم يترك يدها، فشعرت بمزيد من التوتر. كل ما يخص كونراد دوفرو مزعج، تمنت لو انها لم تختلف معه. كان عليها فقط ان تبقي فمهما الكبير مغلقاً وان تستمع اليه بتهذيب الى اي شيء يقوله، وبعدها تتجاهل كل ما قاله. لكن هناك شيء ما باشأن كونراد يجعلها تندفع بالتهجم عليه.

«هل ستتصفين الى ما سأقوله، او انه علي ان استعمل الطرق الخاصة بالاقناع؟» نظر الى وجهها وجسمها، وبعدها اعاد النظر الى وجهها.

اتسعت عيناهما، ثم هزت رأسها وقالت: «حسناً. تساءلت، ما الذي تراه فيه كل تلك النسوة، بأي حال؟ شخصياً، انه النوع الذي تكرهه.

«في الواقع انا احب كثيراً آليستار جاكسون. انه بمثابة والد لي ومنذ فترة طويلة لا استطيع تذكرها، وانا لا ارغب برؤيتها يقع ضحية باحثة عن الذهب.» شعرت آيماء بخدیها يکادان يحترقان «كيف تجرؤ؟» «اذن، اذا كان هذا ما تفكرين به، فمن الافضل ان تنسى ذلك، لانك ستجين نفسك تعاملين معی. لقد عانی من الوقوع بين يدي امرأة بعد تعرضه لازمات في البنكرياس، وهو ليس بحاجة لتكرار التجربة.»

## السوق في جزر الكاريبي

ابعد يده عن رسغها فشدت آيما يدها اليها، واخذت تممسح بلطف على يدها لتعود الدماء الى عروقها. اذا انه يفكر انها باحثة عن الذهب!

قالت وهي تحاول السيطرة على طبعها وি�صعوبه: «لا اعلم من اين اتتكم هذه الافكار، لكنك بعيد جداً عن الهدف. لقد سمعت عن هذا العمل من صديق لي. وقدمنت طلباً لذلك. ان الامر بهذه البساطة. وإذا كنت تعتقد انني هنا لاجل اموال آليستار جاكسون، فانك تحظى بخيال واسع جداً.»

توقفت لتلتقط انفاسها، متنمية ان تبدو اكثر ثقة واكثر قوة.

«اساعد الناس بكتابية قصة حياتهم، سيد دوفرو.» لفظت اسمه بكره مبالغ فيه ولاحظت بخيبة امل ان ذلك لم يؤثر به. «وهكذا انا على اتصال دائم بالاغنياء والمشهورين. من المؤكد انني لم اسافر عبر نصف الكرة الارضية لا بدأ بعملي كباحثة عن الذهب.» حسنا، انها لا تلتقي بالاثرياء والمشهورين يومياً، لكن ما تبقى من حديثها هو الحقيقة.

نظر كونراد اليها على مهل، حدق بها من قمة رأسها حتى آخر جسمها. بعدها اعاد عينيه الى وجهها.

قال بنعومة: «لقد قمت ببعض التحريات عنك عندما قبل طلب عملك هنا، ولقد وجدت بعض الحقائق المدهشة.»

خفق قلب آيما بسرعة، ضغطت على شفتها بعصبية، محاولة ان تحافظ على بعض من هدوء اعصابها. لا يستطيع ان يجد شيئاً مهماً بشأنها. ليس لأن ذلك

## السوق في جزر الكاريبي

اماً مستحيل، لكنه امراً مستبعد. الا اذا كان يعرف عما يبحث، ولهذا ليس من داع لقلق.

قالت وهي تحاول ان تبدو مهتمة: «حقاً؟ لن تسمع بأن يظهر اي شيء من التأثير عليها. فهذا الرجل ليس غبياً. وان لم تكن حذرة سيمكن من الاحساس بقلقها من جراء كلامه، وعندما ما الذي سيحدث لها. فعدا عن كونه ذكياً... وذكياً جداً... لقد اتهمها بأنها فتاة مستهترة. وسيعمل على القضاء على كل خططها ويهدم الارض تحت قدميها.

رمته بابتسامة مشرقة وبدون اي اهتمام.

قال محدثاً وهو يدير المحرك ويتابع سيره: «نعم، هل ترغبين بسماع ما اكتشفته؟»

نظرت آيما الى ملامحه الغامضة ورفعت كتفيها بلا مبالاة قائلة: «هل استطيع منعك؟»

«يمكنك دوماً ان تقولي انك غير مهتمة،ليس هذا كان موقفك منذ عدة دقائق؟»

ضحك بنعومة عندما لم تجب، فغضبت على شفتها بغضب. انه يلعب معها لعبة الهر والفار وهو يستمتع بذلك.

قالت: «اتمنى ان تصلك الى نقطة الموضوع.» «حسنا، الموضوع هو، آيما... هل تمانعين ان ناديتكم آيما؟ الموضوع هو...» تابع كلامه من دون ان ينتظر اجابتها عن سؤاله: «انني اعرف العديد من الاشخاص في نطاق عملك، واتصالاتي اخبرتني انك خلال الثمانية اشهر الاخيرة حصلت على ثلاثة عروض عمل، وكلهم مع اشخاص مهمين ولقد علمت ان

## السوق في جزر الكاريبي

لديك اموراً اخرى في هذا الصعيد، ولاقول ما اريده بالتحديد، لماذا؟ اذا كنت حرة بدوافعك كما تدعين، لما رفضت العمل في روما وفي هونغ كونغ من اجل القدوم الى هذه الجزيرة؟»  
شعرت آيما بالراحة. لم يكتشف شيئاً عنها. كانت حمقاء لأنها شعرت بالخوف منذ البداية.

اجابت بفرح لانتصار: «ها انت تقولها، لواني باحثة عن الذهب، لكنني قبلت بتلك العروض.»  
«ما عدا ان آليستار هو الاكبر سنا، والاغنى بدون اي شك.»

التقت عيناه بعينيها، وكادت ان تشعر انه يحاول السيطرة على افكارها للوصول الى اسرارها الشخصية.

لا عجب، انه شخص مهم جداً في عالم الاعمال. ومع انها علمت انها بأمان، كانت لا تزال تشعر بالحدر والقلق.

اجابت بصدق: «لم افكر بذلك مطلقاً. انا لا استطيع تخيل الاشخاص الذين تتعامل معهم، لكن لديك فكرة سيئة جداً عن النساء اذا كنت تعتقد انت لا نعمل الا من اجل الحصول على اكثر ما تريده.»

«هل انت عادة سليطة اللسان؟»  
احمر وجه آيما خجلاً، وهي تشعر بالامانة من انتقاده الواضح لها. في الحقيقة، انها دائماً تعمل على التصدي لكل مشاكلها، لكنها لم تشعر يوماً ان هذه صفة سيئة في شخصيتها. جعلها كونراد تبدو وكأنها صفة غير مقبولة عند النساء، فكرت،

## السوق في جزر الكاريبي

لا بأس بذلك، فهي لا تهتم مطلقاً بما يفكر فيه.  
سألت ببرود: «هل انتهى الاستجواب؟»

تابع كونراد وكأنها لم تتكلم: «الا يزعجك كون الجزيرة منعزلة؟ الا تعتقدين انك ستفتقدين للحياة الصافية؟»

«لست بحاجة للحياة الصافية، اذا كنت تقصد ذلك.»  
بعكسك، اضافت بصمت. اذا كانت الاخبار التي تقرأها عنه صحيحة فكونراد دوفرو لا ينام ابداً.

صوت صغير في داخلها اخبرها ان الثرثرة في الصحف لا تعبر مطلقاً عن حقيقة الانسان، لكنها تجاهلت ذلك.

قال بصوت ساخر: «امر مسل، لقد اوحيت لي انك تجدين الحياة الصافية مسلية جداً ومثيرة. ففي النهاية، انت شابة وجذابة...»

توقف عن الكلام لينظر اليها ثانية.

شعرت آيما بالحدر منه. نظرت اليه وشعرت كم هو وسيم وجذاب. لا بد انها اصيّبت بضررية شمس من شدة الحرارة.

اكملت عنه بسرعة: «ومتعبة، كم من الوقت يحتاج لنصل الى الفيلا؟»

كان يبدو انه يقود ببطء، ابتعدا عن الطريق العام الواسعة وانطلقوا بالسير على الطرق الضيقة. من جهة واحدة، كان هناك اشجار كثيفة تكاد تخفي الطريق امامها وعلى الجهة المقابلة تمتد النباتات العالية بكثافة اكثر من الغابة حتى ان المياه تلمع كالزفير من خلالها.

## السوق في جزر الكاريبي

قال كونراد متابعاً، وكأنه لم يلاحظ مقاطعتها: «ليس هناك الكثير من الأشياء التي تستطيعين القيام بها هنا، الن تفتقدi للمسرح؟ ومن المؤكد ان هناك رجلاً ما في انتظارك للعودة الى لندن؟»  
«هذا ليس من شأنك..»

قال بصوت ناعم كالحرير:

«كما قلت لك، كل ما يختص بك هو من شأنني..»  
لم تجب آيما. حدقـت من النافذة الى المروج الخضراء وتمـنت لو ان الرجل الجالـس بجانبـها يتـبـخـر ببساطـة كالـدخـان.

بينـما كانت تـختلف مع كـونـراد لم يكن لديـها الـوقـت لـلـتـفـكـر. والـآن عـاـورـها ذـلـك الـأـلـم فـي مـعـدـتها. منـ المؤـكـد انـهـما لـيـسـا بـعـيـدـين عنـ فـيـلـا الـيـسـتـار جـاكـسـونـ الانـ. لـيـس لـأـنـ هـنـاكـ الـكـثـيرـ مـنـ مـظـاهـرـ الـحـضـارـةـ حولـهـماـ. لـقـدـ رـأـتـ عـدـدـ سـيـارـاتـ تـمـرـ مـنـ اـمـامـهـماـ فـيـ فـترـاتـ مـتـبـاعـدةـ. لـمـ يـكـنـ هـنـاكـ مـبـانـيـ اوـ مـنـازـلـ بـعـدـ طـبـقـاتـ، فـقـطـ القرـىـ الـمـخـلـفـةـ الـمـنـشـرـةـ وـبـعـضـ الـاطـفـالـ الـدـاـكـنـةـ الـبـشـرـةـ الـتـيـ تـلـعـبـ عـلـىـ جـانـبـيـ الطـرـيقـ الـمـلـتوـيـةـ، اوـ الـتـيـ تـسـتـحـمـ تـحـتـ اـنـابـيبـ الـمـيـاهـ الـعـمـتـدـةـ فـيـ القرـىـ، وهـنـاكـ الـكـثـيرـ مـنـ الدـجاجـ حـولـ الـاـكـواـخـ الـخـشـبـيـةـ كـماـ يـظـهـرـ اـيـضاـ فـيـ الـبـاحـاتـ الـمـجاـوـرـةـ وـحـدـائـقـ الـخـضـارـ وـالـفـاكـهـةـ.

قال كـونـرادـ مـخـتـرـقاـ الصـمتـ الـذـيـ يـلـفـهـماـ وـهـيـ تـنـظرـ الىـ تـلـكـ الـمـنـاطـقـ: «نـكـادـ انـ نـصـلـ.» فـأـعـادـهـاـ الـحـاضـرـ.

«جـيدـ.» كـذـبـتـ بـقـوـلـهـاـ ذـلـكـ. تـمـنـتـ الانـ لـوـ انـهـاـ لـمـ تـصـعدـ

## السوق في جزر الكاريبي

الى الطـائـرةـ فـيـ هيـثـرـوـ. مـاـذـاـلوـ اـكـتـشـفـتـ انـ الـيـسـتـارـ جـاكـسـونـ لـيـسـ الاـ رـجـلـ عـجـوزـاـ مـزـعـجاـ؟ـ الـيـسـ منـ الـاـفـضـلـ لـهـاـ لـوـ بـقـيـتـ فـيـ انـكـلـتـراـ وـاـسـتـمـرـتـ فـيـ تـخـيلـهـ منـ وـرـاءـ نـظـارـاتـ وـرـديـةـ؟ـ الـحـقـيقـةـ دـائـمـاـ هـيـ بـعـيـدـةـ جـداـ عـمـاـ يـعـتـقـدـهـ المـرـءـ.

«ـمـاـذـىـ قـصـدـتـ بـقـوـلـكـ انـ الـيـسـتـارـ جـاكـسـونـ قـدـ تـمـ استـغـلـالـهـ مـنـ قـبـلـ اـمـرـأـ كـانـتـ تـجـريـ وـرـاءـ مـالـهـ؟ـ»ـ كـانـتـ آـيـماـ تـفـضـلـ انـ لـاـ تـتـكـلـمـ مـعـ كـونـرادـ مـطـلـقاـ،ـ لـكـنـهـ الـخـيـارـ الـوـحـيدـ اـمـامـهـاـ.ـ فـانـ بـقـيـتـ صـامـتـةـ،ـ سـتـمـلـأـهـ الشـكـوكـ وـالـافـكـارـ الـمـقـلـقـةـ بـدـوـنـ شـكـ.

سـأـلـ بـتـهـجـمـ وـكـانـهـ شـعـرـ بـالـحـقـيقـةـ: «ـقـلـقـةـ؟ـ»ـ نـظـرـتـ آـيـماـ الـيـهـ،ـ فـالـأـهـمـ مـنـ كـلـ شـيـءـ هـذـاـ الرـجـلـ يـقـرـأـ الـافـكـارـ.ـ «ـلـاـ،ـ اـنـنـيـ بـبـسـاطـةـ اـحـاـولـ اـنـ اـكـوـنـ مـهـذـبـةـ،ـ مـعـ اـنـ ذـلـكـ صـعـبـ عـلـيـكـ...ـ»ـ

ابـتـسـمـ كـونـرادـ،ـ وـكـانـتـ هـذـهـ اـوـلـ اـبـتـسـامـةـ مـرـحةـ لـهـ،ـ وـلـمـحـتـ ذـلـكـ السـحـرـ الـخـاصـ الـذـيـ تـتـكـلـمـ عـنـهـ الصـحـفـ دـائـمـاـ.ـ شـعـرـتـ بـدـفـءـ سـخـيفـ يـجـتـاحـهـاـ.

«ـلـيـزاـ سـانـتـ كـلـيرـ.ـ هـلـ سـمعـتـ بـهـاـ يـوـمـاـ؟ـ»ـ هـزـتـ آـيـماـ رـأـسـهـاـ.

«ـلـاـ.ـ لـمـ تـتـمـكـنـ الصـحـفـ مـنـ الـوـصـولـ اـلـىـ تـلـكـ الـقـصـةـ.ـ كـانـتـ لـتـحـظـىـ بـقـصـةـ الـعـصـرـ لـوـ حـصـلـ ذـلـكـ.ـ لـقـدـ حـدـثـتـ مـنـذـ زـمـنـ طـوـيـلـ.ـ اـتـتـ اـلـىـ الـيـسـتـارـ لـاـنـهـاـ مـمـرـضـةـ مـاهـرـةـ جـداـ وـقـدـ كـانـتـ جـمـيـلـةـ جـداـ،ـ وـفـيـ رـأـسـهـاـ الـقـيـامـ بـأـكـثـرـ مـنـ دـورـ الـمـمـرـضـةـ لـهـ.ـ كـنـتـ مـرـاـهـقـاـ حـيـنـذاـكـ،ـ لـكـنـ وـالـدـيـ اـخـبـرـنـيـ اـنـ الـيـسـتـارـ تـخـلـصـ مـنـهـاـ بـأـعـجـوبـةـ.ـ فـمـنـ الـوـاـضـعـ اـنـهـ كـانـ لـدـيـهـاـ صـدـيقـ وـكـانـتـ تـلـقـيـ بـهـ

## السوق في جزر الكاريبي

خفية. احد ما رأها في فندق في ترينيداد، ووصل الخبر الى آليستار. ولم يكن مسرورا بذلك.»  
قالت مفكرة بصوت عال:

«لا استطيع تخيل ذلك. من اخبار الصحف التي اطلعت عليها عنه ما كنت لافكر فيه انه قد يقع ضحية امرأة من هذا النوع. اعتقد ان كل رجال الاعمال العظام لديهم نقاط ضعف قوية.»

«اعتقد اننا كذلك.» ونظر اليها بمرح وهذا ما جعلها تضطرب.

لا بد انه الارهاق بعد كل تلك الساعات في الطائرة والتنقل بين عدد من المطارات، لأن ثقتها بنفسها تتضاءل بشكل واضح. فهي تتجاوب مع ما يقوله كونراد بطريقة لم تعهد لها من قبل بشخصيتها وهي لا تضع اللوم الا على اعصابها والمرهقة.

كان كونراد يتابع: «كان يعاني من مرحلة صعبة جداً، كنت مازلت ولدا في ذلك الوقت، لكن من الواضح ان ابنته الوحيدة، غادرت المنزل بدون ارادته. لقد ذهبت مع شخص ما.»

كان كونراد يركز اهتمامه على الطريق. فهو لم ير شحوب وجه آيما.

سألت ببساطة وهي تمسك بشرط حقيقتها بقوة: «ما الذي تعرفه عن هذا الأمر؟ اقصد، من المفيد ان اعرف اكثر ما يمكنني عن آليستار، ومن عدة زوايا ممكنة، هذا ليكون عملي مثمرا.»

بدالها ما تقوله منطقياً. تساءلت آيما ان كان عليها ان تبالغ بالاسباب لرغبتها بمعرفة لما كارولين

## السوق في جزر الكاريبي

جاكسون غادرت المنزل، وقررت ان لا تفعل، ليس هناك من داع لإثارة شكوك كونراد والتي ليست بحاجة لها.

رفع كتفيه بلا مبالاة، «ليس هناك الكثير ليقال. لقد ذهبت ولم يسمع بها ثانية. اختفت كاختفاء سقوط حجر في بحر، ولم ترك وراءها اي اثر.»  
أخذت آيما تفكير بما قاله بصمت.

«ولم يحاول آليستار معرفة مكانها؟»  
نظر اليها بعينين ضيقتين: «وكيف تعرفين انه لم يفعل؟»

قالت بسرعة: «افترضت ذلك، اقصد لو انه عرف مكانها، لكانا على اتفاق الان، اليه كذلك؟»  
جعلت الامر يبدو واضحاً كالشمس، بدلاً من ان تطرحه كسؤال، ولم تتطرق ثانية الى الموضوع. كان كونراد ذكياً بما فيه الكفاية ليشعر باهتمامها، وهذا آخر ما تريده.

كانت السيارة تسير ببطء شديد، وهي تبتعد عن الطريق الرئيسية الى منعطف صغير لتصل الى طريق اضيق، تحيط بها الاشجار المعتنى بها.

بقلق وخوف نظرت آيما الى الفيلا الكبيرة لعائلة جاكسون التي تطل عليهما.  
انها تحظى بفخامة كبيرة عند انتهاء الطريق الطويلة التي تصل الى باحة واسعة وفي وسط اجمل الحدائق التي رأتها آيما في حياتها.

كانت الحشائش بذات الطول وملينة بالازهار الاستوائية، ومن بين الاشجار والنباتات التي تغطي

## السوق في جزر الكاريبي

الجدران وكانت تشع بالازهار الحمراء والصفراء ببريق ساحر. كان اكثر بكثير من منظر يحبس الانفاس، والصور التي رأتها عنه لم تعطه حقه ابداً. فكرت، اخيراً ها انا هنا. لقد التقى الحاضر مع الماضي.

ارتجمت يدها وهي تفتح باب السيارة، وجدت كونراد يحدق بها باهتمام. «انه لا يعُض.»

رمشت بعينيها وقالت: «ماذا؟» «اليستار. انه لا يعُض. ام انك عادة تصابين بالخوف في كل مرة تبدئين بها عملك؟» قالت آيما: «نعم.» موافقة على كل ما قاله. لقد اصيب فمه بالجفاف وكل ما استطاعت التفوه به هو تلك الكلمة.

استمر بالتحديق بها، لكنه لم يقل شيئاً. حمل كل حقائبها وسار الى الباب الامامي، اخذ يتحدث بود مع امرأة سمراء سميكة فتحت له الباب. تبعته آيما ومع كل خطوة كانت تشعر بيديهما رطبين اكثر. ما كان عليها ان تأتي الى هنا ابداً، لأن هناك اشياء افضل ان تبقى مكتومة. نظرت الى اللاند روفر ورغبة من الفرار سيطرت عليها.

سمعت صوت اغنية من عاملة المنزل، ودققات ساعة جدها. كل ذلك سيطر عليها، شعرت بالذهول عندما سألها كونراد اذا كانت تريد رؤية اليستار اولاً او فيما بعد، بعد ان تستحم. تمكنت من القول: «الآن.» وعندما بدأ بالسير بقربها،

## السوق في جزر الكاريبي

استدارت له بتهذيب وتتابع: «يمكنك فقط ان ترشدني الى المكان، انا متأكدة اني استطيع القيام بذلك بنفسي.»

اجاب بوضوح: «متأكدة من ذلك.» تابع سيره بقربها، فتوقفت آيما عن السير وقالت: «لما انت قادم معي؟»

قال بكرياء واضح: «لانني اريد ان اكون موجوداً عندما تقابلين اليستار، قد تكونين اقنعني ولو قليلاً انك لست باحثة عن الذهب، لكنك ما زلت تخفيين شيئاً ما عنّي، واريد ان اعرف ما هو. انا لست معتاداً على الاشخاص الذين يخفون اسرارهم، وليس امامي بكل الاحوال.»

لحظة نسيت آيما قلقها واستدارت بغضب الى كونراد.

«لو اردت مرافقـة، لطلبت واحدة! الـيس من المفترض ان تذهب الى مكان ما، بعد ان رأيتـي؟ الـيس لديك عمل تـريـد القيام به؟ شركـات لـتـديرـها؟»

استمتعت كونراد بملامح الغضب التي ظهرت على وجهها. ابتسـمـ، قـاومـتـ آيـماـ رـغـبـةـ انـ تـضـرـيهـ عـلـىـ فـمـهـ بـقـبـضـتـهاـ.

«انـيـ متـأـثـرـ منـ اـهـتمـامـكـ بـحـسـنـ سـيـرـ شـرـكـاتـيـ فيـ غـيـابـيـ،ـ لـكـنـيـ اعتـقـدـ انـهاـ تـسـتـطـعـ الـاستـمـارـ بـحـالـةـ جـيـدةـ بـدـوـنـيـ لـعدـةـ ايـامـ.ـ»  
«ـعـدـةـ ايـامـ؟ـ»

حدقت به غير مصدقة. انه يثير قلقها. انها في وضع دقيق وخطر بما فيه الكفاية، وأخر ما تريده او

تحتاج اليه هو ان تراه بقريها، مسبباً لها شعوراً ليست معتادة عليه ولا يعجبها ابداً.  
«المكتب في نهاية الممر.» سار امامها فأسرعت آيما وراءه. منذ وصولها بدارها انها تمضي معظم وقتها وهي ترکض وراء ذلك الرجل المرتعج. شدت على فمه بقوة، وانتظرت حتى طرق الباب وفتحه.

قال: «آليستار، لقد وصلت الكاتبة، آيما بيلا.»  
كان آليستار جاكسون يجلس على كرسي متحرك وتحيط به رفوف كثيرة من الكتب. تبعد آيما كونراد الى داخل الغرفة الكبيرة وهي تحدق بوجه آليستار. انه يبدو عجوزاً اكثر مما توقعت، وبطريقة ما اكثر ضعفاً. هل حقا كان يوماً فارعاً الطول ومغزراً؟ الصورة التي تعرفهاته كان شعره اسود داكن بينما الان اصلع الرأس. وتحت الحاجبين الكثيفين كانت عيناه لا تزالان تلمعان بقوة الشباب، مع ان، هناك مكر في نظرته.

كانت تشعر بتجول كونراد عند النافذة، لكنها لم تستطع الا ان تظهر الاهتمام الواضح على وجهها.  
فمنذ ان اخبرتها امها عن آليستار، عندما كانت شابة صغيرة، وهي تشعر بالفضول لمعرفته، لكن فقط منذ عدة اشهر، اصبحت امكانية رؤيته تلوح في الافق، عندما بدأت تبني صورة خاصة له عندها. انتظرته ليتكلم وعندما فعل كان صوته عميقاً فاجأها.  
اصفت اليه وهو يحول النقاش منها الى كونراد، وهو يتحدث عن العموميات، فكرت، لا بد انه كان مهما جداً في وقت ما. فما زال هناك حالة من السيطرة تحيط به، حتى الان.

جزء منها تجاوب مع ما كان يقوله، انه كان يسأل السؤال المحدد، وباللهجة المناسبة تماماً، والجزء الآخر كان يحاول ان يبحث عن الرجل الذي كانت تخافه امها وتحترمه طوال تلك السنين.

ببطء غادرها التوتر الذي كان مسيطرها عليها. شعرت بذلك بقوة وبدأت تتجاوز مع استئناته براحة اكبر. وعندما سالها اذا كان صباح اليوم التالي مناسباً للبدء بالعمل، اجابت بحماس: «يمكننا ان نبدأ في هذه الدقيقة ان كنت ترغب.»

ظهرت ابتسامة على الفم الحزين ورفع يداً معتبرضاً: «لن اسمع بذلك. لقد وصلت للتو امضى بقية النهار براحة. صدقيني، ستحتاجين للراحة قبل ان نبدأ بكتابة قصة حياتي. الاشياء التي استطيع ان اخبرك بها!»

ظهر الحزن في عينيه ثانية فبقيت آيما صامتة. تساءلت ما الذي يفكر فيه، هل هي امها؟ الرغبة في ان تسؤاله لم تكن لتقاوم، لكنها لم تفعل. كل شيء سيظهر في وقته وليس في دقيقة واحدة قبل ذلك.

قال كونراد: «انا متتأكد انك لست الوحيدة الذي لديك قصص لتخبرها هنا.» نظر الى آيما وهو يرفع حاجبه، فتجهم وجهها. كادت ان تنسى حضوره.

اجابت بنعومة: «لا، انا متتأكدة ان لا نهاية قصة لديك قد تسعدنا.»

نظر آليستار اليهما وقد ضاقت عيناه، بعدها لوح بيده قائلاً: «حسناً، بكل الاحوال، ليس هناك وقت لسماع اي قصة. رجل عجوز مثلني يحتاج للراحة

## السوق في جزر الكاريبي

والنوم». استدار الى كونراد وابتسم له: «انت تعلم كم هو مزعج طببيي الخاص. حتى انه يهددني بارسال تلك الممرضة المخيفة الى هنا مرة ثانية، ولا اعتقد انني استطيع تحمل تلك التجربة مرتين في حياتي. يكفيني انه منعني عن شرابي المفضل، لكن.....»

استدار لينظر الى آيما قبل ان يتتابع: «لو انك رأيت تلك المحاربة من قبل، ستفهمين حقا ما معنى معاناتي». ضحك، لكن آيما فجأة لاحظت انه حقا يبدو متعباً. وعندما قرع الجرس لاستير لتأخذه الى غرفته، وقفـت وقد ادركت عندما نظرت الى ساعة يدها انها امضـت وقتا طويلاً تتحدثـ معـهـ واكثر بكثير مما اعتقدـتـ.

قال آليستار من على الباب: «يمكن لكـونـرادـ انـ يـأخذـكـ بـجـولـةـ فيـ المـنـزـلـ وـالـحـدـائقـ».

بدأت آيما بالقول: «افضل التجول بمفردي». لكن آليستار كان قد اصبح خارج الغرفة. استدارت لتلتقط حقيبة يدها والتي كانت على نراع المقعد.

سأل كونراد بسخرية: «لا تريدين التجول برفقة احد؟»

«افضل التجول برفقة نمر». ولإزعاجها اكثر، انفجر بالضحك فابتسمت له على مضض. نظرت اليه وللحظة التقت عيناهما. شيء ما في ملامحه جعلها تبعد نظرها.

قالـتـ بصـعـوبـةـ: «لـديـ عملـ تـفـريـغـ حـقـائـيـ بـكـلـ الـاحـوالـ»ـ. وـسـارـتـ نحوـ الـبـابـ مـحاـوـلـةـ انـ تـحـفـظـ بـأـكـبـرـ مـسـافـةـ بـيـنـهـماـ.

## السوق في جزر الكاريبي

سار نحوها فنظرت اليه بازداج. انها متأثرة بقربه بشكل لا يصدق. عليها ان تغادر الغرفة لكن ساقيهما ترفضان أوامر عقلها. بقيت في مكانها حتى اقترب كونراد لدرجة انها شعرت بانفاسه على وجهها عندما تكلـمـ. «وانـاـ الذـيـ كـنـتـ آـمـلـ انـ اـكـتـشـفـ ماـ الذـيـ كـنـتـ تـحـاـوـلـينـ اـخـفـاءـ بـقـوـةـ».

ضـحـكـتـ بلاـ اـقـنـاعـ: «اخـفـاءـ؟ اـنـيـ مـرـهـقـةـ، هـذـاـ كـلـ شـيـءـ».

قالـ بـتـعـوـمـةـ: «حسـنـاـ، اـنـاـ هـنـاـ لـعـدـةـ اـيـامـ. الـوقـتـ الكـافـيـ لـتـخـلـصـيـ مـنـ... اـرـهـاـقـ».

هـنـاـ اـبـتـعـدـتـ آـيـماـ، وـسـارـتـ بـسـرـعـةـ نحوـ الـبـابـ مـتـأـكـدةـ انـ تـغـلـقـهـ خـلـفـهـاـ بـقـوـةـ.

اوـصلـتـهـاـ اـسـتـيرـ الىـ غـرـفـتهاـ، لـكـنـ ماـ اـصـبـحـتـ فيـ الدـاخـلـ حـتـىـ شـعـرـتـ بـأـنـ جـسـمـهـاـ مـلـيـءـ بـالـتوـتـرـ وـالـقـلـقـ حتـىـ العـظـمـ.

فكـرـتـ، انـ عـلـىـ الـاـقـلـ آـلـيـسـتـارـ لـيـسـ ذـلـكـ الرـجـلـ العـجـوزـ المـزـعـجـ الذـيـ كـانـ تـخـشـاهـ. كـانـ قـوـيـ الشـخـصـيـةـ لـكـنـ لـطـيفـاـ وـوـدـودـاـ، قدـ يـعـضـ لـكـنـ مـعـ اـحـسـاسـ مـنـ المـرحـ. فـيـ الحـقـيقـةـ اـنـهـ عـزـيزـ وـغـالـ.

جلـستـ عـلـىـ السـرـيرـ، وـاـخـرـجـتـ رسـالـةـ مـغـلـقـةـ مـنـ حـقـيـبـتهاـ، حـدـقـتـ بـالـكـلـمـاتـ السـوـدـاءـ المـكـتـوـبـةـ عـلـىـ المـغـلـفـ.

منـذـ ثـمـانـيـةـ عـشـرـ شـهـراـ اـعـطـتـهـاـ اـمـهـاـ هـذـهـ الرـسـالـةـ، وـقـالتـ لهاـ انـ تـقـدـمـهاـ الىـ آـلـيـسـتـارـ، وـتـسلـمـهـاـ بـالـيدـ، وـذـلـكـ لـرـاحـةـ نـفـسـهاـ التـيـ لمـ تـسـتـطـعـ انـ تـفـعـلـ ذـلـكـ بـنـفـسـهاـ. وـيـعـدـ مـرـوـيـوـمـيـنـ مـنـ ذـلـكـ تـوـفـيـتـ.

بعناء وضعت آيما المخلف تحت جارور طاولة المكياج. استحمت، ومع أنها كانت تعلم أنها تستطيع القيام بذلك بسرعة، لكنها استلقت في المياه الدافئة لمدة نصف ساعة، وهي تفك بالامور التي حدثت معها في الساعات الأخيرة.

بالطبع، أليستار هو السبب الوحيد لوجودها هنا. لقد كان كونراد محقا عندما حذر أنها لم تكن بحاجة لهذا العمل، لكنها قبلت به لسبب خاص.

وبصورة لا شعورية تخيلت صورته في فكرها، قوي، وسيم، متفاخر، ولديه ذات الحس الفكاهي مثل أليستار ما عدا أن ليس هناك أي خطير من الرجل العجوز.

من المؤكد أن وجوده تعقيد لعملها. نهضت وأخذت تجف نفسها بقوة بأحدى المناشف.

حاولت أن تتخلص من أي فكرة تتعلق بكونراد دوفرو، لكن افكارها كانت تدور حوله بشكل دائم.

حتى الان، كل شيء يسير إلى الإمام، كانت تفكر أنها ستأتي إلى الجزيرة، ومع عذر قوي وشرعى وهو العمل لدى أليستار، وهكذا استتمكن من معرفة كل شيء عنه. وهذا ما أرادته أمهما.

والامر الأكثر أهمية، ستتمكن من القيام بذلك وهي متخفية. ارتدت ثيابها على مهل، وهي تنقل نظرها في الغرفة، معجبة بكل تفاصيل الديكور، وبالمنظر الرائع المطل على الحدائق.

فكرت بمنطق أن وجود كونراد يجب أن لا يقلقها، فهو لا يعلم من تكون، وهو سيبقى هنا لعدة أيام فقط.

بكل الاحوال. ستعمل ببساطة على تجنبه، وتركت على طاقاتها على التعرف بشكل أفضل على أليستار، فهذا هو السبب الاول لقدومها إلى هنا، ارتجفت عندما فكرت ما الذي سيقول كونراد عندما يكتشف هويتها الحقيقية. لقد شعرت انه يحاول معرفة اسرارها، مستعملا كل قوته، لكنه كان بعيدا عن الهدف.

كيف يمكن له ان يحزن ان كارولين جاكسون، تلك الخيال البعيد التي هربت مع رجل غير مقبول به منذ سنين طويلة، ثلاث وعشرون سنة بالتحديد، هي امها؟ وما الذي سيفكر فيه ان اكتشف الامر؟ الاسوء. انه رجل اعمال مميز جدا. بالكاد انه يعرف اللطف المتعارف به من قبل الناس. فكرت بما قاله عنها وتأكدت من رأيها به. لمجال للسؤال بشأن ذلك لكن ان يفترض انها قامت بهذه الرحلة من اجل دوافع شخصية لها. فكرت، انه بلا شك رجل كثير الشك وعداني جدا بشأن ذلك.

استلقت آيما على سريرها واغمضت عينيها، سطر عليها تعب الاربع والعشرين ساعة الماضية، فصممت بقوه ان تبعد كونراد دوفرو عن بالها. على الاقل أليستار كان مفاجأة سارة لها. ربما انه اصبح اكثر رأفة مع مرور السنين. هذا ما حصل لأمها. وفي النهاية، اخذت تتحدث عنه بندم.

قالت مرة لأيما: «كان تصرفه كله مجرد غلطة، هربت لأنني اردت العيش بمغامرة. وكان والدك جاهزا لتأمين تلك المغامرة. وكانت شخصيته مكرهه جدا من والدي. فقير، لا يثبت في اي عمل وغير أليف او

اجتماعي. والشيء الاكثر اهمية ان جدك كان على حق. لم يكن جيداً ابداً. ولقد رحل في اللحظة التي علم فيها انتي اصبحت حاملاً بـ».

لقد كانت فخورة جداً بنفسها فلم ترغب بالعودة الى منزل العائلة وتعترف انها اخطأات. لو انها فعلت ذلك، لكان الامور مختلفة تماماً. فكرت آيما، لما كانت الان مستلقية محاولة ان تبعد كونراد عن افكارها.

اصدرت صوتاً معبراً عن ازعاجها عندما تذكره وهو يتهمها بأنها باحثة عن الذهب، مانا ترى كل تلك النساء فيه؟ بالطبع لديه المال وهو وسيم جداً، لكن اي حمقاء تنظر اليها سترى من النظرة الاولى انه ليس من الطراز الذي يرحب بالاستقرار. اذا لم اذا كلما فكرت به تشعر بالانزعاج؟ هناك الكثير من الامور التي تشغله بدلًا من الاهتمام الان برجل ما.

انه امر جيد انه لن يبقى هنا لفترة طويلة. وفي الوقت الحالي، لديها الكثير من الامور لتفكر فيها.

## الفصل الثاني

مرَّ الاسبوعان التاليان وهي كثيرة الانشغال. ولأن الايام تبدأ باكراً واكثر اشراقاً مما هي في لندن، وجدت آيما نفسها تستيقظ كل يوم قبل الساعة السابعة صباحاً.

كانت عادة تعتقد انه لم مؤسف ان يمضى الاوقات الجميلة داخل مكتب، لكن العمل مع آليستار، ويعيناً عن اهتمامها الشخصي به، كان مليئاً بالحماس. بالنسبة لرجل عجوز مثله، وجدت آيما، ان مع كل مشاكله الصحية، لا تزال ديناميكيته رائعة. يبدأ يومه عند الساعة الثامنة تماماً وينتهي من العمل عند الواحدة. واكتشفت آيما، ان تلك الساعات الخمس مليئة بالعمل المثير.

قالت له في صباح اليوم التالي وهي تضحك: «أصبح اكثر حكمة وببيضاء الشعر عندما انتهي من هذا العمل، لقد قابلت اشخاص بربع عمرك وليس لديهم قدرتك على الاحتمال».

من الطبيعي ان الرجل العجوز قد شعر بالسعادة من ذلك، وهذا ما اسعدها، وجعلها تحرر خجلاً. فكرت، ربما والدتها وجدت قوة آليستار ورغبته الدائمة بالحصول على الكمال امر صعب مواجهته. وبينما كان يصف لها بدايات صعوده من الفقر المدقع الى الثروة والغنى الفاحش، لمحت فيه رجالاً ذات إرادة حديدية. كان هناك جزء صغير جداً في شخصيته

للعاطفة، وربما كان يرى ان تعبيره عن الحب لابنته هو مساحة من الضعف في شخصيته يرغب في التستر عليها بقوة.

تساءلت آيما، كل تلك الفرضية هل لها اهمية؟ فهي تعرف فقط انها بدأت حقاً تحب آليستار، ولقد أصبحت مولعة بأساليبه وشخصيته. بامكانه ان يكون مفكراً بشكل مذهل، هذا الجانب فيه يؤثر فيها جداً. كانت القهوة تصلهما دائمًا إلى المكتب ومعها صحن من الحلوي الشهية، والتي كان يصر عليها لتناول منها.

قال مازحاً: «لا يمكننا ان نعمل اذا مرضت هل نستطيع؟ كما وانك، نحيلة جداً في الواقع.»

اجابت آيما: «لا اعتقاد ان هناك اي خوف من ان امراض.» فكرت بكل ذلك الطعام الشهي الذي تحضره آليستار وتتابعت: «لم اتناول كمية بهذه من الطعام منذ عدة شهور.»

«لا احد يعترض بك، اذا؟»

لو كان هذا السؤال من اي شخص آخر لشعرت بالضيق والانزعاج. لكن من آليستار رأته نوعاً من الاهتمام والاطراء. فمما قرأتة من بين السطور، فهو لا يبني صداقات بسرعة.

عندما اجابت ضاحكة انها وحيدة في العالم، لمعت عيناه للحظة، لكنه لم يعلق على الموضوع.

سألها، عندما كان يجمع اوراقه في نهاية العمل: «اتمنى انك لا تجدين طريقة عمل قاسية وصعبة؟»

نظرت آيما وقالت بصدق: «على العكس تماماً، انه عمل مثمر ومنشط. في عملي الاخير، كان رئيس عملي لديه عادة الانجراف في الاحاديث والتفاصيل الثانوية لساعات، وفي نهاية النهار كاننهي صفة او اثنين فقط من مجده ساعات. احب كثيراً طريقة تركيزك على الامور المهمة.»

نظر اليها ببراعة وقال: «تجيدين الاطراء. علمت كونراد كل ما اعرفه. انه يشبهني كثيراً لكنه يحترمني جداً. فذاك الشاب يعمل كثيراً.»

تفتحمت آيما «مم». من دون ان تعلق، فلقد تمكنت من ابعاد كونراد عن تفكيرها في الايام الاخيرة الماضية.

بالنسبة لها، هذا افضل مكان له، وهي مصممة انه سيبقى هكذا، ولن يتدخل بافكارها كما حدث لها في اول يوم قابلته.

قال آليستار: «اعتقد انك تعرفي انه رجل مشهور جداً في عالم الاعمال.»

اجبرت نفسها على الاجابة: «مم» ولكن بلهجه واضحة، ومع ذلك رفضت ان تتحدث عنه.

«يقول البعض انه بدون شفقة.»

«حقاً؟» استطاع التفكير بكلمات كثيرة اخرى لكي اصفه، فكرت بجد.

نظر اليها بانتباه اكثر وهو يحاول ان يظهر عدم اهتمامه بما يقوله: «ما رأيك به؟»

«انا لا اعرفه.»

«انت تعلمين ماذايقال عن الانطباع الاول.»

## السوق في جزر الكاريبي

رفعت كتفيها وقالت بهدوء: «يبدو من النوع القاسي..»  
قالت لنفسها، وهكذا سينتهي هذا الحوار.  
قال آليستار لها: «حسناً، ستحظين بفرصة للتعرفي  
عليه بصورة أفضل، قد يكون ذكر لك أنه يرغب  
بالبقاء هنا لفترة؟»

«حسناً، لقد قال شيئاً من هذا القبيل، لكن...» لكن لم  
تره مطلقاً في الأيام القليلة الماضية، ولقد افترضت  
ان فكرة بقاوه قد الغيت، وتمنت انه قد حدث ذلك.  
فمجرد التفكير فيه، يجعلها تشعر بدقائق قلبها  
تسارع. تبأله.

«لكن؟»

«حسناً، لم اره في المنزل، لذلك اعتقدت انه قرر  
المغادرة. اعتقدت انه قرر ان شخصاً لديه امبراطورية  
يديرها لا يستطيع اخذ اجازة..»

«كل شخص يحتاج للراحة الان ودائماً.»  
«حقاً.» لم تستطع الا ان تظهر سخريتها وهي  
بنسبة منه في المئة في كل الوقت!  
ضحك آليستار بفرح: «فتاة جريئة. يعجبني ذلك. هذا  
ما...»

توقف عن متابعة كلامه ونظر بعيداً قبل ان يتتابع: «تلك  
النساء اللواتي يعرفهن كونراد... سخيفات، معظمهن.  
لقد تعرفت على فتيات أفضل منها في شبابي..»  
قالت بهدوء: «ربما لهذا يرغب بصحبتهن. ربما يعتقد  
ان اي امرأة لديها نصف عقل قد تلعب دور المنافسة  
له..»

## السوق في جزر الكاريبي

37

ادركت كيف تحول النقاش فجأة، وشعرت بالحذر  
اكثر من ان اي كلمة عن كونراد دوفرو وعن الحب في  
حياته يجعلها تتوتر.

ضحك آليستار بصوت عال، وقال: «اتمنى ان تخبريه  
 بذلك عند اول فرصة.»

قالت له:

«لن يكون هناك اي فرصة، فانا لا اجد سبباً للتقابل،  
ما عدا في اوقات الطعام.» وحتى في ذلك الوقت،  
الاحاديث المطولة لن تكون ممكنة، وهي تفضل ان  
تتحدث مع افعى بدلاً عنه.

بدأت تجمع اوراقها التطبعها بعد الغداء عندما قاطعها  
آليستار.

اشار الى الرزمة بفرح وهو يقول: «دعها، غداً نهار  
السبت. يمكنك الطباعة في اي وقت ترغبين بعد نهاية  
الاسبوع. لما لا تذهبين الى الشاطئ، بعد ظهر هذا  
اليوم. هل ذهبت الى هناك من قبل؟»

«ليس من اجل السباحة.» لقد سارت على الشاطئ  
في المساء، وهي تفكر بجمال هذه الجزيرة. عند  
الغسق، الكهف الصغير المنعزل يجعلها تفكر انها  
تستطيع ان تسمع افكارها من كثرة الهدوء.

«لا، لا، لا. لا بد انك تفكرين اني استبعد الناس.  
اصر ان تذهبين الى الشاطئ، ما ان ينتهي الغداء.  
في الواقع، يمكنني ان اطلب من آليستار ان تحضر لك  
شيئاً هناك. فهناك اشجار جوز الهند حيث يمكنك ان  
تأكلي تحتها.»

«لا، حقاً، ليس....»

لوح بيده معتبرضاً على رفضها: «لا جدوى من الجدال، سأرافقك لفترة قصيرة، لكن صحتي...». تابعت آيمَا وهي تضحك: «اعرف، طبيبك وتعليماته. متى سيكون كونراد هنا، اذا؟» سالت وهي تحاول ان تكون هادئة جداً وقد وضعت يدها على مقبض الباب.

قال بصوت منخفض: «آه، في وقت ما بعد عطلة الأسبوع، على ما اعتقد. وربما، غداً». فكرت آيمَا، من الافضل ان تستغل هذا اليوم للراحة، وصعدت لترتدي ثوب السباحة.

كانت قد احضرت معها عدداً من ثياب البحر واختارت واحداً عادياً فبدت بشرتها البيضاء شاحبة. ووجدت ان فكرة قضاء عدة ساعات على الشاطئ وليس معها الا جريدة امر رائع. فهي لم تمض اجازة من وقت طويل، ولم تغادر اوروبا منذ سنين عددة. حاولت امها ان تشجعها على السفر الى فلوريدا منذ بعض سنوات، لكنها رفضت. بدالها انها استحتاج لكثير من المال تستطيع استعماله في اي عمل مفيد آخر. كيف كانت امها ستقبل فكرة سفرها الان الى توباغو.

فكرت آيمَا وهي تسير نحو الكهف، في الواقع امها ستكون سعيدة من العلاقة الطبيعية بينها وبين جدها. وقد يكون ذلك تعويضاً عن عنادها وكبرياتها لرفضها رؤيته كل تلك السنين.

وضعت المنشفة قرب اشجار جوز الهند واستلقت بفرح تحت اشعة الشمس. فتحت عينيها ونظرت

حولها الى الشاطئ المهجور. فلقد اخبرها اليستار ان العنزل والحدائق بعيدة جداً كي يمر احد بقربها. والكهف الطبيعي ايضاً اكثر عزلة وبعده، وهو بعيد جداً عن عيون اي كان.

نظرت آيمَا بクسل الى البحر، انه صاف والموج الناعم يضرب الرمال بنعومة. من السهل عليها ان تنام، لكنها تستيقظ بعد ثلاثة ساعات مجدهداً البشرة. ولن يكون منظرها مقبولاً. وضعت المزيد من زيت الوقاية لحرارة الشمس وركضت الى الماء، لتمشي او لا بحذر، بعدها، وعندما اعتاد جسمها على حرارة المياه، اخذت تسبح مبتعدة عن الشاطئ. لا عجب ان الناس تأتي الى جزر كهذه ولا تغادر ابداً. الضوضاء في مدينة لندن تبدو بعيدة اكثراً من آلاف الاميل.

استلقت آيمَا على ظهرها واخذت تعود في الماء، وقد اغمضت عينيها، المياه الناعمة واللطيفة جعلتها تشعر وكأنها تنام على سرير من ماء. وضعت يديها تحت رأسها، وشعرت بالسعادة صفعة رطبة على معدتها جعلتها تفتح عينيها بسرعة.

وعندما صعد كونراد الى سطح الماء فيما بعد كان هناك مرح واضح في عينيه.

صرخت بغضب: «ما الذي تفعله هنا؟» ومنذ متى وانت هنا؟ اليس لديك ما تفعله افضل من التهجم على الناس واحتقارها؟ كانت تصرخ وتضرب بيديها مع انها كانت تعلم ان وجهها يتقد من الغضب بينما

## السوق في جزر الكاريبي

هو على العكس، كان يسير على مهل ليخرج من الماء، وقد علت وجهه ابتسامة مرحّة.  
«هل ازعجتك؟»

شعرت إيمابجسدها يحترق بينما كان يراقب تصرفاتها الغاضبة. صرخت، وعيناها تلمعان من الغضب: «لا، بالطبع لا. أنا دائمًا أتمتع بالناس التي تختلس النظر وترعنوني حتى الموت!»

أخذت تسبّح نحو الشاطئ وهي تدرك أنه يسبّح بجوارها، كانت ذراعاه السمراويين يقطعان المياه بسرعة ومهارة.

«هل استدير كسيد لطيف؟»

قالت بسرعة: «سأقدر لك ذلك، وإن كنت حقاً سيداً لطيفاً ستتابع السباحة في الاتجاه المقابل حتى تصل إلى جزيرة أخرى! وإن رأيتك تعاني من شيء، فلا تعتمد علىي بالمساعدة!»

كان بإمكانها أن تسمع ضحكته بينما كانت تسبّح بسرعة نحو ردائها. كانت يداها ترتجفان من الغضب.

جلست بتعش على منشفتها، وأخذت تراقبه وهو يقف في الماء ويمرر أصابعه في شعره الرطب. تباليه أن كان سيقودها للابتعاد عن المياه وإلعادتها إلى المنزل. لقد كانت تستمتع بوقتها حتى أتى، ولديها كل القدرة للاستمرار بالقيام بذلك. ستعمل على تجاهله ببساطة. استلقت على ظهرها، متزعجة من نفسها أنها استمرت في مراقبته وهو يسير نحوها.

كان يتحرك بفرح وحيوية. حتى ولو على بعد كان

## السوق في جزر الكاريبي

هناك شيء جذاب وخطر فيه. أغمضت عينيها بقوة، محاولة أن تسسيطر على اعجابها به. سمعته يقول من مكان ما قريباً: «اتمانعين ان جلست قريبك؟»

«نعم..»

تجاهل ما قالته ورمى منشفتها قريباً وجلس عليها بهدوء.

نظرت إليها بطريقة سرية من زاوية عينها. كان لا يزال هناك نقاط من الماء على جسمه، كذلك على شعره ووجهه. ومن خلال عينيه المغمضتين، لاحظت كم هي رموزه سوداء وطويلة.

قال من دون أن ينظر إليها: «يبدو أنك أثركت فعلًا باليسhtar».

اجابت ببرودة، رافضة أن تجر إلى نقاش معه: «نحن نعمل معاً بطريقة جديدة، إذا كان هذا ما تقصده..»

«تركته يعدد فضائلك..»

«إنه يقدر مهارتي كما وان سرعتي بالطباعة هي أكثر من المعدل..»

استدارت لتجد عيني كونراد تحدقان بها. نظرت إليه وعلمت أنها قد تكون غبية أن لم تجده جذاباً، لكن ليس هناك من وسيلة لتسمح لنفسها بأن تنجدب إليه.

قالت بهدوء: «كانت لدى معلومات أنك لن تكون هنا حتى الغد..»

«حقاً؟ لقد قلت لآيستر انتي سأصل اليوم، وفي الواقع، أيستر حضرت غرفتي لي..»

تساءلت أيما إن كان آيستر قد نسي. لكن هذا ليس من

عاداته، لكن كل شخص قد يتعرض لبعض النسيان.  
سألها: «خاب أملك؟»

وبحركة سريعة، جلس ونظر إليها بعينين باردين.  
نظرت إليه بغضب. كان لديها أفكار غير متوقعة.  
ربما رغبته القوية بالقدوم والراحة في منزل آليستار  
هو رغبته بمراقبتها، ولি�تأكد من أنها لن ترمي بكل  
ما قاله لحظة يدير ظهره، وإن تعود كباحثة عن  
الذهب كما افترض أنها كذلك.  
 مجرد التفكير بذلك أزعجها وشعرت على الفور أن  
غضبها يزداد.

«أنتي حقاً متفاجئة إنك تقرر أخذ إجازة بينما عالم  
الاعمال سيعلنني من سوء الإدارة من دونك». .  
رأيت أيما كيف ظهر الضيق على وجهه فشعرت  
بالخجل من سخريتها.

«من الواضح أن لديك أفكار سيئة عن دوري  
بالعمل». .

بقت أيما صامتة لفترة، وأخيراً اعترفت  
قائلة: «اعتقدت فقط إنك كنت تمزح عندما قلت إنك  
ستأتي لتبقى مع آليستار». .

قال بصوت ناعم ولكن بقوة وحزن: «من النادر أن  
اقول شيئاً إلا إذا كنت أقصده بالتحديد. العالم مليء  
بالناس الذي يتكلمون ويدونون أي سبب لا لسماع  
أصواتهم. آليستار على الأقل يتتجنب هذه الرذيلة  
بالتحديد. وعندما يتكلم، لديه شيء مهم يقوله،  
وشيء يستحق فعلاً أن يسمع له..» .  
وافقت أيما: «لا شك بذلك.»

تمنت لو انه يرحل. فهي لن ترتاح وهو جالس  
بقربها.

قال بهدوء: «الحياة في الجزيرة تناسبك.» شعرت  
بأصبعه يلمس ساقها فابتعدت بسرعة.

«ما الذي تفعله؟»

«هناك حشرة على ساقك.» قال ذلك وعلت تعابير  
السخرية على وجهه وهو يتتابع: «هل عادة تقفزين  
هكذا عندما يلمسك أحد؟»

حدقت به بغضب. فلقد شعرت وكأن جلدتها قد مسه  
النار في المكان الذي لمسه بأصبعه. نظرت إليه  
بانزعاج واضح وقالت ببرودة، متجاهلة سؤاله:  
«هل عادة تفرض وجودك على الغير، بينما يرغب  
الآخرون بالبقاء بمفردهم؟»

قال بصوت عادي وصادق: «معظم الناس لا ترى  
حضورى علينا ثقيلاً.» حدق في عينيها حتى شعرت  
آيما وكأنه تم السيطرة عليها.

كان قلبها يخفق بسرعة وشعرت بجفاف في فمهما.  
ماذا يحدث لها؟

هل هذا فعل الحرارة عليها؟ لا تعتقد أنها جلست تحت  
الشمس لفترة طويلة.

تابع بصوت ظهر المرح فيه: « خاصة من النساء..»  
قالت آيما: «حسناً، ليس هناك قانون للذوق.» حاولت  
أن تتخلص من تأثيره عليها وذلك بنزعه من  
فكرها.

لا يوجد حدود لكبرياء هذا الرجل؟ رغبت في أن  
تقول له إن السلطة والشكل الحسن قد اثرا فعلاً على

عقله، لكنها رفضت أن تتحدث وبدلاً من ذلك نظرت إليه بسخرية، ومع ذلك لاحظت أن نظراتها لم تقلل من وسع ابتسامته.

قال، وهو يستلقي على جنبه لينظر إليها: «وماذا عنك؟» كان قريباً منها حتى كادت أن تشعر بأنفاسه على وجهها.

«ماذا عنك؟»

لقد قلت لي إنك لست مهتمة بالحياة الصالحة. هل هناك شاب هادئ صبور ينتظر عودتك إليه في إنكلترا؟

«قد سألكني عن ذلك من قبل.»

«أعلم. ولكنك لم تجيبيني.»

«بلى، فعلت. قلت لك أن حياتي الخاصة ليست من شأنك.»

نظرت إليها، عن قرب لترى أن في أعماق عينيه الزرقاءين هناك شارات من اللون الرمادي الداكن. شعرت بتأثير من التقاء عينيهما، فنظرت بعيداً.

«اعتقد أن هذا يعني أن هناك شاباً حزينًا وأحمق يانتظار عودتك. لو كنت صديقك، لكنت أعمل جاهداً كي لا تغيببي عنك. ومع لسان سليط مثل لسانك، فقد تقعين في كل أنواع المشاكل.»

«حسناً، أنت لست كذلك، ولمعلوماتك ليس هناك أي شاب حزين وأحمق بانتظار عودتي في إنكلترا، أو في أي مكان آخر. والآن هل يمكنك أن تجد مكاناً آخر على الشاطئ لتذهب وتجلس فيه؟»

نظر إليها كونراد بفضول وكأنها نوع جديد

ومختلف من النساء التي لم يتعرف عليه من قبل. سألها، محاولاً تغيير الحديث، وهذا ما جعلها تشعر بالراحة: «كيف تملاين وقتك عندما لا تكوني تعملين مع آليستار؟»

قالت باختصار: «طبعاً ما كتبته، اقنعني آليستار أن انسى عملي بعد ظهر هذا اليوم وإن أتي إلى هنا بدلاً

من العمل.»

قال مفكراً: «فعل ذلك، الان؟» تمدد على المنشفة، وضع يديه تحت رأسه أخذ ينظر إلى السماء وهو يقول: «آليستار دائمًا مولع بالقيام بالأعيبه الخاصة.»

«عفواً؟»

«لا شيء، لا شيء مطلقاً.» وقف وتابع: «اعتقد أنني سأعود إلى المنزل الان، تريدين مرافقتني؟»

نظرت إليه بحدة وقالت: «لا، سأبقى لفترة أطول، قد اتمكن من الحصول على متعة الهدوء والسلام.»

«كما تشاءين.» نظر إليها باهتمام وتابع: «ومع ذلك، أحذري من الشمس ان جلست لفترة أطول ستنتهي وكذلك مخلوق خرج للتو من أعماق البحر.»

جلست بغضب بينما استدار وسار نحو الممر الحجري الذي يقود إلى الحدائق.

تبالله! ليس لهذا الرجل شيئاً جميلاً؟ صحيح، انه قال فقط ما فكرت به بنفسها منذ وقت قصير فقط، لكن مهما يكن فهي منزعجة من لهجته. انه بعيد جداً عن اعجابها. تبعته بنظاراتها ورأته يتنقل بخفة بين الصخور وبعدها يختفي باتجاه المنزل.

## السوق في جزر الكاريبي

استمتعها الكبير بوجودها على الشاطئ اختفى، فاستلقت على المنشفة لمدة خمسة عشر دقيقة، وعادت ذاكرتها تصور لها كونراد وكيف كانت تتجاوب معه بغضب وعصبية.

تمنت بقوه ان تكون عطلته القصيرة في الجزيرة لا تتعدي عدة ايام فقط. قد تستطيع الحفاظ على طبعها لعدة ايام، لكن، ان بقي هنا المدة اطول، عندها لن تستطيع الا ان تظهر ضيقها امام الجميع. شيء ما فيما يخصه يؤثر بها بطريقة سيئة، اعترفت بذلك بصرامة، وهذا ليس له علاقة بانه لا يزال يشك بدوافعها الاساسية لوجودها هنا.

لا، هناك شيء اساسي اكثر من ذلك، فكل ما فيه يقلقها ويثيرها.

مع ذلك، فكرت بمرح، قد تكون صدمة له ليجد ان ليس كل فتاة ترتمي بين ذراعيه.

جمعت اغراضها وعادت الى المنزل. لم تر آليستار او كونراد. من المحتمل ان آليستار مازال مرتاحاً، لكن كونراد؟ لا بد انه في مكان ما. لا يبدو انه من النوع الذي يجلس براحة لانه لا يفعل شيئاً.

من الافضل لها ان تستحم، لذلك وضع صابوناً كثيفاً في المغطس، واستراحت فيه لفترة وهي تتنهد براحة.

لم تكن ترغب بالمشاركة في العشاء. عادة كانت تتناول عشاءها مع آليستار، وكانا يمضيان ساعة او اكثر وهما يتحدثان عن المواضيع التي تطرقها اليها خلال النهار، او اي شيء آخر يفكران به.

## السوق في جزر الكاريبي

حتى الان لم يذكر مطلقاً اي حديث عن امها، وكانت آيما راضية انهم لم يتطرقوا للموضوع حتى تأتي الفرصة المناسبة.

ومع وجود كونراد الان، تشک كثيراً بأن الفرصة لذلك ستكون قريبة، وهذا ما زاد من توترها.

اخذت وقتاً طويلاً لترتدي ثيابها، ارتدت ثوباً بلون المشمش بدون اكمام وحذاء جلدي بلا كعب. كانت قد تلونت بشرتها قليلاً وبداشعرها اشقر لاماً مناسباً جداً للونها الذهبي ولون فستانها.

فكرت وهي تحدق بنفسها في المرأة، اذا كانت الشقراوات مرحات وملينات بالحركة والنشاط، اذا هي ويدون شك لا توافق على هذه النظرية. لكن شعرت في داخلها ان هناك فتاة جميلة ترحب في الظهور.

كانت امها سمراء، ولون شعرها كستنائي، وكانت دائماً تمازح ابنتهما ان لا تصبح شعرها ابداً. كانت تقول لآيما، الاشقر الطبيعي، هو فصيلة نادرة، ويجب ان تكون ممتنة لذلك.

تساءلت آيما، هل كان كونراد سيشعر بالتهمج عليها لو كان شعرها اسود اللون. ربما لا. ربما كان اخذها بجدية اكثراً من اللحظة الاولى، ولم يشك مطلقاً بأي شيء حولها منذ البداية.

اجبرت نفسها على عدم التفكير به، وسارت ببطء نحو غرفة الجلوس. حيث سيكون هناك كوباً من العصير الطازج بانتظارها. لقد اصبح ذلك عملاً روتينياً تستمتع به.

كان اليسhtar جالساً في مكانه المعتاد قرب الباب الفرنسي والذي ينفتح على شرفة واسعة تطل على الحديقة.  
استدار كونراد ما ان دخلت. والقى بابتسامة ساخرة.

قال ببساطة، وهو ينظر اليها على مهل وهذا ما جعلها تغضب كما فعل في اول يوم التقى فيه: «ارى انك عملت بنصيحتي ولم تبالغ بالجلوس تحت اشعة الشمس».

قالت بلطف: «في الواقع، لقد فكرت، فلا يبدو من المعقول التعرض لأشعة الشمس طويلاً في النهاية..» قال آليستار وهو ينقل نظره بينهما: «التعرض قليلاً وببطء مفيد جداً، لقد حصلت على اللون المناسب تماماً. تبدين رائعة. الا تبدو رائعة، كونراد؟» نظر اليه باهتمام، وبدا وكأنه يريد قوله شيئاً ما، لكنه غير رأيه.

كرر كونراد بجدية: «رائعة حقاً». وبعدها اعاد اهتمامه الى آليستار، متابعاً الحديث، والذي اعتقاد آيما انها كانا يتحدثان عنه قبل دخولها.

فكرة، اه، امر رائع، متسائلة لما تشعر بخيبة الامل  
لأنه يبعدها عن حديثهما مع ان ابعادها افضل من  
التعرض لانتقاده المبطن.

أخذت كوب العصير وجلست على الصوفا بالقرب من  
البيستار، تصفي اليهما وبالتدريج أصبحت مهتمة  
بما يناقشانه.

عندما تكلم كونراد، كان يتحدث بمقدمة وسلطة لم

تفاجأها. كان يتحدث عن الأسواق العالمية وتأثيرها على أسهم آليستار، بدقة وقسوة وهذا ما جعلها تعتقد أنه يسب ذلك له هذه القوة في الاعمال.

بعد تناول الطعام، والذي كان وجبة خاصة بالجزيرة من الموز المطبوخ والرز المدخن والسمك المشوي بجوز الهند، انتقل الحديث إلى مواضيع عامة، ووُجِدَت آمماً نفْسَهَا تنضم اليهما بفرح.

لم يكن كونراد ولا أليستار في لندن منذ عدة أشهر، فسألها عن المسرح هناك والواپرا. شرحت آيما بفرح لها كل ما تستطيعه، وقد شرحت، مما قرأته من الأدلة، ما شاهدته بنفسها.

اعترفت: «اذهب عادة الى المسرح كلما استطعت، لكن الاولى، حسناً، هذا امر مختلف تماماً. فالاسعار اكثر من قدراتي. لقد دعيت الى هناك مرتين ولقد استمتعت كثيراً، لكنني ارغب في الذهاب الى هناك بمفردي».

سأل كونراد ببساطة: «مع من ذهبـتـ الىـ هـنـاكـ؟ـ معـ هـاـوـ لـلـأـوـيرـ؟ـ»

اجابت ببساطة: «آه، لا، مع صديق.» وابعدت الحديث عنها الى مواضيع اقل شخصية لها. لقد كانت دائماً حذرة بشأن الثقة بالغير، مفضلة ان تبقى حياتها لنفسها فقط. والآن اصبحت جزء من شخصيتها، عادة تعتمدها وبدون اي تفكير.

ربما كانت ذلك سمة اخذتها من شخصية امها. عندما استقرت امها اولاً في كوفنتري، ثم في لندن، كانت تعمل دائمًا على ابقاء حياتها الشخصية لنفسها، ولم

تعترف لاحد من اصدقائها عن اي شيء عن موطنها واهلها.

قالت مرة لآيما: «يمكنهم ان يقبلوا بي كما تعرفوا على، حياتي الخاصة امر مقدس بالنسبة لي..» ضحكت قبل ان تتتابع: «بعيدا عنك، عزيزتي..»

ربما رغبتها بالحفظ على خصوصيتها بدأ اولاً برغبتها عن عدم التحدث عن والدها.

لم يكن هناك شك بذلك، فبالنسبة الى آليستار، لقد ذابت وغابت بدون اي اثر.

تساءلت آيما ان كان حاول ان يجد امها وفكرت انه لم يفعل. الغضب منعه من القيام بذلك اولاً، لا بد ان كبريراءه قد خطى الخطوة التالية. مع انها فكرت بصدق، ان كبريراء امها، ومن خلال ما لاحظته من ملاحظات آليستار، كان اكثر قوة وعمقاً مما كان فيه ايام شبابه.

لقد عاشت مع جروح غلطتها الشخصية، ووجدت من المستحيل ان تسamus والدها او تسamus نفسها. لقد وضعت الكثير من الحاجز حولها لترفض اي بحث ضروري.

او ربما، فكرت وقد لمع بفكرها حدس ما، لا بد ان آليستار بحث عنها، وقد وجدها، لكنه فضل عدم التدخل. وفي هذه الحالة، لا بد ان يعلم بوجود حفيدة لديه. هل فعل؟ لا، اقنعت نفسها بذلك، مع انه يعاملها بحنان شخص يسعد رفقتها و اكثر بكثير من كونها مجرد مساعدة له. من السهل عليه ان يتتأكد من هويتها ان كان يعلم بما يجب ان يبحث...

لكن لا، انها تبالغ بخيالها. نظرت اليه بتوجهه وابعدت الفكرة من رأسها وكأنها دخيلة يجب التخلص منها.

عندما اعادت نفسها الى الحاضر، رأت آليستار ينظر اليها.

«درهم لافكارك، عزيزتي. بذالنا اننا فقدناك للحظة..»

نظرت اليه بجد وقالت: «انها لا تستحق درهماً.» كان كونراد ايضاً يدق بها، قال: «مارأيك بباوند؟» وكادت آيما ان ترى كيف يعمل دماغه، محاولاً ان

يكتشف اسرارها، وان يتخلّى عن التفكير بها.

«لا داع لذلك طالما لا يستعمل في هذه الجزيرة غير الدولارات كالعملة الوحيدة، اليس كذلك؟» ضحكت بقلق، وقد شعرت وكأنها تسير في رمال متحركة.

مررت اللحظة المحرجة فأمسك آليستار بالجرس لينادي آليستار لتأخذه الى غرفته.

قال وهو يتحرك نحو الباب: «سأترككم للتتابعا الحديث معاً، ايسنر احضرني المزيد من القهوة لآيما وكونراد بعد ان تأخذيني الى الطابق العلوى.»

كان يرى بوضوح ان آيما ارادت الاعتراض فلوح بيده لتخلّى عن اعتراضها.

«انتما الاثنان لديكم اشياء كثيرة مشتركة واكثر بكثير مما تعتقدان..»

نظر الى كونراد بتفهم وتتابع: «يجب عليكم ان تعرفنا بعضكم اكثر.»

قال كونراد محذراً:

«اليستار... لقد أصبحت عجوزاً جداً للقيام بذلك الألعيب.»

«الاعيب؟ بني، أنا لا أدرى عمما تتحدث. أنا حقاً أشعر بأنني مجبر، كوني مضيفكم، بأن أرى إنكم سعيدين وتتمتعان بوقتكم. ما أن غادر الغرفة، حتى سمعت آيما يقول من وراء كتفيه: «كما وان، كونراد، أني متأكد إنك تريد أن تخبر آيما كل شيء عن خطيبتك. وفي النهاية، سيدان نفسيهما أمام بعضهما قريباً،ليس كذلك؟»

### الفصل الثالث

كررت آيما غير مصدقة: «خطيبتك؟» لماذا هي متفاجئة هكذا؟ الن يكون الامر اكثراً غرابة ان لا يكون له خطيبة؟ لقد قرأت ما يكفي حول كل تلك النساء اللواتي تحتشدن حوله. والاستنتاج المنطقي ان يكون له خطيبة. في الواقع، انه لمن الاستغراب انه لم يتزوج حتى الان.

مع ذلك، شعرت بألم غريب وعلى الفور اظهرت على وجهها اهتمام لطيف. انها غير معجبة بهذا الرجل، ولنست مهتمة له الا كونه يشكل تهديدالها، ومن المؤكد انها لا تهتم مطلقاً كونه مرتبط، متزوج، او ارمل ولديه عشرة اطفال. كان ينظر اليها بقوة، وقد ظهر الضيق على وجهه.

«لدى أليستار عادة ان يكون غير متحفظ عندما يرغب.»

«غير متحفظ؟ لماذا؟ من المؤكد ان هذا الخبر ليس سراً كبيراً؟ أقصد، ليست الخطوبة سبب للاحتفال؟» وحدقت بالنافذة وراءه، من دون ان تسمح لأي تعابير ان تظهر على وجهها.

«في هذا الوقت، انها تقريباً كالسر. فالصحف ترغب كثيراً بالحصول على قصة كهذه، وهذا آخر شيء اريده.»

مرر يديه بشعره، بعدها جلس بقوّة على الصوفاً. حاولت آيما ان لا تنظر اليه ابداً. فما زالت تعاني

## السوق في جزر الكاريبي

من ذلك الشعور في داخلها، وكأنها سقطت فجأة من علو ألف قدم، لتجد نفسها بأمان على أرض صلبة في النهاية. تساءلت ترى كيف تكون خطيبته، والاحساس بالغيرة الذي سيطر عليها جعلها تفتح فمها استغراباً.

كان كونراد يقول: «أليستار غير معجب بها، يعتقد أنها سخيفة ويعتقد أنني اخطط للزواج من أجل أسباب خاطئة».

شعرت وكأنها مجبرة أن تسأله: «وهل أنت كذلك؟» مع أنها كانت تتمنى من كل قلبها لو تستطيع أن تتخلى عن الموضوع بدلاً من التحدث عنه باهتمام واضح.

«حسناً، أنا سأتزوج منها لأنها يناسبني ذلك. انه يشبه اتفاق عمل. انه مجرد رأي اكثر مما هو يتعلق بالأسباب الخاطئة».

لم يفسر ماذًا يقصد باتفاق عمل، وسمحت آيمًا لنفسها بالتخلي عن التفسير.

«اتفاق عمل؟ تبدو وكأنك تتحدث عن شراكة ما. وكيف تشعر خطيبتك بشأن ذلك؟»

«صدقيني، التفكير متبدال. تعتقد ان الزواج سيعزز عملها، فأنا سأؤمن لها جواز السفر للاماكن المناسبة، وهذا بالطبع، ما سأفعله».

اجابت بسخرية: «بالطبع، زواج مصلحة. انت تؤمن بجواز السفر وهي تؤمن بالعمل. ابني مندهشة لماذا لا يقفز كل شخص للارتباط والزواج مع كل تلك الاصناف المنطقية. لا بد ان هذه الامور تحدث

## السوق في جزر الكاريبي

بعيداً عن الامسيات تحت ضوء الشموع والمغازلة». نظر اليها بحدة وقال: «ما كنت لافكر ابدا انك تومنين بالحب من النظرة الاولى، مع موسيقى ناعمة تصدح في الجوار.» برم شفتيه ساخراً: «اليس هذه الامور كلها اشياء تحدث في السينما؟»

اجابت بهدوء: «ما كنت لا اعرف..»

«تعنين انك لم تحبب بعد ابدا؟»

«هذا لا يعني شيئاً.» شعرت باحمرار خديها. لم تكن تعلم لما تتجادل معه بشأن ذلك. كانت دائمًا تفكر ان الزواج قد يكون سعيداً اذا كان هناك اتفاق عمل ب شأنه،تابعت: «افكر ببساطة انه لا يمكنك التعامل مع شيء عاطفي هكذا كالحب والزواج بكل هذه الموضوعية. وكأنك تعمل على شراء سيارة.»

«الحب؟ من الذي ذكر الحب؟ مع انها جميلة جداً. لم تجب آيمًا.

تمتم كونراد: «اتمنى لو استطيع ان اعلم ما الذي يجري وراء ذلك المظهر البارد لك.» نظر مطولاً اليها ل تستقر عيناه على وجهها: «كنت حيوية جداً عند تناول العشاء، عندما كنا نتحدث عن السياسة، لكن ما ان اصبح الموضوع شخصياً حتى صمت كالحجارة.»

قالت بصوت عادي: «حقاً؟» مع أنها كانت تشعر بدقائق قليلاً تتسرع.

«نعم، حقاً. لما انت متحفظة هكذا؟ لديك دافع خفي لوجودك هنا. لما لا تقولين ما هو وتخبريني به؟ ساكتشف الامر عاجلاً ام آجلاً، كما تعلمين..»

نظر اليها متفاجناً: «في الحقيقة نعم أنها كذلك، كما وانها تقوم ببعض الادوار التمثيلية، لكن بالنسبة لمارأيتك لا اعتقد أنها ناجحة بذلك.»

«هذا الطف منك..»

ظهرت ابتسامة على وجهه ورفع حاجبه ساخراً: «سأقول لك هذا: لديك حقاً مقدرة من الذكاء

لم ارها عند الكثيرات من النساء..».

قالت: «ربما لم تتعرف الا على النوع السخيف من النساء..» وحاوالت ان لا تشعر بالفرح من الاطراء الذي قاله لها.

«ربما ما تقولينه صحيح. هل تعتقدين انه فات الاوان لاعلاج ذلك؟ كان صوته دافئاً ومنخفضاً. فجأة

اصبحت الغرفة حارة جداً وتسبب لها الازعاج. اجابت بعصبية: «فات الاوان كثيراً.» ربما تخيل العاطفة من وراء كلماته او ربما يقوم ببعض الاعيبه. مهما يكن، من الافضل لها ان تتذكر انها لا تستطيع

ان تتخلى عن تحفظاتها. وليس للحظة واحدة.

بكل الاحوال، لا رغبة لديها بأن تكون من ضحاياه. وقف بسرعة، ارجعت شعرها الى وراء كتفيها.

ثناء بت ورمته بنظرة منزعة: «حسناً، اعتقد حان وقت النوم. اريد ان انهض باكراً لأنهي بعض الاعمال..»

سألها ببراءة مصطنعة: «نهار السبت؟ وبدون الذهب الى الشاطئ؟»

كان المقصود من وراء كلماته واضحاً، اجابت آيما بحرارة اكثر مما رغبت. «لا، لا ذهب الى الشاطئ!»

«لما تحاول دائمآ التدخل فيما يخص غيرك.» قال بصوت ناعم بالكاد سمعته آيما: «لو ان الامور سهلة هكذا.»

ساد صمت بينهما، صمت قصير ولم يسمع خلالها الا اصوات الصرصار والضفادع.

«تفاجأت عندما اعرض آليستار على... خطوبتك.»

واسرع بالمتابعة «بينما...»

«بينما ماذا؟»

حدقت آيما به، وقد ادركت انها حفرت حفرة لنفسها. «بينما عارض زواج ابنته بسبب آخر، وبالتحديد لأنها لم تفك بالامر جيداً، بل اقدمت على الزواج بسبب الحب..»

«هل قال ذلك؟»

«نعم.» كان قد فات الاوان الان لتجاوول ان تتذكر ان كان قد قال ذلك ام لا. ظهر ذلك الفضول القوي على وجه كونراد فاستدارت، لأنها لم ترغب في سماع سؤاله الواضح في عينيه الزرقاويين.

«لقد تغير. ربما هذا هو السبب بالتحديد من وراء رفضه لخطوبتي. بكل الاحوال، انه على حق بشأن امر واحد. ستلتقين ب Sofiya قريباً. يملك والدها منزلاً في نادي الغولف القريب من هنا. وهي قادمة للبقاء هنا لمدة ثلاثة اسابيع..»

«كم هذا جميل.»

صوفيا، فكرت، ما هذا الاسم. بالكاد تستطيع ان تتخيل صورة لامرأة عاملة مليئة بالطموح تحمل هذا الاسم.

«هل هي عارضة ازياء؟»

وهكذا يمكن ان تجد شخصاً آخر لتخيفه! اغلقت الباب وهي تسمع صوت ضحكته.

كانت لا تزال تشعر بالتوتر في اعصابها من نقاشهما في صباح اليوم التالي، فلذلك تعمدت عدم رؤيته، بدا لها انه لا فائدة من معركة كلامية اخرى معه، واعترفت انها ستنتهي بأنها الخاسرة الوحيدة، كما وان، هناك اوراق عليها ان تطبعها.

ما ان جلست وراء الكمبيوتر في مكتب آليستار ونظرت الى ورقة الملاحظات وقد ظهر التردد على وجهها.

كان آليستار قد جلس قرب حوض السباحة وراء المنزل. وقد دعاها للجلوس معه، لكنها رفضت. لم تكن في مزاج للاستلقاء تحت اشعة الشمس، مع ان امكانية الطباعة لثلاث ساعات لا تعطيها الفرخ المطلوب.

قلبت الاوراق امامها، لكن افكارها بقيت منشغلة بكونراد.

شعرت وانها حزرت تماماً كيف هي شخصيتها عندما قابلته في المرة الاولى. رجل قوي، يدرك كم هو جذاب بالنسبة للنساء، وهذا ما يقوم به عندما يرغب بذلك.

كان عليها ان تكون جاهزة لمقابلته ببرودة كبيرة وهذا ما سيحميها في تعليقاته اللاذعة، خاصة انه قال لها بالتحديد ما يفكر بها عندما رأها للمرة الاولى. والذي يزعجها، وبعد كل شيء، مازال يستطيع التأثير عليها

تجهم وجهها، ليسحقيقة انه مرتبط يجب ان يجعله اكثر تحفظاً؟ ارادت ان تعرف.

لقد اختفى ليلتقي بصوفيا في المطار. وعندما تراهما معاً، ستتمكن من فهم الامر كله. لا بد انهما سيمسكان بيدي بعضهما ويهمسان بكلمات ناعمة في اذن كل منهما، حتى ولو انه اعترف انه يسخر من الحب، عندها ستتمكن من ان ترتاح وتعامله كرجل متزوج. وستتمكن من السيطرة على عواطفها وستستعيد السيطرة على افكارها كما كانت تفعل دائمًا.

وضعت الاسطوانة في مكانها وبدأت بالكتابة حتى ظهر امامها على الشاشة ما كانت تريد البدء به، شعرت بالراحة وهي تطبع الاوراق وبعد فترة، غادرها كل التوتر وبدأت ترکز فعلاً على ما تفعله، قرأت كل ما طبعته. ورأت آليستار من نظرة مختلفة، لكن ذلك آليستار الشاب، الولد الذي كان يعاني ليصبح رجلاً وليصنع مستقبلاً وحظه في العالم ومع ذلك، لقد انهيما فقط ببداياته الاولى، قبل ان يتعرف على جدتها، وقبل وقت طويل من ولادة امها وكيف ان قصة حياته اثرت عليها.

لقد كان قوي الشخصية حتى عندما كان شاباً، ومع رغبة قوية لتحويل كل عقبة الى غبار. بامكان آليما ان ترى كيف ان طموحه افسد اي علاقة كان يمكن ان تنشأ بينه وبين امها. كانت امها امرأة حساسة بالمقارنة مع شخص مثل آليستار الشاب، والذي كان عطشه للنجاح لا يترك له اي وقت، للعواطف اي كانت.

فكرت آيما. لكم تغير. الرجل العجوز الذي تعلم لديه الان يحمل شبه ضئيل عن الشاب القوي الذي كانت تكتب عنه.

كانت منغمسة جداً بعملها حتى انه انتصف النهار عندما نظرت مرة ثانية الى ساعتها. نظرت من خلال النافذة الى السماء الزرقاء الصافية. مع ان المكتب مزود بمكيف مع ذلك كانت تشعر بحرارة الشمس خارجاً. في طقس كهذا لا عجب ان الناس تتحرك ببطء شديد. فهي ايضاً تفعل ذلك الان. تمددت بكسل. وفكرة التمدد بجانب حوض السباحة أصبحت تبدو مغرية، رتبت ملفاتها بسرعة ووضعتها فوق بعضها.

كان اليستار لا يزال قرب الحوض عندما ذهبت الى هناك بعد نصف ساعة، مرتدية ثوب بحر عادي رداء ناعم ازرق باهت اللون. كان يجلس في الظل مرتديا بنطالاً وقميصاً قطنياً ومعتمراً قبعة.

قال، وهو يشير الى القبعة: «نصيحة الطبيب، لقد تمكّن من التدخل في كل ما اتناوله من طعام وشراب، والان انه يتدخل في خزانتي. قريباً جداً سيقول لي اي برامج على التلفزيون استطيع مراقبتها أم لا..» ضحكت آيما، حتى ظهرت الدموع في عينيها الخضراوين. كانت ايستر قد حضرت المعجنات للغداء، فالتنقطت آيما واحدة.

اخذت تتحدث مع اليستار عن العمل وهي تأكل. طوال الوقت كانت تجد نفسها تراقب حضور كونراد، وكادت ان تشعر بخيبة الامل لانها لم تره. من

المحتمل انه في غرفته، او انه في مكان مامع صوفياً.

كانت الفكرة مزعجة لدرجة ان آيما ابعدتها جانباً وركزت على ما حولها، وبالكاف اخذت تستمع الى ما يقوله اليستار، او تبدي انزعاجها من حرارة الطقس. «وانت مستلقية هناك، للحظة، عزيزتي، ذكرتني بشخص ما، لكنني لم استطع ان اتذكر من هو. في الحقيقة، منذ بضع سنوات، شيء ما... بتصرفاتك... لا بد انني سأتذكر مع الوقت. اظن السبب، سنوات عمرى والتي تضعف الذاكرة، كما تعلمين».

كلمات اليستار ابعدت كسلها ونعسها، فجلست محاولة ان لا تسمع لأي مفاجأة ان تظهر على وجهها.

في الاسابيع القليلة الماضية كانت قد اعتادت على الاحساس بالامان، سعيدة برفقة اليستار، وقد كانت ان تنسى رباط الدم بينهما. والرسالة الملقة في الجارور في غرفتها.

قالت بقلق، وقد وضعت رأسها على يدها التي اسندتها بکوعها: «لا استطيع التفكير لما يجب ان اذرك واحد ما». تجنبت نظرات عينيه، وحاولت جاهدة ان تقضي على بذور الشك في رأسه فقالت «لقد ايقظتني، كنت سأنام هنا، انه مكان هادئ جداً. متى سيظهر كونراد؟»

انه حديث لم ترد ابداً ان تخوضه، لكن من خلال تجربتها مع اليستار يمكن ان يتشتت تفكيره بمجرد ذكر اسم كونراد. يبدو وكأنه فخور به وكأنه ابنه. اذا

## السوق في جزء الكاريبي

كان البديل لذاكرة آليستار من محاولة التفكير بها، اذا من الافضل لها ان تستمر بالتحدث عن كونراد دوفرو، مهما كان الموضوع مزعجاً. «في وقت ما بعد الظهر. لقد ذهب لمقابلة المرأة المزعجة في المطار. ومن المحتمل ان يحضرها معه. من حسن الحظ انها لن تبقى هنا فعلياً. ستمكث في منزل والديها.»

«نعم، اخبرني كونراد بذلك.»

لمعت عيناه ونظر اليها بعزم: «لقد تحدث عنها معك؟ لم اكن اعلم انكما في مرحلة متفاهمة. ليس لأنني اعارض ذلك بل على العكس.»

صحت له بحزم: «نحن لسنا في وضع متفاهم، في الواقع، نحن لسنا في اي وضع، لا متفاهم ولا اي شيء. وفي الحقيقة، هو لم يخبرني اي شيء عن خطيبته الا اسمها واين تعيش.»

قال آليستار: «الم تشعر بالفضول لمعرفة المزيد عنها؟»

كذبت آيما وقالت: «لا.»

رماها آليستار بنظرة مليئة بخيبة الامل: «حسناً، انها ليست في مجال للتنافس معك مطلقاً، عزيزتي.»

اجابت بحدة: «منافسة؟ انا لست في منافسة مع احد من اجل انتباه ذلك الرجل!» نظرت اليه بغضب بينما ضحك آليستار بصوت عال.»

كان آليستار يحاول ان يفهم رد فعلها ومن الواضح انه يستمتع بغضبها. قاومت آيما ان لا تصرخ فيه. بدلاً من ذلك، استدارت وارخت ذراعيها على المقعد

## السوق في جزء الكاريبي

الطويل. من زاوية عينها نظرت الى آليستار، الذي كان لا يزال يحتفظ بابتسامة على وجهه.

«لا تفكري كثيراً بتصوفياً. انها جميلة حقاً، لكنني لا اعتقد انها مناسبان. لم اوفق على هذا الارتباط منذ البداية.»

«هذا ما قاله كونراد.»

«اذا لقد تحدثتما عنها! اعتقدت انك قلت لم تفعل؟»

«انت شخص عنيد.»

ضحكا معاً. وقفت آيما، احنت رأسها الى الامام لتمسك بشعرها، وبسرعة لفته وربطته بربطة ملونة. قالت وهي تنظر اليه بغضب: «انني ذاهبة للسباحة.»

«اتمنى انك لا تفعلين ذلك لتهربي مني.»

«انت تمدح نفسك كثيراً!» وبحركة رشيقه وقوتها حافة الحوض لعدة لحظات، بعدها غطست في الماء، شهقت عندما شعرت ببرودة المياه.

كانت تجيد السباحة وتستمتع بالقيام بذلك. انها اقرب حركة للحرية الكاملة تستطيع تخيلها. في انكلترا كانت تبتعد عن اماكن السباحة المكتظة بالناس، وكانت تجدها مرهقة في الصيف من كثرة السباحين ومملة في الشتاء.

حبست انفاسها وسبحت، استعملت دفعات قوية لتنتمكن من سباحة طول الحوض كله. وعندما رفعت رأسها للتنفس، رمت برأسها الى الوراء، وهي مغمضة العينين، رفعت وجهها الى الشمس وعلى ملامحها السعادة القصوى.

فتحت عينيها واستدارت نحو آليستار، فتحت فمهما

## السوق في جزر الكاريبي

لتصرخ له معبرة عن فرحتها. وبمفاجأة كبيرة استدارت لتواجهه كونراد وصوفيا، كلاهما يحدقان بها، بينما كان وراءهما آليستار يلوح لها ويشير إلى صوفيا من وراء ظهرها ويرفع عينيه إلى السماء. بتردد سبحث آيما إلى جانب الحوض ودفعت نفسها إلى أعلى.

سألها كونراد بسخرية خفيفة: «انتهيت من كل الطباعة؟ هذا لا يعني ايني ما كنت اتيت لانقذك من امام جهاز الكمبيوتر لو كنت الى الان هناك». «كم انت لطيف». نظرت آيما الى جسمه الرشيق وشعرت بالضيق، بعدها ادارت انتباها إلى صوفيا التي كانت اقتربت قليلاً وامسكت بيد كونراد. من ورائهم قام آليستار بالتعريف على بعضهما. بالكاد آيما سمعته، كانت تنظر إلى صوفيا وتفكر، ان لم يكن اسمها قد اوحى لها أنها من نوع النساء العاملات، غير أن وجهها وجسمها يؤكdan عكس ذلك.

انها طولة وسمراء اللون، حتى شعرها القصير، كان برونزياً اللون كذلك عيناهما. كانت تضع في يدها خمس أو ست اساور وفي كل مرة تتحرك كانت يدها تصدر اصواتاً كالاجراس الصغيرة.

قررت آيما انها وجدت تلك الاصوات مزعجة. فهي لا تملك اي جواهر ولا حتى تفهم لماذا الناس تعجب بها.

قالت صوفيا لها، وهي ترفع حاجبيها مستغرقة: «كنت تعملين؟ وفي طقس كهذا؟» استدارت

## السوق في جزر الكاريبي

نحو كونراد وتتابعت: «عزيزى، هل ستكرهني لأننى لن احلم بأن اكون عاملة نشيطة هكذا؟» امسكت آيما بمنشفتها محاولة ان تتتجاهل الابتسامة الكبيرة التي ظهرت على وجهه كونراد. جفت نفسها ثم لفت المنشفة حول خصرها. استلقت على الكرسي الطويل بقرب آليستار. ومن خلال عينين شبه مغمضتين، راقبت صوفيا تخلع رداءها الحريري لتظهر ثوب بحر من الليكرا الابيض اللون.

قال كونراد معلقاً وقد ابتعد قليلاً ليراقبها اكثر: «رائعة». نظر الى آيما التي ثناءت بقوة. كانت تلك صدفة محضة، لكن عندما رأت تجهم وجهه ابتسمت واستدارت تبحث عن كتابها.

«حسناً، سأراكم كثيراً فيما بعد.» قال آليستار وهو يسمع لكونراد بمساعدة للجلوس على مقعده المتحرك «عزيزتي، صوفيا، لا ادرى لم تزعجين نفسك وترتدى ثوباً للسباحة. فهو لا يخفى الكثير فكان بامكانك توفير ثمنه. وهذا افضل لك.»

ضاقت ابتسامة صوفيا وضفت على اسنانها بقوة بينما حاولت آيما جاهدة ان لا تضحك.

تمقت تحدث آيما وهي تجلس على مقعد طويلاً: «رجل عجوز احمق.»

قالت آيما بهدوء: «اي شيء الا هذا، فهو ذكي جداً.» وافت صوفيا بسرعة: «آه، اعلم ذلك، مع ذلك، الذكاء ليس كل شيء..» ورمي آيما بنظرة تفسر لها كل ما تفكر فيه.

فكرت آيما. قد لا يكون الذكاء هو كل شيء، لكن من

دون شك يساعد. بعدها نظرت الى صوفيا وتساءلت اذا كان حقاله دور في النهاية. اعترفت بينها وبين نفسها، واجهي الامر، المرأة تقبض ألف مرة اكثراً منك، كما وانها ليست اينشتاين.

«قال لي كونراد انك عارضة ازياء. وكنت ساحر بنفسي.» اعترفت آيما بصدق وهي تتتابع: «حتى ولو لم يقل لي..» بدت صوفيا سعيدة مما سمعته.

«قد تكونين تعرفت على؟ كنت على غلاف مجلة فوغ منذ شهرين.» رفعت ذقنهما قليلاً، ونظرت بعينين ذابلتين الى السماء، كانت حركاتها مصطنعة ومتكلفة.

قالت آيما: «لا احظى بكثير من الوقت لاقرأ المجلات.» تسأعلت ما الذي يمكن ان تفعله عارضة الازياء الظهور على غلاف المجلات المشهورة. فكرت بمرح ان المكان الوحيد الذي يمكن ان تظهر فيه صورتها هو اليوم الصور. وضفت صوفيا نظاراتها الشمسية الكبيرة فوق عينيها ووجهت نظرها الى حوض السباحة وهي تقول: «وما الذي تفعلينه بالتحديد؟» اجابت آيما بابياجا: «اطبع.» قررت ان لا تصف لها عملها لأنها كانت متأكدة انها ستجعلها تضجر حتى البكاء.

قالت صوفيا وكأنها تعترف: «ذهبت مراراً الى معهد لتعلم السكريتاريا، ولم ابق هناك الا شهر ونصف. كنت ماهرة بالطباعة، لكن وجدت الاختزال صعب

جداً. مع كل تلك الرموز الصغيرة. لم اتمكن حقاً من حفظها كلها. كما وانني اكره ان اكون محاطة بالنساء! بكل الاحوال، لم استطع يوماً التركيز على شيء لمدة طويلة. كما وان، عرض الازياط ينفتح المزيد من المال، ليس لأنني بحاجة الى المال. فأنا استطيع العيش بحالة جيدة من اموالي، والآن سأتزوج من كونراد، حستا...» وسمحت للجملة ان تنهي معناها. تسأعلت آيما: «لا بد انك متتحمسة جداً بشأن الزفاف.» شعرت بالخجل من ملاحظتها. فلقد كانت تشعر بأن نقاشهما ثقيل. ولأول مرة تمنت بيس ان يظهر كونراد.

«لا، في الحقيقة. فكونراد هو الذي يصر على الزواج، واعتقد انه يخاف ان يخطفني احد منه.» ضحكت ضحكة عميقه مثيرة، هذا ما فكرت به آيما بحزن. ما كانت لتصل ليوم واحد بعد العشرين، لو انها هكذا، مليئة بالثقة بالنفس وكأنها معتادة ان تكون مركز اهتمام الجميع. وكل ما تفعله يؤكّد ذلك.

راقبت كيف ان صوفيا المست المياه بأصابع واحد من قدمها، بعدها وبالتدريج نزلت الى الحوض. تسأعلت، لماذا آليستار لا يوافق على هذا الزواج؟ بالنسبة لها تعتبر كونراد وصوفيا مناسبين جداً.

«حسناً، ما رأيك؟»

صوت كونراد العميق من ورائها جعلها تجفل، اقترب منها حتى اصبح وجهه قرب وجهها. ابتعدت آيما فلمعت عيناه بالمرح.

قالت ببرودة، منزعجة من التأثير القوى له

السوق في جزر الكاريبي

عليها: «رأيي بماذا؟ الطقس؟ السياسة العالمية؟ الفن؟»  
«صوفيا.»

«آه، في الحقيقة. هي ليست كما توقعت.  
«وما الذي كنت تتوقعينه؟ باحثة عن الذهب؟»  
قالت ساخرة: «مثلي؟»  
«لم أقل ذلك مطلقاً.»

«لكنك لمحت بذلك. لسبب ما ارادت ان تتجادل معه.  
كانت تعلم انها تبدو عدائية بطريقة طفولية، لكن  
شيء ما بداخلها كان يدفعها بذلك.»

قال كونراد بجدية: «لنوضح امراً واحداً، سيدتي.  
حسناً، اعترف انني سألك العديد من الاسئلة عندما  
وصلت، لكنك قلت لي انك لست وراء اموال آليسخار،  
وانا صدقتك. حتى ولو بدون اي دليل. ومع ذلك من  
الواضح انك لم تتقبلني بذلك.»

نظرت اليه آيما بصمت، وتمرت: «آسفة.»  
نظر اليها بعينين ثاقبتين.

قالت: «اعتقد انك غير عادل مع صوفيا. هل انت  
متتأكد انها تعلم برأيك بالزواج منها انه اتفاق عمل؟  
او اندماج شركة؟»

اجاب كونراد بنعومة: «بالطبع، كما قلت لك، انه  
يناسبها كما يناسبني.ليس وجودها بالقرب مني  
امر مفرح.» نظر اليها نظرة جانبية وتتابع: «الىست  
هي المثال الافضل للجمال في نظر الرجال؟»

قالت بسرعة: «لا اعرف.» وعلى الفور ندمت من  
غضبها، فحاولت ان تخفيه بالقول بلا مبالغة: «لكنني

## السوق في جزر الكاريبي

سأخذ كلمتك بشأن ذلك. من المؤكد ان لديك تجربة  
كافية في هذا الموضوع.»

شدت بقبضتيها على ذراعي المقعد. فكرت، لماذا  
تسمح لهذا الرجل ان يزعجها؟ توقفت عن الكلام  
معه، لانه قد يطرح عليها بعض الاسئلة التي قد لا  
تجد اجوبة لها.

سمعت صوت صوفيا الناعم ينادي من حوض  
السباحة، فنظرنا معاً باتجاهها.

قالت بنعومة: «اعتقد انها تستدعيك.»  
اجاب بذات النعومة: «اذا كان من انسانة جميلة مثل  
صوفيا، فأنا لا امانع.»

تحرك بخفة ورشاقة حتى وصل الى الحوض وغطس  
فيها. راقبت آيما كيف اختفى جسمه الاسمر تحت  
الماء وهو يسبح بجانب صوفيا.

قال شيئاً مالها، فضحكـت، وارجعت رأسها الى  
الوراء، فانحنى كونراد ليقبل عنقها، ابعدت آيما  
نظرها عنهمـا.

ابعدت آيما افكارها عنـهما وعما سي فعلـانـه في ذلك  
المساء. وضعـت الكتاب امامـها واخذـت تقرأ جملـة  
واحدـة اكـثر من ثـلـاث مـرـات قبلـ ان تـتخـلى عنـ القرـاءـة  
كـلـيـاً. وضعـت الكتاب فوقـ عـينـيها وحاـولـت انـ لا  
تـتأـثرـ بـأصـواتـ الضـحـكـ القـادـمةـ اليـهاـ منـ صـوفـياـ  
وـكونـرادـ.

قد يتزوجـانـ لـاسـبابـ منـاسـبةـ، لكنـ منـ الواـضـحـ لـآيـماـ  
انـ هـنـاكـ اـنـجـذـابـ قـويـاـ بـيـنـهـمـ.  
منـ النـادـرـ انـ تـفـكـرـ بـالـزـوـاجـ وـالـرـجـالـ، لكنـ لـلـمـرـةـ

الاولى شعرت بألم قوي في داخلها جعلها تفكك بما تخسره.

من المؤكد ان لديها اصدقاء، ولكن لم تتعرف على احد جعلها تفكر بالزواج. ومع ذلك لقد أصبحت في الرابعة والعشرين من عمرها ولم تفك بالارتباط يوماً.

استدارت على معدتها. كانت الشمس محرقة وشعرت وكأنها قطعة من الخبز في محمصة تحرق على مهل. فكرت، ان المياه بقربها في كل مكان، وليس لديها نقطة كي تسبع فيها، لأن آخر ما تريده هو ان تقفز الى الحوض وتزعج السباحين هناك.

ما كان عليها ان تنظر لتعرف ان كونراد يتمتع برقة صوفيا وبعدة طرق. كانت تعتقد انه من الاشخاص الذين يعملون بشكل جيد، لكنه ايضاً يلعب بشكل جيد ايضاً، وأخر شيء تحتاج اليه هو ان تراه يلعب مع صوفيا.

فكرت ان اليسitar مخطئ، فصوفيا هي الشريكة المثالية لرجل مثل كونراد. انه بحاجة لمن لا يشغل فكره معه. فلديه ما يكفي من المشاكل التي تشغله بالله.

سمعت اصوات المياه وهمما يخرجان من الحوض فبقيت مكانها وقد استدارت بظهورها لهما. علمت انه تصرف فظ، لكن شيئاً ما بداخلها جعلها تشعر بالألم عندما رأت كونراد يقبل عنق صوفيا.

عندما جلس صوفيا على المقعد بجانبها، استدارت ايماء واخذت تحدق بالشمس.

قالت: «اعتقد انك قد ترغبين بالقدوم الى حفلة في منزل اهلي غداً».

كانت يد كونراد ملقة على كتفها، ويد صوفيا تمسك بها بيدها. كانت لمسة عاديه، تجاهلتها آيماء بتعذر. «انها حفلة غداء. وسيقام مباراة للعب التنس».

«التنس؟ علي ان اخبرك ان التنس ليس من العابي المفضلة. لقد مررت سنوات منذ ان جعلت مضرب التنس وحتى عندها لم اكن ماهره ابداً».

نظرت صوفيا اليها بغموض، لكن من زاوية عينها تمكنت آيماء من مشاهدة ابتسامة مرحة على وجه كونراد.

«تقصددين انك لا تجيدين اللعب».  
« تماماً».

حركت صوفيا يدها التمنع رفضها: «آه، هذه ليست مشكلة. انا شخصياً لا اجيد اللعب مثلك. في الواقع، انا العب التنس فقط من اجل التمارين الرياضية الجسمي. علي ان اراقب جسمي...» قالت ذلك ورفعت وجهها الى كونراد وهي تتتابع: «...وala لا احد غيري سيفعل».

ابتسمت آيماء بتهدیب ووافقت على الذهاب.

كانت تشعر بالفضول لرؤيه من سيكون في الحفلة. لقد راقبت حفلات كهذه عدة مرات ولوقت قليل جداً، ولكن بمفردها. لقد بدأت تفتقد رفقة اصدقائها، والتي كانت رسائلهم تصلها مليئة بالاخبار عن اماكن واشخاص بداخلها ان هناك حياة بأكملها تفصلها عنهم.

كانت تعامل دائماً على شراء جرائد من انكلترا مرة في الأسبوع، والتي على الأقل أسبوع فقط متأخرة عن وقتها، ولكن مع ذلك كانت تشعر بالمتعة عند قراءتها. كانت أحياناً تقرأ أشياء منها بصوت عال إلى آليستار، وكانت يتناقشان عما يحدث في انكلترا بشوق الاشخاص المعزولين أمياً عن بلدتهم الأساسي. مع أن آليستار قد عاش في توبياغو أكثر مما قد يهتم ليتذكر، ولم يفكر يوماً بالمغادرة، مع ذلك ما زال يشعر بالحاجة ليعرف ما الذي يجري في لندن.

## الفصل الرابع

كان الوقت قد تأخر عندما انتهت أخيراً أياماً من ارتداء ثيابها، ووضعت مكياجها. فكرت، ليس من السيء ان تذهب الان. بسرعة نظرت الى انعكاس صورتها في المرأة، متسائلة اذا كان ثوبها الضيق الملئ بالازهار مناسبأً حقاً لحفلة التنفس. يجب ان يكون كذلك. فخزانتها لا تحتوي بالتحديد تنانير بيضاء قصيرة مع قمصان مناسبة لها. وفي الواقع، البنتال الابيض القصير لديها في الغسيل، وليس لديها اي نية لتغسله من اجل هذه المناسبة.

سارت على رؤوس اصابع قدميها حتى وصلت الى غرفة آليستار ودخلت رأسها من الباب. لقد كان نائماً. تجهم وجهها وهي تنظر اليه. كان من المفترض ان يصطحبها الى الحفلة، لكن في اللحظة الاخيرة اعلن انه مريض.

قال لها، عندما بدأت تتحدث بقلق عن صحته: «لا شيء يدعو للقلق، عزيزتي، وتوقفي عن التصرف كالدجاجة الأم. اي شخص سيعتقد ان...»  
«ان ماذا؟»

«انني لم امرض يوماً من قبل.»  
قالت بقلق: «لم تذهب يوماً الى سريرك لو لم تكن بحاجة لذلك.»

كانت فعلاً تشعر انها مشتلة ان كانت تستطيع ان تتركه، لكن بالجهود المتعاونة لأليستر وآليستار

جعلها تخلى عن الغاء الذهاب الى الحفلة. واعتراضها انه لن يزعجها مطلقاً عدم الذهاب التقى بحركة يدي آليستار رافضاً ومصرحاً انه لم يكن يوماً مسبباً لافساد فرح الغير.

مهما يكن، ما ان اوصل السائق آيما الى الفيلا حتى شعرت بالقلق والاضطراب، في غضون عدة اسابيع أصبحت مغرمة بالرجل العجوز. ففي داخل افكارها، تعتبره جدها. انه من لحمها ودمها. وفكرة انه حقاً مريض تؤلمها كثيراً.

حاولت ان تضع قلقها جانباً وهي تدخل الفيلا. كانت الحفلة في اوجها. لم تستطع ان ترى كونراد وصوفيا في اي مكان، وبدون تفكير قبلت كوبها من العصير لشربه.

كان والدي صوفيا زوجين رائعين. لقد عاشا في توياغو طوال عمرهما، وهما لا يفهمان لماذا اي شخص يرغب في العيش في مكان آخر.

ضحك آيما وقالت: «من المؤكد ان انكلترا مكان يرغب الناس بالانتقال منه اذا اخذنا الطقس كعامل اساسى. تصلني رسائل من اصدقائي ويبداون بالقول: «انه لم يتوقف المطر طوال الأسبوع الماضي..» مع ذلك، افتقد للندن، حتى ولو ان سماءها رمادية معظم ايام السنة.»

حاولت والدة صوفيا ان تبدو متعاطفة، لكن من الواضح انه لم تتمكن من ذلك. امسكت بيدها وسارت معها بين الضيوف، لتعرفهم عليها، شارحة سبب غياب آليستار الى معارفه مع ملامح من التعاطف على وجهها.

قادت آيما عبر الابواب الواسعة وقالت: «الشباب والشابات في الخارج.» نظرت الى الحديقة حيث هناك ملعبين للتنس والضيوف يراقبون اللاعبين ويهتفون لهم اكثر بكثير مما تحتاجه اللعبة.

كان كونراد يلعب مع صوفيا. راقبته آيما كيف يرمي الطابة بالهواه ويضربها بالمضرب لتصل الى الشبكة المقابله.

كان يلعب برشاقة شعرت بأن عينيها تلاحقانه بانتباه مؤلم.

ربما هو وصوفيا، فصفق لهما الجميع. وبينما كان يحيي المشاهدين بهدوء ساخر، التقت عيناه بآيما فرفعت يدها تحبيه.

قال ما ان اقترب منها: «اخذت وقتاً طويلاً لتأتي الى هنا». ورمى بمضرب الطابة على الكرسي. مسع وجهه بظاهر يده: «ارى انك ارتديت ثياباً مناسبة.»

«هذا افضل ما استطعت القيام به.»

احمر وجهها خجلاً ما ان غادرت الابتسامة شفتيه وهو ينظر اليها بقوة.

سألها: «أين آليستار؟»

«لم يكن يشعر انه بخير لذلك لم يحضر.»

قال بحدة اذهلتها: «هل اتصل بالطبيب؟»

قالت، مرتبة: «لا، لم يفعل. هل كان عليه الاتصال بالطبيب؟ قال انه ليس هناك ما يقلق، وانه سيكون بخير ما ان يأخذ دواءه ويذهب الى سريره.» عاودها ذلك الشعور المقلق. هل كان عليها ان تصر ليتصل بالطبيب؟ لقد رغبت كثيراً بالاتصال

## السوق في جزر الكاريبي

به لتأكد بنفسها ان كل شيء على ما يرام. قال كونراد: «سأراه عن عودتي. وان شعرت بالشك ولو قليلا، سأتصل بالطبيب بنفسني. لدى آليسatar عادة ان يتخلّى عن كل ما يهم صحته، الا اذا رأى الامر ضرورياً بالفعل.»

ربما تلك السلطة القوية في لهجتها طبيعية، لكن على الفور شعرت آيما بانها اكثر راحة. قد يكون موضوعها جداً في عمله، لكنها تعلم انها تستطيع الاعتماد عليه.

«ارى انك ماهر جداً في لعب التنس، هل هناك شيء ما لا تستطيع القيام به؟» قالت سؤالها من دون ان تفكر كيف سيقبله.

تمتم بنعومة: «لم ترى بعد افضل ما اقوم به..» ولمعت عيناه بالسخرية.

علمت آيما انه يمازحها لكن ذلك لم يجعلها تشعر بارتباك اقل. امر مدهش كيف يتمكن من التأثير على عاطفتها بجملة واحدة.

«هل من العادة ان تمازح النساء، حتى وانت مرتبطة؟»

ظهر الضيق على وجهه.

تابعت باصرار: «حتى مع النساء اللواتي لا تشعر بالاعجاب نحوهن؟»

تمتم بقسوة: «انت تمدحين نفسك ان كنت تعتقدين انني امازحك، انا ادعوها محاولة لأرى رد فعلك. «وماذا ستقول خطيبتك؟»

«يمكنك دائمًا ان تسأليها وتكتشفين رأيها.» نظر اليها

## السوق في جزر الكاريبي

بمرح فضفغت على يديها بقوة. استجمعت شجاعتها لتعود لطبعها المرح فابتسمت له وهي تقول: «يمكنني التفكير بأشياء افضل للتحدث عنها.»

اقتربت صوفيا منها وقد بدت ثياب مباراة التنس وارتدت بدلة من الحرير الذهبي اللون، البنطال ضيق بينما القسم الاعلى مخطط، كانت تشبه ثيابها البو ما، احدى الحيوانات البرية، ومع بشرتها البرونزية وعيونها الذهبيتين كانت تبدو جذابة جداً.

نظرت صوفيا اليهما وابتسمت، لمعت عيناهما بفرح عندما نظرت الى كونراد.

سألت آيما: «هل تتمتعين بوقتك؟» نظر كونراد اليها وقال وهو يرفع حاجبه بمرح: «انها تمضي وقتاً رائعاً.» شعرت آيما برغبة قوية في ان ترمي شرابها على وجهه.

«سأتركك تتبعين استمتعين بوقتك من دوني..» ابتعد عنهما فاستدارت صوفيا الى آيما، تحدثت معها بلطف عن معظم الاشخاص الذين وجدوا في الحفلة، ومعظمهم من الذين تعامل معهم في عملها، بطريقة او بأخرى.

لاحظت آيما، انهم ينظرون اليها باعجاب وتقدير. كانت تشبه زهرة، نادرة وجميلة والتي لا تفتح الا تحت انتظار ورفقة الرجال.

انهم بالنسبة لها كالشمس والماء. شعرت آيما بالدهشة لرؤيتها ذلك، مع انها كانت تتكلم معها، لكن بدون تركيز، وكأنها ترغب في تمضية الوقت حتى يحدث شيئاً اكثراً إثارة.

## الشوق في جزر الكاريبي

قالت بصوت منخفض الى آيما: «كان يجب ان اكون في اسطنبول للتصوير، لكن اصر كونراد ان اتي الى هنا الفترة. عادة لا يصر ابداً ان اترك عملي لاكون بقريه، لذلك قررت ان اتي. بكل الاحوال، في اللحظة الاخيرة تمكنت من اقناع المصور، والذي هو صديق لي، ان يلتقط الصور هنا بدلاً من اسطنبول، ولهذا السبب كل هذا الحشد». وأشارت الى الناس المتحشدة.

توقفت آيما عن الاصغاء. كانت افكارها متوجهة الى مكان آخر.

اذا كونراد اصر على صوفيا ان تسافر الى توباغو لتكون معه. من الواضح انه لا يستطيع تحمل الابتعاد عنها لفترة طويلة. وانت اعتقادت انه كان يغازلك، غضبٌ من نفسها، ومجرد التفكير بذلك جعلها تحرم خجلاً.

قالت لنفسها، ان هذا ما كانت تتمناه. صحيح، ان هناك شيئاً ما في شخصيته مما يجعلها تشعر بالغضب وبالدفاع عن نفسها، لكن لماذا تنكر انه رجل جذاب جداً؟

لمع بخاطرها فكرة مقلقة. ماذا اذا كان مدركاً لتأثيره عليها؟ ارتجفت آيما. اصغت بقلق الى ما تقوله صوفيا، وهي تشعر بالأسى في داخلها لانها تخاطر بأن تظهر نفسها حمقاء.

انه الرجل الاخير الذي قد تنجذب اليه. انه مرتبط ولقد كانت آيما دائمًا تتجنب الرجال المتزوجين كما وأنه قد اوضح رأيه جيداً بشأن الباحثات عن الذهب.

## الشوق في جزر الكاريبي

وهي لن تنضم ابداً الى تلك اللائحة، لكن ماذا اذا اكتشف صلتها باليستار؟ ان يراها الحفيدة الضائعة التي سافرت عبر نصف العالم للحصول على اول فرصة محتملة، فقط لترى ماذا ستحصل من الرجل العجوز الثري جداً؟ صحيح، انه سيكتشف الامر، لكن لا رغبة لديها ابداً ان تكون هنا عندما يفعل.

فكرت، لهذا لديها اسبابها للتتجنبه.

كانت تشعر بالرضا عن نفسها عندما اشارت صوفيا نحو رجل طويل، اشقر الشعر والذى عرفتها عليه بفخرها أنه شقيقها.

قال مازحاً: «لدي كل الملامح الجميلة، كما ترين، وصوفيا مقبولة فقط بالمقارنة معى».

لديه مظهر المتسلعين على الشواطئ، وتفاجأت آيما عندما قال لها انه يعيش فعلاً في ترينيداد ولديه نادي ليلي. قبلت منه كوب آخر من العصير واصفت اليه وهو يخبرها عن عمله. كان يبدو بوضوح انه يعيش الحياة في المناطق الاستوائية، ولا رغبة لديه مطلقاً بالرحيل عنها، وبمرح حاول ان يقنعها ان لا مجال لمقارنة انكلترا مع اي جزيرة، فحتى المطر هنا يسقط حاراً.

ووجدت آيما نفسها تضحك كإجابة له، فلقد اعجبها طبعه السهل. كان يشبه كثيرا الاشخاص الذين تعرفهم. فهو لا يؤثر فيها ولا تشعر بقريه بأي نوع من التحدى. يمكنها ان ترتاح معه، وتتحدث معه كصديق. والاهم من كل شيء، انه لا يؤثر على سيطرتها على نفسها.

## السوق في جزر الكاريبي

ابتسمت عندما بدأ يتحدث عن الفتاة التي كان يخرج برفقتها والتي اجبرت على البقاء في ترينيداد لعطلة الأسبوع بسبب العمل.

قالت مازحة: «وما هو رأيك بسفر اختك، هذا اذا كانت تعرف انه لا يوجد حياة خارج الجزيرة؟ الا تعتقد انها قد تحب العيش في اوروبا؟»

قال بكبرياء: «طيش الشباب.» لكنه سيمسر سريعاً، وكما تعلمين، ستستقر جيداً عندما تتزوج كونراد. هرت آيما رأسها من دون تعليق.

اضاف: «ليس لأنها مهتمة جداً بهذه الفكرة، مع أنها تؤكد لي أنها تريد اطفالاً، وكلما كان ذلك سريعاً، كان أفضل. الحقيقة، أنها مازالت في العشرين فهي لا تستطيع ان ترى نفسها في منزل بمفردها. وعرض الآزياء افسدها بطريقة ما. كل تلك الشهرة والضجة، كما تعلمين.»

اجابت آيما أنها حقاً لا فكرة لديها مطلقاً عن ذلك. تنهد وتتابع: «مع ذلك، مباركة الزفاف، لا بد ان يحدث ذلك يوماً. وسيأتي دورني قبل ان اعرف بذلك.»

ضحكت بتعاطف معه، وعندما وضع ذراعه حول خصرها التسیر برفقته الى المقهى لم تبتعد.

صوت بارد وراءها جعلها تستدير على الفور، كان كونراد يحدق بها، وعيناه باردتان ومنزعجتان.

قال ولم يظهر اي اعتذار بصوته: «اتمنى انني لم ازعجك.» مذ يده ليمسك برسغها وليجبرها على مواجهته. قال بضيق: «كنت ابحث عنك.»

«ولماذا؟ اتنى سعيدة جداً بمفردي!»

## السوق في جزر الكاريبي

81

قال بسخرية: «هذا ما أراه، هل عادة تجدين من السهولة لك الاختلاط بالناس؟»

قالت بغضب، وهي تبعد يدها: «نعم! خاصة اذا كانت الناس شخصاً خفيف الظل كجيمس!»

«قول رائع، عزيزتي.» ضحك جيمس وغمزها. ويسبب انها سببت له الغضب، اعادت الغمرة لجيمس، غير مهتمة مطلقاً بنظره كونراد الغاضبة.

وضع جيمس يده حول رقبة آيما وضحك: «ابتهاج، كونراد، لا احد يستطيع التحدث عن آيما.»

تجاهل كونراد كلامه. نظر الى آيما وقال: «انت، اتبعيني.» بعدها استدار وبدأ بالسير نحو المنزل. بسرعة تخلصت آيما من جيمس وتبعـت كونراد الذي كان يخطو خطوات واسعة.

عندما وصلت اليه اخيراً، ادارته نحوها بغضب: «فقط ما الذي تعتقد انك تفعله، تجرني من حيث وكأنني سجينه تم القبض عليها؟ تصدر الاوامر لي كي اتبعك، على الاقل، اذا كنت ترغب برمي ثقل ظلك على احد، فاقترح عليك ان تفعل ذلك مع صوفيا!»

قال، وبالكاد استطاع السيطرة على غضبه: «اعتبريني حارس الامين، اتنى انقذك من جيمس، والذي سمعته السيدة تسبقه بعده اميال. ومما رأيته انه ينظر اليك باعجاب، فلا بد انك التالية من ضحاياه.»

قالت ببرودة وهي تلفظ كل كلمة بعنایة: «حسناً، شكرالك. يمكنني الاهتمام بمنفسي، اذا كان الامر لا يعنيك!»

لم يكن لديها اي رغبة في اخباره ان جيمس كان

قد امضى العشرين دقيقة الماضية وهو يتحدثها عن فتاته.

قال بضيق: «بكل الاحوال، انا لست هنا لاتجادل معك. لقد اتصلت بي للتو ايستر. ساءت صحة آليستار. وهي قد اتصلت بالطبيب. انا ذاهب الى هناك الان. لذا فكرت...» اضاف وهو يؤكد كل كلمة يقولها: «انك قد ترغبين بالعودة معي، لكن اذا كنت منشغلة...؟» قالت آيما بسرعة: «سأحضر حقيبتي.» قالت من وراء كتفها وهي تبتعد: «كان بامكانك قول ذلك منذ البداية، بدلا من الدوران حول الموضوع، سألقاك في السيارة بعد خمس دقائق.»

اعذررت بسرعة من والدai صوفيا على وصولها المتأخر وخرجها الباكر، وهزت رأسها بأحزان عندما دعياها على القدوم في اي وقت تشاء.

كانت الافكار تتسرّع في رأسها، اخذت تصلي ان يكون آليستار بخير وان كل ذلك انذار كاذب. كانت تعلم انه مريض، لكنها لم تسأل ابداً ما هي خطورة مرضه. لقد كان دائماً نسيطاً قريها حتى انها لم تتخيل ابداً انه قد يكون مرضه خطيراً.

هي، من بين كل الناس، كان عليها ان تعرف ان الاعتماد على انسان هي هو بلا شك الاعتماد على وهم. لم تنجو منها من حادث سيارة، وقال لها الاطباء انها ستكون بخير، وفقط لتموت بعد مرور أسبوعين؟

كان كونراد بانتظارها قرب السيارة، يطرق باصابعه الطويلة بعدم صبر على الصندوق. وعندما رأها

تركض نحوه، جلس وراء المقود، وانحنى ليفتح لها الباب المواجه.

ارادت آيما ان تعرف: «ما الذي قالته ايستر بالتحديد؟» ما ان انطلق بالسيارة بمهارة حتى تابعت: «هل قالت لك اي تفاصيل؟ اقصد، هل تعرض لأزمة قلبية؟» قالت فقط لنعود بسرعة. لقد اغمي عليه. وضعته في السرير ويبدو انه استعاد وعيه ولو أنه طبيعى، لكن....»

تخلى كونراد عن متابعة جملته وغضت آيما على شفتها بقلق. لكن... هذا يعني كل الاحتمالات مفتوحة، ولا واحد منها مفرحا.

وهي لم تخبره بعد عن امها، وعن صيتها به. عليها ان تفعل ذلك. كان عليها ان تخبره منذ البداية بدلاً من ان تقرر الاستمرار بتفكيرها الغبي ان تحتفظ بسرها حتى تعرفه بطريقة افضل.

الآن كل ما عليها ان تتمنى انه لم يفت الاوان. قالت تثثه على السرعة «اسرع». لكنه قال ان الطريق ضيقة، وكثرة المنعطفات لا تشجع على السرعة.

قال لها بهدوء: «خففي عنك، وضعي حزام الامان.» طاعت آيما بدون تفكير. جلست براحة على المقعد واخذت تراقب الاراضي التي تمر بها بدون ان تراها. اشجار جوز الهند، لمحات من البحر الازرق لم ترها من قبل، الرمال البيضاء التي تلمع تحت اشعة الشمس.

قال كونراد بصوت واثق: «لا تفكري بالاسوء..» وضع يده عليها فشعرت آيما بحرارة يده وكأنها نار.

## السوق في جزر الكاريبي

ابتعدت عنه فسحب يده على الفور. قال: «آسف، نسيت. انك سيدة لا تحبين ان يلمسك احد، لكن كما يبدو، كنت سعيدة بضم جيمس لك.» اعترضت بغضب: «لم اقل هذا ابداً، وضم جيمس لم يكن له اي معنى.»

«كما تثنين، مع اتفى متعجب انك سمحت له ان يضع يده عليك. فمما رأيته اعتقدت انك لا تسمحين لأحد بلمسك.»

تفاجأت آيما بكلامه: «فقط لانني غير معجبة بك، هذا لا يعني اني اخاف من الرجال.» رفعت ذقنهما بكبرياء، ابعد كونراد عينيه عن الطريق لينظر اليها. نظرت آيما بعيداً وهي تشعر بالارتباك. اليس جيداً انه يعتقدا امراً من جليد؟ ان كان لديها اي منطق في الواقع، ستعمل على تعزيز هذه الصورة بدلاً من ان تعتبرها اتهاماً. النساء الباردات لا يتأثرن بالرجال مثل كونراد. عليها ان تعمل على تذكر ذلك دائماً. سأل كونراد بااهتمام: «هل جيمس هو من النوع المفضل لديك؟» كان قد ابطأ سرعة السيارة ليتمكن من السير على الطرق الضيقة. وكان عادة يسير ببطء شديد ليتمكن من تجنب الحفر.

اجابت بعصبية: «ليس لدى نوع.» وضمت ذراعيها على صدرها.

وافق كونراد بنعومة: «حقاً.» في تلك اللحظة انعطف على الطريق ليتجنب حفرة عميقه، وهذا ما جعل السيارة تنزلق الى جانب الطريق. ضرب ذراع آيما بباب السيارة فصرخت.

## السوق في جزر الكاريبي

سأل كونراد: «هل انت بخير؟» اوقف السيارة لكنه ترك المحرك يعمل. حفت آيما ذراعها ونظرت اليه: «استطيع ان افهم اصرارك على استعمال حزام الامان.» «دعيني اراها.»

قالت بسرعة: «لا.» راقبته وهو ينزع حزام الامان ويقترب منها. اجبرت نفسها على ان تبدو هادئة: «انها بخير. دعنا نتابع السير لننتهي من هذه الرحلة ارجوك. اريد ان ارى آليستار، وكلما وصلنا بسرعة، كان ذلك افضل.»

رفع كتفيه واستدار، قال: «كما تثنين، لكنني افضل ان لا يكون لدى اثنين من المرضى لأهتم بهما.» ما ان تابعت السيارة سيرها، حتى ارتاحت آيما على المقعد وتنهدت براحة.

اغمضت عينيها، واسترخت مع تحرك السيارة ادركت انها قد بالغت برد فعلها ثانية. لقد امضت سنين عدة وهي تبني الحواجز بينها وبين الرجال، فقط لتكتشف انها عندما احتجت لتلك الحواجز رأتها تنهر تحت قدميها.

عندما فتحت عينيها كانت السيارة تسير على الطريق امام منزل آليستار. جلست بتوتر، فكل قلقها السابق قد تحول الى عقدة في معدتها. وقبل ان تتوقف السيارة، امسكت آيما بقبض الباب ونزعـت حزام الامان.

ركضت الى الباب الامامي ودخلت، كانت تشعر بكونراد يسير وراءها ولكن بهدوء اكثر.

سألت ايستر، التي كانت في المطبخ: «اين هو؟» «في الطابق العلوي، بصحبة الطبيب.»

## السوق في جزر الكاريبي

استدارت آيما لتقول الى كونراد: «ماذا سنفعل؟ هل تعتقد انه علينا الصعود الى غرفته لنرى ما الذي يحدث؟» اجاب بحزم: «اعتقد انه يمكننا الاعتماد على الدكتور طومبكنز، انه سيأتي قريباً ليخبرنا ما الذي يحدث، لا وجود لسيارة اسعاف ولم يتم نقله الى المستشفى، لذلك اعتقد انه باستطاعتنا ان نفترض انه في حالة طبيعية.»

«انت عملتي جداً.»

«حسناً، واحد منا عليه ان يكون كذلك.» وابتسم لها فبدأ وجهه وسيماً جداً.

قالت بتأنير: «يجب ان تبتسم دائمًا.»

اتسعت ابتسامتها اكثر وقال: «هذا ما افعله، دائمًا. لكنك تمضين معظم الوقت وانت تختلفين معي وبذلك لا تستطعيعين روئتي ابتسمني.»

نظرت اليه غير مصدقة: «أنا؟ لا اتجادل معك مطلقاً! في الحقيقة، انه العكس تماماً!»  
«هاد بدأت ثانية.»

شعرت فجأة بحنان كبير نحوه. علمت انه كان يحاول التخفيف عنها. محاولاً ان يساعدها التخلص من التوتر، لترتاح ولقد نجح بذلك.

سمعت وقع خطوات الطبيب طومبكنز على الدرج فرفعت عينيها اليه وهي تشعر بخوف شديد.

سار كونراد نحوه وهو يقول: «هل سيكون بخير؟» بدا غريباً ببنطاله القصير وقميصه القصير الاكمام بجانب الطبيب المرتدى بدلة رسمية ويحمل بيده حقيبة سوداء.

## السوق في جزر الكاريبي

كان الطبيب طومبكنز نحيلًا وداكن البشرة، وشعره الاجعد رمادي اللون، وتحيط به حالة من الكفاءة والمرونة. نظر باهتمام الى آيما، وكأنه يسأل نفسه ان كان يجب عليه معرفتها.

قال كونراد بصوت مقتضب: «انها تعمل لدى اليسنار.» وتتابع مبدياً سؤاله في عينيه: «يمكنك التكلم بحرية امامها.»

هز الطبيب رأسه وقال بلهجة كفؤة وبالتحديد ان اليسنار لديه رغبة ان لا يتحدث عن وضعه الصحي امام كونراد او آيما.

نظر كونراد الى الطبيب بدهشة وقال: «لما لا؟» رفع الطبيب كتفيه بلا مبالاة ونظر الى ساعته، قال: «لقد تأخرت على موعدى.» نظر اليهما بلهفة وتتابع: «لقد اعطيت السيد جاكسون وصفة طبية. حيثان يجب ان تؤخذ ثلاثة مرات في اليوم. وعليه ان يرتاح كثيراً. الراحة وتناول الطعام الخفيف، هذا كل ما يحتاجه.»

قاطعته آيما: «لكنه سيكون بخير، ليس كذلك؟» «انه يريد ان يشرح لكما الامر بنفسه، وانا حقاً لا اعرف لاماذا، لكن كما تعلمان جيداً، انا مجبر على التصرف حسب رغبات مريضي.»

هز كونراد رأسه بصمت.  
«سأعود في غضون يومين لاقوم بکامل الفحوصات له.»

راقتاه وهو يغادر ويغلق الباب وراءه، بعدها استدارا لمواجهة بعضهما. عاودها التوتر الذي كانت تشعر

## السوق في جزر الكاريبي

بـه من قبل. ما الذي يقصده الطبيب ان آليستار يريد ان يتتحدث عن وضعه لهما بنفسه؟ عندما دخل غرفته، وجدـاـ الرجل العجوز جالساً في سريره وقد اسـنـد رأسـه على الوسائد ويدـاـ وجهـه شاحـباـ جداً ومتعبـاـ. نظر اليـهـماـ وأشار بـيـدهـ الىـ آيمـاـ التـأـتيـ وتجـلـسـ بـقـرـبـهـ. بدـأـ يـتـكلـمـ بـتأـثـيرـ: «اناـ رـجـلـ عـجـوزـ جـداـ». وـنـظـرـ الىـ يـدـيـهـ وـهـزـ رـأـسـهـ.

سألـ كـونـرادـ، مـحاـوـلاـ اـخـتـرـاقـ حـدـيـثـهـ المـنـفـرـدـ كـمـاـ يـحـدـثـ لـلـعـجـائـزـ: «ماـ الـذـيـ قـالـهـ الطـبـيـبـ؟» كانـ يـحـاـولـ السـيـطـرـةـ عـلـىـ عـاطـفـتـهـ، لـكـنـ مـعـ ذـلـكـ كانـ آيمـاـ تـشـعـرـ بـوـضـوحـ اـنـهـ قـلـقـ مـثـلـهـ تـامـاـ.

قالـ آليـستـارـ لـهـماـ بـصـوتـ مـنـخـفـضـ «يـجـبـ اـنـ اـرـتـاحـ». استـدـارـ نحوـ آيمـاـ وـقـالـ لهاـ بـحـزـنـ انهـ الانـ لـيـسـ الرـجـلـ الذيـ كانـ فـيـ السـابـقـ. مـذـ يـدـهـ وـامـسـكـ يـدـهاـ بـيـنـ يـدـيـهـ. نـظـرـتـ الىـ كـونـرادـ فـالـتـقـتـ بـعـيـنـيهـ الـبـارـدـتـينـ كـالـثـلـجـ.

«لمـ تـخـبـرـنـاـ بـعـدـ ماـ الـذـيـ قـالـهـ الطـبـيـبـ، غـيـرـ اـنـهـ يـجـبـ اـنـ تـرـتـاحـ، وـالـذـيـ، بـالـتـحـدـيدـ، مـاـ يـقـولـهـ فـيـ السـنـوـاتـ الخـمـسـ الـاـخـيـرـةـ.»

اقـرـبـ كـونـرادـ مـنـ السـرـيرـ وـوـضـعـ يـدـيـهـ فـيـ جـيبـ بنـطـالـهـ. «ماـ الـذـيـ قـالـهـ الطـبـيـبـ؟»

«آـسـفـ اـنـيـ اـحـضـرـتـكـماـ مـنـ الـحـفـلـةـ.» تمـمـتـ آيمـاـ تـوـكـدـ لـهـ: «لاـ تـهـتمـ لـلـحـفـلـةـ.» فـرـيـتـ عـلـىـ يـدـهـ بـعـاطـفـةـ. تـنـهـدـ آليـستـارـ بـعـمقـ، هـلـ هـيـ تـتـخـيلـ اـمـ

## السوق في جزر الكاريبي

انـهـ رـأـتـ دـمـوـعاـ فـيـ عـيـنـيـهـ؟ شـعـرـتـ بـقـلـبـهـ يـنـقـبـضـ. كلـ تـلـكـ العـواـطـفـ وـالـاحـاسـيـسـ التـيـ عـاشـتـهـ عـنـدـ وـفـاهـ أـمـهـاـ عـاـوـدـتـهـاـ ثـانـيـةـ، وـهـنـاكـ ايـضاـ النـدـمـ. لـقـدـ تـعـرـفـتـ عـلـىـ آـلـيـسـتـارـ لـفـتـرـةـ قـصـيـرـةـ، قـصـيـرـةـ جـداـ. لمـ تـكـنـ بـعـدـ قـدـ شـفـيـتـ مـنـ مـرـارـةـ فـرـاقـ اـمـهـاـ. مـازـالـتـ تـشـعـرـ بـالـضـيـاعـ مـنـ جـرـاءـ وـجـودـ شـخـصـ مـهـمـ دـائـمـاـ بـقـرـبـهـ، وـفـجـأـةـ لـمـ يـعـدـ مـوـجـودـاـ. لـاـ تـرـيـدـ التـفـكـيرـ بـالـأـلـمـ الـذـيـ سـتـعـانـيـهـ مـنـ تـلـكـ الـخـسـارـةـ ثـانـيـةـ.

قالـ آـلـيـسـتـارـ بـجـدـ: «لـاـ اـعـلـمـ كـمـ مـنـ الـوقـتـ بـعـدـ سـأـحـيـاـ.» وـضـغـطـ بـأـصـابـعـهـ عـلـىـ عـيـنـيـهـ وـكـأـنـهـ لـاـ يـرـيدـ اـنـ يـرـىـ كـمـ اـنـ كـلـمـاتـهـ قـاسـيـةـ.

شـهـقـتـ آـيـمـاـ فـيـ الصـدـمـةـ. لـقـدـ كـانـتـ تـتـقـوـعـ اـلـاسـوـءـ، وـالـآنـ كـلـامـهـ يـوـكـدـ لـهـاـ ذـلـكـ فـشـعـرـتـ بـقـشـعـرـيـرـةـ بـارـدـةـ فـيـ قـلـبـهـ.

كانـ كـونـرادـ يـنـظـرـ اـلـيـهـ، وـلـمـ يـظـهـرـ شـيـءـ عـلـىـ مـلـامـعـ وـجـهـهـ. جـلـسـ عـلـىـ جـانـبـ السـرـيرـ، مـوـاجـهـاـ لـاـيـمـاـ، وـقـدـ اـسـتـقـرـتـ عـيـنـاهـ عـلـىـ وـجـهـ آـلـيـسـتـارـ.

سـأـلـ بـقـسـوةـ: «هـلـ هـنـاكـ شـيـءـ نـسـتـطـيعـ اـحـضـارـهـ لـكـ؟» اـمـاـ آـلـيـسـتـارـ لـمـ يـسـمـعـ اوـ اـنـهـ تـجـاهـلـ ماـ قـالـهـ كـونـرادـ، «اـطـفـالـيـ، لـقـدـ اـمـضـيـتـ فـقـرـةـ طـوـيـلـةـ اـهـتـمـ بـصـحتـيـ، وـفـيـ النـهـاـيـةـ اـنـاـ لـسـتـ مـتـأـكـداـ اـنـيـ قـدـ حـظـيـتـ بـالـسـعـادـةـ. هـنـاكـ كـثـيـرـ مـنـ الـاـمـورـ التـيـ اـنـدـمـ عـلـيـهـاـ، وـاـمـورـ كـثـيـرـةـ اـنـدـمـ لـاـنـيـ لـمـ اـفـعـلـهـاـ. وـالـآنـ اـنـاـ رـجـلـ عـجـوزـ وـلـمـ يـعـدـ لـدـيـ اـيـامـ كـثـيـرـةـ لـاـعـيـشـهـاـ، لـذـلـكـ اـرـيدـ اـنـ اـقـولـ مـاـ اـفـكـرـ فـيـهـ.»

استـدـارـ نحوـ كـونـرادـ وـتـابـعـ: «قـدـ يـمـكـنـكـ القـوـلـ اـنـ هـذـاـ

## السوق في جزر الكاريبي

الامر لا يعنيني، لكن يجب ان لا تتزوج صوفيا. فهي صغيرة جداً، و...» بحث عن الكلمة المناسبة «وغبية جداً عليك. اعلم ان الامر مناسب لك وانك تعرفها منذ فترة طويلة، لكن هذا لا يجعلها مناسبة. اعتقد انتي الشخص الاخير في العالم الذي يحق له ان ينصحك بشأن الزواج، لكن يمكنك ان تعذر صراحة رجل عجوز يحضر.»

قال كونراد، وقد اظهر الصبر في صوته: «اعلم ماذا تشعر حيال ارتباطي بصوفيا، اليستار. لقد تحدثت معي بشأن ذلك بصراحة كافية. كل الذي نريد معرفته هو ما قاله الطبيب لك بالتحديد.» تجاهله اليستار وقال: «قد يكون الامر مختلفاً لو كنت مجنوناً بحبها، لكن هذه الخطة ان ترتبط طوال حياتك بفتاة بالكاد لانها مناسبة لك... حسنا، قد ينتهي الامر بالدموع.»

ظهر على وجه كونراد نظرة قلقة يائسة كشخص يرید النقاش بأمر ما. لكنه يقاوم ذلك بإرادة قوية. مرر يده باحباط في شعره الاسود، قال وقد توجه: «لقد تحدثنا بذلك اكثر من الف مرة، اليستار، من كل النواحي المختلفة، و...»

«بالطبع، ستكون تلك، الامنية الاخيرة قبل موتي.» كان اليستار يعامل رفض كونراد بدھاء: «اريد ان اراك متزوجاً، لكن من الفتاة المناسبة، فتاة لها شخصية وعقل خاص بها. فتاة تستطيع التعامل معك بقدرات متساوية.» نظر الى آيما وابتسم، ويبدون ان يفكرون على يدھا.

## السوق في جزر الكاريبي

فکرت، آه، لا، لا، انه صانع الزيجات؟ لقد انتهی للتو من اخبارهما انه مريض وعجز، ومع ذلك ما زال يجد الوقت ليدير زواجه؟ كانت ممزقة بين التعاطف مع اليستار... رجل عجوز ومريض في النهاية ورغبة قوية ان تخبره ان ليس هناك من مجال لكونراد ان يجد فتاة لها شخصية وعقل خاص بها، وانه لا يعقل ان تكون هي. فهما فقط يتحملان بعضهما، كما وان، آيما مقتنعة ان الرجال لا يغيرون فجأة ذوقهم في النساء، ليس من ناحية الشكل او من الناحية العقلية. وهي قد رأت عينة من النساء اللواتي يفضلن كونراد. ولهذا السبب، بالكاد تستطيع الاعجاب به. جلست بعصبية ولم تقل شيئاً.

قال كونراد محاولاً التخلص من الصمت الذي طال حتى اصبح محراً: «اعتقد انه علينا ان نترك الان لترتاح، ليس هناك من داع لترهق نفسك، هذا ما استطاع الطبيب التصريح عنه.»

«نعم، ربما انت على حق.» اغمض اليستار عينيه وغرق اكثر في سريره: «هل يمكنك ان ترسل لي ايستر مع الغداء؟» تابع بصوت منخفض وضعيف.

«ببعض مقطع وبعض السلمون، وربما قطعة من الخبر بجوز الهند الذي صنعته البارحة. وكذلك فنجان من الشاي المحلي مع قطعة من الكاتو بالزنجبيل.»

وقف كونراد ونظر الى اليستار بعينين ضيقتين: «سلمون؟ جوز الهند؟ وكاتو بالزنجبيل؟ هل يمكنك ان تأكل هذا الطعام؟»

## الفصل الخامس

نظر آليستار اليها باهتمام كل اثار المرض قد اختفت عن وجهه وعاد اللون اليه.  
برمت آيما يديها بقلق في حضنها. كيف ستتصرف الان؟  
تمتمت بهدوء: «هناك شيء يجب ان اذهب واحضره،  
لن أتأخر كثيراً».

قال آليستار واعداً: «سأنتظرك هنا، لا مجال لأنذهب  
إلى أي مكان..»

كان صادقاً بقوله. عندما عادت آيما، كان بالكار  
تحرك من مكانه. ويدون اي كلمة، اعطته الرسالة  
التي كانت تحملها بيدها. كانت أمها قد كتبتها بعد  
الحادث، مع ان الاطباء قالوا انها على طريق الشفاء.  
ربما كانت تشعر بنذير لموتها.

قالت آيما: «اعطى هذه لجذك، حتى ولو قررت ان  
لا تريه ابداً، تأكدي ان الرسالة قد وصلته. لقد فات  
الاوان، فات الاوان بالنسبة لي، لكن يجب ان احصل  
على السلام بطريقة ما».

لم تكن آيما تعلم ماذَا كتبت في الرسالة، وحتى الان.  
ما ان فتح آليستار المغلف وبدأ بالقراءة، حتى  
اصبحت الغرفة اكثر هدوء وبإمكان آيما ان تسمع  
كل الضجة في الخارج، صوت امواج البحر البعيدة،  
الرياح الناعمة التي تحرك الاشجار والنباتات وكأنها  
تصلها مضغمة.

«قال لي الطبيب ان ارتاح، لا ان اجوع..»  
قالت آيما بسرعة: «نفهم ذلك». ونظرت الى كونراد  
محذرة قبل ان تتتابع: «سأرسلها لك مع صينية بكل ما  
طلبته بعد لحظة. لكن او لا اريد التحدث معك. بمفردك.  
اذا لم تكن متعباً جداً». كان بامكانها ان تشعر ان  
عيناً كونراد المراقبتين تحدقان بها بغضب. قال،  
محاولاً ان يقرأ ما بفكرها: «فيما يتعلق الموضوع؟»  
قالت آيما: «لا شيء يعنيك».

قال كونراد بنعومة: «آليستار مريض، علي ان اعرف  
ان كنت ما مستقولينه سيء عجه. من المفترض ان  
يرتاح، لا تنسى ذلك».

تحدث آليستار بلهجته المعتادة: «هل يمكنكم التوقف  
عن التحدث فوق رأسي وكأنني لست هنا؟ اذهب،  
كونراد. سأكون بخير».

ابتسمت آيما منتصرة ونظرت الى كونراد الذي نظر  
إليها بغضب، قالت بسرها، ريجتك.

سار نحو الباب، ووقف هناك للحظات، محدقاً بها  
وكانه يحاول ان يقرأ افكارها.

قالت باصرار: «إلى اللقاء». رد عليها بنظرة حانقة،  
تمتم شيئاً لم تسمعه واغلق الباب بلطف. استدارت  
آيما نحو آليستار.

بدأت بالقول مترددة: «هناك شيء اعتقد انه يجب ان  
تعرفه، لقد كنت اعمل على تأخير هذه اللحظة، لكن  
الوقت قد حان لكي اخبرك».

## السوق في جزر الكاريبي

انتظرت بصبر حتى انهى آليستار القراءة، لم يقل ولا كلمة عندما نظر اليها ثم اعاد نظره الى الرسالة، التي قرأها ثلاثة مرات.

قال: «هكذا».

ساد بينهما صمت ثقيل. بدا وكأن آليستار قد انصرف الى افكاره الخاصة، ولم ترغب آيما بازعاجه. احست بعواطف مرتبكة. ذكريات مؤلمة عن أمها، وخافت ان يكون اعترافها سيشكل صدمة الى آليستار وقد يعاني منها من انهيار جديد، ارتاحت انها فعلت اخيرا ما كان عليها القيام به من قبل.

نظرت الى وجه آليستار بحذر واهتمام، شعرت بالسعادة لانه تقبل الاخبار الجديدة بطريقة عارية. اعاد الرسالة الى المغلق ووضعها في جيب سترته ولف يديه بالغطاء. قال بلطف: «تساءلت كثيرا متى ستخبريني».

قالت بقلق: «اردت ان اتعرف عليك بنفسك اولا، اردت ان ارى الامور على حقيقتها، لكنك اصبت بالمرض... بعدها شعرت بالقلق ان اكون...»

توقفت عن الكلام ونظرت اليه متفاجئة: «ما الذي تقصدك، انك تسأله متى سأخبرك...؟»

ابتسم بفرح من لرتباكها: «علمت من تكونين، عزيزتي، منذ اللحظة الاولى التي دخلت فيها من الباب الامامي». فتحت فمها مندهشة: «كنت تعلم؟» لم تكن تدرى هل تضحك، ام تبكي، ام تغضب منه. سالت باستغراب: «كيف؟» وجلست على حافة السرير.

«حسنا، عزيزتي، صدقيني اولا، لقد تمكنت من تتبع

## السوق في جزر الكاريبي

اثر امك منذ ان غادرت توياغو مع ذلك الرجل. لكنها رفضت اي علاقة لها معي، وبعد فترة اعتقادت انه من الافضل ان اتركها وشأنها حتى تتمكن من حل مشاكلها. لكنها لم تفعل ذلك ابدا». تنهى، وأشار الى آيما التقدم له صندوق المحارم الورقية: «علمت بحملها، ويولادتك، وانتظرت متأملا... مازا كان بامكاني ان افعل؟ ربما اكثر من ذلك. لا ادري. ربما كان يجب علي ان اجبرها على المصالحة». هزت آيما رأسها بدون ادراك، لأنها لم تجد ما تقوله. وتتابع قائلا:

«استمرت بتتبع اخبارها طوال تلك السنين، وبذلك على الاقل استطيع ان اضمن لنفسي انها بخير. عندما توفيت، توفي جزء مني معها. لكن بعد ذلك اتيت انت الي وکأنك نفحة من الهواء المنعش في حياتي. عندما وصلت الى هنا ولم تقولي اي كلمة لتتعرفي علي بنفسك، ولكي تتخذى قرارك، وانا احترمت قرارك». ابتسامت آيما بابتسامة صغيرة: «ايها الرجل العجوز المزعج. ماذا فكرت بي عندها؟»

«لقد احببتك». ربت على يدها وضمها اليه بحنان: «بالطبع، الان بعد ان اصبح كل شيء في العلن، سيصبح كل شيء افضل، لأنني استطيع ان اناديك حفيدتي، لقد كدت اموت شوقاً لاناديك هكذا منذ وصولك».

ضحكت آيما وهي تشعر بموجة من الابتهاج، قالت تتهمه بحرارة: «انك ماكر». «حسنا، اشد مكرًا منك، صغیرتي».

سمع طرقة حادة على الباب، ففرا معاً ما ان دخل كونراد الى الغرفة. كان قد بدل بنطاله القصير وقميصه وارتدى بنطال جينز وقميصاً زرقاء اللون. نظر اليهما واستقرت عيناه على آيما متسائلة.

سأل بصوت قاس: «هل قاطلت شيئاً ما...؟» اجاب آليستار: «في الحقيقة، لقد فعلت، بقي شيء رائع.»

نظرت آيما بربع الى آليستار وقالت: «لا اعتقد...» كان آليستار ينظر من فوق رأسها الى كونراد وهو اما لم ير او انه لم يرغب برؤيتها تحاول ان تقول: «ليس الان..»

«احب ان اعرفك على آيما بيلا، حفيديتي..» من وراء ظهرها، كانت تستطيع ان تشعر بعيني كونراد عليها، والتوتر الشديد الذي سيطر عليه، بينما كان يسير بنعمته الى الجانب الآخر من السرير.

قال بنعمته، وهو يجبرها كي تنظر اليه: «حسناً، حسناً، حسناً، اذا هذا هو سرك الصغير..» كان آليستار ينظر اليهما، وينقل نظره من وجه الى الآخر.

قاطعهما: «آه، عزيزتي. اشعر فجأة اني ضعيف جداً. لا بد انه من الصدمة، آيما. هل يمكنك اعطاني فنجان الماء الموضوع على الطاولة.»

مدت يدها الى الفنجان ونظرت اليه، انه الشراب المحظر عليه. قالت: «لا يوجد فيه ماء..»

قال آليستار ببراءة: «حقاً؟ آه، حسناً، عزيزتي، اذا سأشربه..»

أخذ الفنجان من يدها وشرب، بعدها استلقي في السرير واغمض عينيه. تابع: «اصبحت افضل، ومع ذلك، اشعر حقاً اني متعب.» تمتم بضعف: «ربما يمكنكم تركي بمفردي للحظة...» «بالطبع.» نهض كونراد واخذ الفنجان من يديه. «لتقدم قليلاً، آليستار، ولا ترهق نفسك، تذكر اوامر الطبيب.» «سخافات.»

«ساراك لاحقاً، جدي.» وقبلت جبهته لتفادر. كانت تعلم ان كونراد يصدق بها، وبالتأكيد كانت ترفض ان تلتقي بنظرة عينيه القاسية والمستفهمة. قالت لنفسها بحزن انها لا تهتم مطلقاً بما يفكر به الان. ولما عليها ذلك؟ لقد فكر بالسوء بها منذ اللحظة الاولى، واذا كان هذا سيدعم رأيه بها، فليكن...»

لم يقل كونراد اي كلمة لها وهمما يصلان الى الممر، بهدوء اغلق باب غرفة النوم وراءهما. استدار وسار بسرعة نحو الدرج. فتبعته آيما على مضض.

كان بامكانها ان تذهب الى غرفتها بسهولة، او في الواقع الى اي غرفة بالمنزل والتي لم يكن كونراد ذاهباً اليها، لكن لسبب ما قدمها رفضتا الانصياع الى المتنطق. وجدت نفسها ترکض وراءه، حتى اصبحا معاً في غرفة الجلوس، فأغلق الباب خلفهما.

بعدما استدار لمواجهتها، راقت تعابير وجهه بربع اولاً ثم بغضب. هي لا تدين له بأي تفسير! لن تسمح له ان يخيفها بأن يجعلها تعتقد انها قامت بعمل خاطئ!

قال، وهو يمسك بـ احدى التحف الصغيرة على الطاولة: «إذاً، أنت الحفيدة الصغيرة التي اتت إلى المنزل لتجد مأوى».

«أنا حفيدة آليستار، نعم! وليس لك أي علاقة بهذا الأمر».

شد بقوه على التحفة، فراقتني بـ اندھال، متسائلة إن كان سیکسره، لكنه اعاده الى الطاولة ووضع يديه في جيبيه.

«كما قلت لك من قبل، كل شيء تفعيله يخصني. لما أتيت إلى هنا؟ ولما الآن؟» كانت عيناه الزرقاوان بـ ابردتين وتحملان تهدیداً واضحاً.

احاببت بـ ببرودة: «إذا كان يجب أن تعرف، لقد كانت الفرصة الأولى التي حصلت عليها بعد وفاة أمي. لم استطع القدوم عندما كنت صغيره، لأن أمي لم ترد ذلك».

«هي قالت ذلك؟»  
«ليس بالتحديد، لا، لكنني رفضت أن ادعها تمر بهذا...»

استدارت لتبتعد، فشعرت بيده على ذراعها.  
«ليس بهذه السرعة».

«دعني». حرکت يدها بدون فائدة لـ تخلص منه.  
«وكيف لي أن اعرف أنك لم تقرري القدوم إلى هنا. فجأة مليئة بالحب الكبير إلى جدك، لأنك تعلمين أن آليستار غني جداً واهتمامه قد يكون ذات قيمة كبيرة لك؟»

«لن تعرف! لكن، لـ معلوماتك، هذا ليس صحيحاً» خفف الضغط على يدها، ليضمها إليه ويقبلها.

ابتعد وهو يبتسم: «حسناً، على الأقل اعرف الآن أنك لن تكوني مثل ليزا سانت كلير».

نظرت أيما إلى ذلك الوجه الخطير وركضت إلى غرفتها، مغلقة الباب بـ قوّة وراءها.

اتكأت على الباب وقد اغمضت عينيها، بما كانت تفكـر عندما سمحـت له أن يقبلـها؟ حتى أنهـ غير معجبـ بها، لكنـ مع ذلكـ يتمكـنـ منـ التأثيرـ علىـ عواطفـها.

\*\*\*

عندما نزلـتـ منـ غرفتهاـ فيـ صباحـ اليومـ التاليـ، كانتـ تـشعرـ بأنـهاـ فيـ سيـطرـةـ كـاملـةـ علىـ نفسـهاـ. كانـ كـونـرادـ فيـ المـطبـخـ، رـفعـ نـظـرهـ إـلـيـهاـ ماـ انـ وـصلـتـ. نـظـرـ إـلـيـهاـ بـامـعـانـ وـعـلـىـ مـهـلـ فـتـجـاهـلتـهـ.

قالـ سـاخـراـ: «هلـ هـذـاـ تـصـرـفـ السـيـدـةـ الجـليـديـةـ؟»  
«هلـ حـضـرـتـ أـيـسـترـ هـذـاـ خـبـزـ لـلـغـداءـ؟»

«نعمـ، لـمـ لاـ تـنـظـرـيـنـ إـلـيـ وجـهـيـ عـنـدـمـاـ تـحـدـثـيـنـ معـيـ؟»

قالـتـ بـوضـوحـ: «لـأـنـ هـنـاكـ الـكـثـيرـ مـنـ الـأـشـيـاءـ التـيـ اـفـضلـ النـظـرـ إـلـيـهاـ. كـيفـ هـيـ صـوـفـياـ؟»

«أـهـ! تـذـكـرـيـنـيـ أـنـ الرـجـالـ الـمـرـتـبـطـينـ لـاـ يـقـبـلـونـ النـسـاءـ الـأـخـرـيـاتـ، صـحـ؟»

احمرـ وجهـهاـ. فـلـقـدـ كانـ ذـلـكـ بـالـتـحـيدـ مـاـ قـصـدـتهـ، لـكـنـ لاـ يـبـدـوـ أـنـ تـأـثـرـ بـذـلـكـ اـطـلاـقاـ.

«أـنـهـاـ بـخـيـرـ. فـيـ الـوـاقـعـ، سـتـذـهـبـ إـلـيـ الشـاطـئـ بـعـدـ

الغداء. بيجون بوينت. هل ترغب السيدة الجليدية بالذهب معنا؟»

«لا..»

«لما لا؟»

قضمت قضمة من طعامها ونظرت إليه: «لدي أشياء أخرى أقوم بها.»

اتكأ كونراد على كرسيه ونظر إليها بمرح: «مثل ماذا؟ غسل شعرك؟ أو طلاء اظافرك؟ من المؤكد أن هذه ليست أعمال، لأنك في الوقت الحالي، ويدون آليستار، لديك الكثير من الوقت هنا. أفهم أنك ترغبين في الاستمرار بعملك، وإن عملك لم يكن مجرد عذر للوصول إلى منزل العائلة؟»

قالت: «هذا صحيح! وتحول تظاهرها الهدائى إلى غضب واضح.

«عندما ستصابين بالملل لفترة. لن يعود آليستار إلى سابق عهده قبل أسبوع على الأقل، أو ربما أكثر. لذلك، تعالى معنا إلى الشاطئ!»

«نحن الثلاثة؟» كان بإمكان أيما ان تضرب نفسها على قولها، لكن كان ذلك أول ما خطر في بالها. كونراد، صوفيا، و... هي.

«هل هذا يزعجك؟» كان كونراد ينظر إليها بقوة وشعرت أيما ان اللون الاحمر يصبع خديها.

قالت تدافع عن نفسها: «لا، بالطبع لا، فقط لا اريد ان اكون عثرة في طريقكما...»

«ماذا؟ الشاطئ مكان للجميع كما تعلمين.» حدق بها وضحك.

قال بكسل وهو ينظر إليها: «اعتقد انتي سبب الاحراج لك.»

شعرت أيما بأن لون بشرتها قد اصبح احمر داكن اللون فركزت على طعامها.

قالت بنعومة: «صاحب الذهب الى الشاطئ معكما. فمنذ وجودي هنا، وانا لم ار شيئا على الاطلاق، ما عدا الكهف الصغير في نهاية الحديقة.» ضحك بصوت عالٍ وقال: «آه، نعم، الكهف.» فنظرت إليه بدھشة.

غادر المطبخ وهو يصفر فتمتن بقوه ان يلسعه قنديل البحر.

كانت لا تزال متوتة عندما غادرت المنزل بعد مرور نصف ساعة لتجد صوفيا وجيمس بانتظارها في السيارة.

خرج كونراد من المنزل وراءها وبعد فترة قصيرة، نظر الى الاشخاص في السيارة. قال بلهجة واضحة ان وجود جيمس مفاجأة غير سارة: «لم اكن اعلم انك قادم معنا، جيمس. اليك عمل في ترينيداد؟ ام امك وجدت ان العمل في طقس كهذا متعب قليلا؟» حدقت أيما بتعابير وجهه المترنجة متفاجئة. شخصياً، كانت تشعر بالراحة لأن هناك شخص رائع.

ابتسم جيمس لها فردت له الابتسامة، ومن المؤكد ان هذا ما ازعج كونراد.

قال بفظاظة: «اعتقد، انتا ستدhib بالرانج روفر، فهو اكبر وأوسع.» ويدون ان ينتظر اي إجابة، سار نحو

## السوق في جزر الكاريبي

الرانج روفر لـأليستار، فتبعوه، وقد وضع جيمس ذراعه حول عنق آيما.

فكرت آيما وهي تراقب النبض الواضح في رقبته من الغضب، انه كان منزعجاً لسبب ما.

نظرت من مكانها في المقعد الخلفي الى وجهه الغاضب، وتساءلت ما الذي يحدث له. لقد كان سعيداً عندما كان يضحك معها منذ اقل من نصف ساعة.

قررت ان تضع كل الافكار المزعجة التي تتعلق بكلونراد جانباً، وجلست براحة تراقب المناظر التي تمر بها، تصفي الى كلام جيمس وتضحك بمرح على بعض قصصه.

لقد كان اجتماعياً، سهل التعامل معه وجاهز للتحدث بأي موضوع كي يملأ فترات الصمت السائدة في السيارة.

كان بإمكان آيما ان تغرق بالصمت وتفكر في عالمها الخاص وهذا ما فعلته، اخذت تفكر بـأليستار محاولة ان تتجاهل تقرب صوفيا من كلونراد في المقعد الامامي.

عندما خفت السيارة سرعتها التوقف على الشاطئ، جلست آيما صامتة لتنتمكن من حفظ تلك الصورة الرائعة للشاطئ والتي لم تر مثلها من قبل.

بالطبع، كان تعلم انها ستأتي الى مكان جميل، لكنها مازالت مندهشة بصفاء اللون الازرق للمياه وللنعومة الفائقة للرمل الابيض. كانت المياه في البحر هادئة وكأنها في حوض سباحة، بالكاد الرياح تحرك سطحها وهي تضرب برفق على الشاطئ.

## السوق في جزر الكاريبي

قال كلونراد بغضب: «الشاطئ مليء بالناس». وهو يشير الى زوجين على مسافة مع ولديهما الصغارين.

علقت آيما، وهي تنظر الى الشاطئ الفارغ: «انت تمزح».

كانت صوفيا قد اسرعت امامهما وقد وضعت منشفتها وبدأت تخلع بنطالها وقميصها الابيض. فيما جيمس قفز الى المياه، واخذ يصرخ بحماس وكأنه ولد في العاشرة من عمره. سارت آيما ببطء بقرب كلونراد نحو البقعة التي اختارت لها صوفيا.

تساءلت، وهي تنظر اليه نظرة جانبية، ما الذي يغضبه؟ استلقى بجانب صوفيا، وقد وضع رأسه على ذراعه، ووضع قبعته على وجهه وهكذا يتمكن من رؤية ما الذي يجري على الشاطئ من دون ان يتعرض لأشعة الشمس.

قالت صوفيا وقد استدارت لتشهد على آيما: «لا تستطيع البقاء طويلاً تحت حرارة الشمس، فلا تستطيع المخاطرة بالتعرض للحرق». ففي النهاية هذا كابوس عارضة الازياء». فكرت آيما انها سعيدة جداً لأنها لا تشبهها، لأنها ترغب في الحصول على أشعة الشمس قدر ما يمكنها.

علق كلونراد بقوسية: «لا شمس ولا طعام، هل يستحق الامر كل هذا العناء؟»

قالت صوفيا: «انت تعلم انني يجب ان احافظ على رشاقتي، لن تحبني ان لم افعل».

## السوق في جزر الكاريبي

رفع حاجبه، لكنه لم يعلق، تمنت آيما ان يقول لها، انه يحبها، اليه هذا هو السبب الاساسي ان لسؤالها المجيء الى توياغو لتلقاءه؟ نظرت الى جيمس الذي بدا كنقطة من بعيد، مع انها كانت ترى انه لا يزال واقفاً، وان المياه لم تصل الى اكثر من خصره.

نهضت وسارط ببطء نحو الماء. كانت المياه دافئة ومنعشة. اقتربت من جيمس وعلى الفور اشتبت معه برمي الماء عليها، اسرعت بالسباحة ما ان حاول ان يمسك بقدمها. نسيت نفسها وهي تضحك بمرح، استلقت على ظهرها وطافت على الماء بجانبه عندما شعرا بالارهاق من السباحة.

ما ان سارا مع حركة المياه، حتى اصغت اليه وهو يخبرها قصة حب حياته، والذي قال، انها انتهت. علقت آيما بمرح: «اعتقدت انك تتكلم عن الامر بجدية».

«لقد كان ذلك، في ذلك الوقت». ضحكت وابتعدت عنه عندما حاول ان يضمها اليه. قال وهو يبتسم: «هل هكذا تعاملين شابا محطم القلب؟»

«الشاب المحطم القلب يجب ان يسجن نفسه في غرفة مظلمة، متسائلا ان كان سيتمكن يوما من الشفاء من حالته ويشعر بالراحة وهو يأكل صناديق من الشوكولا». قال بحيوية: «هذا ما تفعله النساء المحطمات القلوب، نحن الرجال اشجع».

هزت آيما رأسها بجدية: «آه، وتقصد بأشجع انكم

## السوق في جزر الكاريبي

على الفور تجدون من يحل مكان فتاة احلامكم؟» هذه المرة لم يجب جيمس بل امسك بها ليضمها اليه، فدفعته بعيداً، وقالت معتبرضة: «انا لا اريد ان اكون البديلة». لكنها لم تتمكن من الضحك عندما نظر اليها بطريقة مضحكة. مع جيمس الحب لعبة، اما تربع او تخسر، وبكلتا الحالتين يتقبل الامر بمرح.

لم يجد اي تجاوب منها، مع ذلك كانت تشعر بالمرح معه. كان لديها شعور ان القسوة هي آخر ما يمكن للتعامل مع شخص مثل جيمس. فهو مليء بالحماس الطفولي ولا داع لتأخذ الامر على محمل الجد.

امسک خصرها بيديه وقال بلهجة فرنسية مبالغة فيها: «نستطيع ان نرقص معا بطريقة جيدة»، ضحكت بقوه وقالت: «مع هذه اللهجة المصطنعة؟»، «لدي عدد كبير من اللهجات. ما رأيك باللغة الروسية؟»

«لا مجال لذلك».

«همغرى بوغرت؟»

هزت رأسها علامه النفي.

قال بحزن: «اعتقد، انت تقولين لي انك لن ترقصي معي ابدا في النهاية». تظاهر انه يمسح دمعة من على وجهه وهو يتتابع: «لقد سحقت».

«هذا ما سيحدث لك بعد دقيقة ان لم تتوقف عن التصرف كالانسان المجروح».

اقتربت منه، تحاول ان تضحكه فحاول الهرب وهو يضربيها بالماء.

صرخ: «شكرا لك سيدتي».

كانا لا يزالان يضحكان عندما عادا الى الشاطئ. كان جيمس يضع ذراعه حول عنقها بطريقة اخوية. قال بجدية: «ابحثي عنِي اذا ذهبت يوما الى تريندا، سأخذك الى مكان جميل جدا وبالطبع لن يكون هناك ارتباط بيننا».

قالت تعدد، انها ستفعل ذلك. فهي، معجبة به وقد شعرت ان بامكانهما ان يكونا صديقين. ضغطت على يده وابتسمت له.

عندما نظرت الى الامام، وجدت كونراد يحدق بها من تحت قبعته بعصبية. لوحظ صوفيا لهما، كانت قد ارتدت قميصا فضفاضا واعتمرت قبعة واسعة لتحمي وجهها.

قال كونراد بجدية: «اعتقد انه حان الوقت لترحل». بينما كانت آيما تجلس على منشفتها وتحضر نفسها لوضع الكريم الخاص بالوقاية.

نظرت صوفيا اليه بدھشة وقالت: «الآن؟ لم يمض على وجودنا هنا ساعة. سأذهب لاغطس بالماء بسرعة، اذا». رأت ملامح الغضب والتجهم على وجهه. سارت برشاقة ودلل نحو الماء، وبينعومة رشت جسمها بالماء قبل ان تغطس.

قال جيمس: «كان يجب انحضر سيارتين، آيما وانا كنا تبعناكمَا». استدار نحو آيما وتتابع: «الا توافقين، عزيزتي؟»

حاولت آيما ان لا تضحك لكنها لم تستطع.

قال كونراد بصوت بارد، وعيناه تلمعان كالرذاذ: «امر مؤسف،ليس كذلك؟»

تساءلت آيما، ما الذي يزعجه؟ لم يكن ينظر اليها، لكنها كانت تستطيع رؤية عدائيته. ربما قد ت shading مع صوفيا، مع انها في المرات القليلة التي نظرت اليهما وهي في الماء لم ترهما يتحدثان، فمن الصعب ان يكونا قد ت shadingا.

بكل الاحوال، اذا كان قد اختلف معها، فليس من العدل ان يصب غضبه على جيمس، الذي تراجع وصمت مستغربا.

قالت وهي تنظر الى جيمس: «ربما نستطيع القدوم ثانية في يوم آخر؟»

هذه المرة نظر كونراد اليها وتعابير وجهه قاسية، سألها ببرودة: «هل نسيت لما انت هنا؟ انت هنا لتعملني. هكذا تقولين. ولهذا السبب يدفع لك مبلغ كبير من المال. انت لست هنا للتسلكري على الشاطئ كل يوم لتتمكنى من جعل بشرتك سمراء اللون».

قالت آيما بغضب: «لا رغبة لي بالتسكع على الشاطئ كل يوم لتصبح بشرتي سمراء! ولمعلوماتك، هذا هو اليوم الاول الذي لم اعمل فيه، وهذا بسبب ان آليستار مريض ولا يستطيع العمل! لذلك لا تتجرأ وتنهمي بالتسكع». نظرت اليه بغضب شديد فعلى وجهها احمرار داكن.

قال بقصوة: «لم اتهمك بشيء، انت تتهمني نفسك. ربما تشعرين بالذنب في ضميرك وهو الذي يؤذنك».

ضغطت آيما بقوة على يديها بجانب جسمها. راقبته يسير نحو الماء ويتمتم بعض الكلمات الحادة الى صوفيا.

## السوق في جزر الكاريبي

علق جيمس ببرودة: «يبدو انكم متفاهمان جداً». «وهل يستطيع احد ان يتفاهم مع كوبيرا؟» «آه، لا اعلم. تقول لي صوفيا ان كل اصدقائها يرونها جذاباً ولا يعود لذلك بسبب رصيده في البنك. اعتقاد ان معظم سعادة صوفيا به انها تشعر انها حصلت على اكبر سمكة في المحيط.»

قالت بغضب: «حسناً، اتمنى لها الحظ السعيد، ولكن اتمنى ان تحظى بالصبر لتمكن من القيام بعملها. لأنها ستحتاج لكثير من الصبر لتمكن من تحمل كونراد دوفرو لأكثر من خمس دقائق.»

عاد الجميع الى المنزل ولم يخرق الصمت الا تعليقات صوفيا الغريبة، والتي بدا انها لم تشعر بضيق وتجهم كونراد. وضعت رأسها على وسادة المقهى، اغمضت عينيها من وراء النظارات الكبيرة، ورفعت وجهها الى الشمس الذي كانت تصلها عبر الزجاج الى داخل السيارة المكيفة.

عندما وصلوا اخيراً الى المنزل، امسك جيمس بيد آيما، ليذكرها بعرضه انه سيتجول معها في تريناداد اذا قررت ان تزوره يوماً. فهو يسافر باكرا في صباح يوم الغد.

همس في اذنها متفاخراً: «لا استطيع البقاء بعيداً عن عملي، وكل هؤلاء الفتيات، لا استطيع ان احرمهن من وجودي والا سيفضبن.»

همست آيما: «انت تعيش في عالم الاحلام، جيمس.»

«اعلم ذلك، لكن هذا ممتع، اليك كذلك؟» من زاوية عينها استطاعت آيما ان ترى كونراد

## السوق في جزر الكاريبي

يراقب توديعهما المختصر بتعابير غامضة. هز رأسه لهما وهما يبتعدان، فتبعته آيما الى المنزل. وفي المزاج الذي هو فيه، تجنبه هو الخيار الافضل. لقد كانت فترة بعد الظهر ممتعة، ولكن تحولت الى فترة سيئة بسبب مزاج كونراد الحانق. لو انه اقل وسامة وسحراً، لكان بالامكان تجاهله ببساطة، لكن شخصيته تسيطر على كل شيء وهو لم يبذل اي مجهد ليخفى حدة طبعه.

سعدت آيما الدرج بسرعة. لم يكن كونراد في اي مكان تستطيع رؤيته، وهذا افضل لها لأنه الشخص الاخير الذي ترغب بالتحدث معه.

أخذت تخطط كيف ستمضي بقية نهارها، مقررة ان تجلس مع اليسitar لاطول فترة ممكنة حتى يطلب منها الرحيل. فهناك الكثير ليتحدثا به، وذكريات ستشعر بالسعادة ان سمعت بها، اذا كان لا يجد التحدث عنهم امر مؤلم. هناك الكثير الذي يستطيع اخبارها به تماماً كما باستطاعتها اخباره.

كان باب غرفتها مفتوحاً عندما وصلت الى غرفتها. تسألت آيما باستغراب اذا كانت ايستر نظرت الغرفة ونسيت ان تغلق الباب. دفعت الباب، وفكراها ما زال

مشغلاً بالأشياء التي ستخبرها لاليستار. كان كونراد مستلقى على السرير، وهو يرتدي البنطال القصير والقميص اللذين كان يرتديهما على الشاطئ. كان قد وضع يديه خلف رأسه واخذ ينظر اليها بعينين ضيقتين.

توقفت آيما عن السير، وشعرت بالتوتر يسيطر

## السوق في جزر الكاريبي

عليها. شعرت بجفاف في فمها ويتشنج في نراعيها. سألت بضيق: «ما الذي تفعله هنا؟ ما الذي تريده؟» بقيت في مكانها، ولم تجرؤ ان تتحرك خطوة واحدة الى الامام. فهي بذلك ستصبح اقرب منه.

لقد رأت ماذما يمكن ان يفعل، كما وانها تعلم ماذما ستكون رد فعلها وهذا اسوء لها، فالذى حدث صباح البارحة يخيفها.

قالت لنفسها وهي تنظر في عينيه الزرقاءين انها تستطيع السيطرة على الوضع. لكنها لا تحب طريقة نظرته اليها. انها قوية جداً ومؤثرة.

قالت بيرودة: «هل تمانع ان غادرت؟ اريد ان ابدل ثيابي.»

اشار كونراد الى غرفة الحمام التابعة لغرفتها، وقال: «افعل ما يحلو لك.» لكنه لم يتحرك من مكانه.

«سأشعر براحة اكثر اذا غادرت.»

حدقا ببعضهما لفترة بدت لا ياما كدهر. كانت تشعر باضطراب قلبها، وكادت ان تسمع دقاته، تسأله ان كان هو ايضاً يسمعها.

«تعصدين لو انه كان هنا شخص آخر بدلاً عنِّي؟» نظرت آيما اليه باستغراب واضح وكررت: «شخص آخر؟ عما تتحدث؟»

اجاب بخشونة: «تعرفين جيداً عما اتحدث.» وقف امامها قبل ان تتمكن آيما من ادراك ما الذي يحدث. نظرت حولها ببيأس الى الباب الذي مازال مفتوحاً. تبع نظرها واغلق الباب بلطف.

## السوق في جزر الكاريبي

قال: «انت تحيريني، باردة ومتمسكة. لكنت اعتدت انني مخطئ. هذا ما برهنته لي هذا الصباح. لكن هناك حرارة في داخلك، لجيمس، لقد كنتما تمرحان كثيراً على الشاطئ. هل هو نوع المفضل في الرجال؟»

قالت: « بكل لاحوال، انه افضل منك.» «وكيف تعرفين؟» ضمها اليه وقبلها.

تمتمت: «دعني، هل نسيت انك مرتبط.» كان صوتها غاضباً ويحمل نبرة احتقار: «اخراج من غرفتي.» وبعد لحظة ستنفجر بالدموع وهذا آخر شيء تريده ان يراه.

«آيما، لا اريد ان اتركك.»

قالت بصوت يائس: «انت مرتبط.»

همس بقوة: «الارتباطات وجدت لكى تفسخ.» لم تكن آيما تدرك ما الذي يتحدث عنه. وصلت كلماته الى رأسها لكنها تبخرت على الفور.

قالت بصوت مرتجف: «هذا أمر لا اوافق عليه، ارجوك غادر. وان لم تغادر الان سأصرخ حتى تفعل.»

تمتم قائلة: «هل تقولين لي بأنك لا تريدينني؟»

«اقول لك ان تغادر غرفتي قبل ان اصرخ، هل هذه هي خطتك لتجربني على مغاردة المنزل؟ اذا كان هذا صحيح، فلقد نجحت بذلك، لانه لا يوجد وسيلة تدفعني للبقاء اذا كنت سأبقى عرضة لازعاجك طوال الوقت.» فكرت، الغضب اكثر أمان لها من العواطف مع شخص مثل كونراد. وهي تستطيع التعامل معه وهي غاضبة.

قال بصوت غاضب مثلها: «توقف عن اللعب بدور البريئة، فأنا لا أراك هكذا».

لقد تخلصت من أي تأثير عليها الان، ويسرعة استجعى كل ادراكمها وشجاعتها التي كانت مشتتة. قالت بصوت هادئ وبارد: «وانت تجرأ على القول ان جيمس زير نساء، حسنا، انت اشد منه سوء وبكثير. والان اخرج فوراً من غرفتي».

حدق بها من دون ان يتكلم، بعدها استدار وخرج. ما ان اغلق الباب وراءه، حتى شعرت آيما وكأن جسدها انهار وكأنها قد كانت مرتبطة بخيطان قد قطعت فجأة. جلست على السرير وتساءلت ما الذي يحدث معها. كانت تعلم بالطبع. كان ضميرها يعرف ومنذ وقت طويل. لقد كانت منجدية اليه. ولم اذا تنكر ذلك؟ لقد كانت منجدية اليه وربما منذ اللحظة الاولى التي رأته فيها. ورأيته مع صوفيا سببت لها الألم.

قالت آيما: «لا بد اتنى تعرضت لكثير من حرارة الشمس بعد ظهر هذا اليوم». واخذت تخبره كيف امضت يومها، ولم تذكر كونراد. هي تعلم من التجارب السابقة كيف سيتجاوز آليستار عندما تذكر اسمه، وأخر ما تريده هي ان تمضي ساعة ونصف تتحدث عنه، لقد اثر بها بما فيه الكفاية حتى الان.

في نهاية الامسية شعرت بالارهاق وكانت راغبة جدا بالنوم. لم يكن لديها اي فكرة اين هو كونراد، لم تسأل احدا عنه، وكانت ممتنة فقط لغيابه.

قالت لنفسها، انها ستواجهه في وقت ما، وكل لحظة تمر بغيابه تساعدها على تقوية نفسها منه.

## الفصل السادس

كانت لا تزال ترتجف عندما خرجت من الحمام بعد خمس دقائق. بالكاد شعرت بالمياه تتتساقط عليها، وتتنفس جسمها ما عدا الشيء الوحيد الذي يهمها. الجزء الداخلي منها والذي يحتاج، حسب رأيها، لأكثر من النظافة، انه بحاجة لتطهير.

قالت، ان عليها مواجهة الامر، ارتدت ثيابها على مهل، وقد تعمدت ان ترتدي ثيابا داكنة اللون، لانها هكذا اتشعر من الداخل.

بذل مجدها للظهور امام آليستار، عندما ذهبت لرؤيتها، لتثبت له انها سعيدة ويخبر قال باصرار وقد توجه وجهه: «هل انت متأكدة؟ تبدين هزيلة».

قالت آيما: «لا بد اتنى تعرضت لكثير من حرارة الشمس بعد ظهر هذا اليوم». واخذت تخبره كيف امضت يومها، ولم تذكر كونراد. هي تعلم من التجارب السابقة كيف سيتجاوز آليستار عندما تذكر اسمه، وأخر ما تريده هي ان تمضي ساعة ونصف تتحدث عنه، لقد اثر بها بما فيه الكفاية حتى الان.

في نهاية الامسية شعرت بالارهاق وكانت راغبة جدا بالنوم. لم يكن لديها اي فكرة اين هو كونراد، لم تسأل احدا عنه، وكانت ممتنة فقط لغيابه.

قالت لنفسها، انها ستواجهه في وقت ما، وكل لحظة تمر بغيابه تساعدها على تقوية نفسها منه.

الآن تعلم ما الذي تواجهه، ربما ستتمكن من النجاح بالتخلص من الانجداب اليه، لأنها لن تسمح مطلقاً لنفسها بالشعور بالخوف من السوق اليه. لم تتعلم شيئاً من امها؟ بعد تلك المصيبة وزواجها القصير من والدها، وكيف أمضت ما تبقى من حياتها وهي تعاني مما فعلته. ولكن حبها للمرح هو الذي انقذها من أن تصبح امرأة يائسة.

لقد رأت آيماك كل ذلك وتعلمت منه. او على الأقل، اعتقدت أنها فعلت. من المؤكد لو ان لديها منطق وكانت غادرت الجزيرة في اللحظة التي وقعت عيناهما على كونراد دوفرو. لقد كان لديها ايمان كبير بقوتها الشخصية، ولم تعط أهمية لوسامته وشخصيته المسيطرة.

شعرت بالراحة عندما اخبرتها ايستر أنها ستمضي السهرة بمفردها، لأن كونراد ذهب لروؤية صوفيا وعائلتها.

لم يكن ذلك الخبر مفاجئاً لها. لأنها من نافذة المطبع المفتوحة لاحظت غياب سيارته، من الصعب ان يقرر ان يذهب بنزهة الى الشاطئ لكي ينظر الى ضوء القمر.

آه، لا. ليس كونراد دوفرو. لماذا ينظر الى ضوء القمر ويامكانه ان يمضي الى منزل صوفيا ويمضي السهرة معها؟

لأول مرة منذ ان وصلت الى الجزيرة لم تنم جيداً، استيقظت عدة مرات وهي تشعر بالغرابة في ظلام غرفتها.

وعندما حدقت بنفسها في المرأة في صباح اليوم التالي رأت بوضوح انعكاس افكارها عليها، هناك ظلال سوداء تحت عينيها، وحتى اسمرار بشرتها تحول الى شحوب.

بتصميم قوي، وضعت بعناية طبقة من الماكياج على وجوهها، واكثر بكثير مما هي معتادة عليه، حتى اصبحت على الاقل تشبه نفسها. رفعت شعرها وعقدته بشريطة سوداء.

علمت بالتحديد ما الذي ستفعله طوال الصباح. لن تذهب الى الشاطئ، ولن ترتاح، لا شيء مثل الكسل او التمتع بوقتها، فهي لا تريد ان تتمتع بوقتها ابداً. قالت لنفسها ستتصبح افضل ان عملت، لذلك بعد الفطور ذهبت لرؤية اليسhtar والذى، كان اكثر اشراقاً من العادة، مع انه اصبح معتاداً على التأسف على ايام شبابه، وبعد ذلك ذهبت الى المكتب.

لم يكن هناك الكثير لتفعله. لقد انهت كل ما هو بحاجة للطباعة والذى كان على برنامج عملهامنذ عدة ايام، لذلك قلبت اوراق عملها بضجر وبعدها بدأت بالعمل مع الكتب، محاولة ان تستخلص دور كتب الادب في حياة اليسhtar. كان هناك كمية مفاجئة من الاوراق المحفوظة، لقد كتب عليها التاريخ ومنذ فترات بعيدة واكثر مما توقعت. قرأت آيماك كل تلك الوراق، ببطء وعناء، محاولة ان يجعل الوقت يمضي بقدر ما يمكنها.

كان امراً مشوقاً ان تقرأ عن الرجل الذي اصبحت تعرفه جيداً، محاولة ان تجمع بين الشخص الذي تقرأ

عنه في كلمات وبين الانسان الحي العجوز المستلقى على السرير في الطابق العلوى. تساءلت، اليه هناك الكثير من التغير؟ فقط الناحية العملية في حياته قد يعتمد عليها كحقيقة.

كانت منفحة جداً في عملها الدرجة انه عندما رن الهاتف بقربها قفزت ونظرت اليه متجاجنة. كانت صوفيا على الخط المقابل. بدت مبهورة الانفاس ومتربدة قليلاً عندما سالت ان كان كونراد قد عاد.

اجابت ايما بصدق: «لا فكرة لدى..».

ساد الصمت من الجهة المقابلة للحظات، ثم قالت: «هل يمكنك ان تقولي له اني اتصلت؟»

وعدتها ايما. ونظرت الى ساعة يدها التي كانت تشير الى انها تجاوزت الثانية عشرة. قالت متربدة: «يمكنني الذهب لأرى ان كنت استطع ايجاده ليحدثك.» وشعرت بالراحة عندما طلبت منها صوفيا الا تزعج نفسها.

قالت صوفيا تفسر لها: «اريد فقط ان اخبره اني مسافرة الى روما بعد ظهر هذا اليوم.»

«وانت تريدين التحدث معه قبل ان تغادرى.»

قالت صوفيا موافقة: «نعم، اريد ان اقول له اني آسفة، كيف انتهت الامور.»

«سأخبره..» شعرت ايما بالفضول يسيطر عليها، لكنها لن تسمع لنفسها بالسؤال عن اي شيء. فلقد اهتمت كثيراً حتى الآن فيما يختص بكونراد. الخطوة الاولى لمحاربة هذا الانجداب القوي نحوه والذى يهددها

السوق في جزر الكاريبي  
117  
بالتعلق به اكثر، هو ان لا تراه وان لا تتحدث عنه،  
بقدر ما يمكنها.

سالت صوفيا: «لا تريدين ان تعلمي عما اتحدث؟»  
«لا، حقيقة.»

«حسناً...» فكرت ايما، ها قد بدأت. آه، لا. هي تستطيع ان تعرف لهجة المرأة عندما يريد ان يعترف، وليخفف من آلام قلبها. لقد كانت ايما موضع ثقة لعديد من اصدقائها وهي تعلم بهذه الامور.

هذه المرة، لم ترد ان تكون في هذا الوضع. فهناك الكثير من الاشياء التي تزعجها في داخلها والتي كانت تفضل ان تفضي بها لاحد ما، لكنها لا تستطيع كل ذلك لأن اصدقاءها على بعد آلاف الاميال عنها. وحقيقة انها اعتادت علىبقاء اسرارها لنفسها، وجعلها تعتاد على تحول مشاكلها الخاصة لوحدها ولفتره طويلة، فجأة رغبت في تبديل الامور.

قالت بلهجة يائسة: «لا داع لتخبريني بذلك.»  
«اعلم، لكن ليس هناك احد لا يخبره، كما وان، احياناً من السهل التحدث الى غريب اكثراً من التحدث مع صديق.» صمتت صوفيا، وكأنها تحاول ان تضع افكارها في ترتيب واضح: «الامر اني فسخت ارتباطي به واردت التأكد اننا مازلنا اصدقاء. اشعر بالسوء حقاً بشأن ذلك، لكنني تحدثت مع جيمس عندما كان هنا وقررت اني لست جاهزة بعد للاستقرار والزواج. كما وانني، عرض عليّ عمل مهم جداً.»

«عمل مهم؟» تساءلت ايما ليس الزواج عمل مهم؟

## السوق في جزر الكاريبي

قالت صوفيا بهدوء اكثـر، وبدت اكثـر ثقة بذفـسها واكثـر حمـاسـة: «فرصـة تـأتي في العـمر مـرة واحـدة، حـقاً. وصلـني عـرض عمل مع شـركـة موـاد تـجمـيل مـهمـة جداً، وجـزـء من الـاتـفاـق أـن لا يـكـون هـنـاك أي اـرـتـبـاط مع أي شـاب لـمـدة سـنة. وهـكـذا تـريـنـ، لا شيء أـسـطـيع الـقـيـام بـهـ.»

قالـت آيـما بـسـخـرـية وـاضـحة: «بالـطـبع، وـمـتـى أـخـبـرـتـ كـونـرـادـ بـالـتـحـديـ؟ـ» علىـ الشـاطـئـ الـبـارـحةـ. حـسـناً، تـقـرـيبـاً أـخـبـرـتـهـ حـيـنـهاـ. لـقدـ تـحـدـثـنـاـ بـالـأـمـرـ مـسـاءـ الـبـارـحةـ، لـكـنـ عـنـدـمـاـ كـنـتـمـاـ اـنـتـ وـجـيمـسـ فـيـ الـبـحـرـ تـسـبـحـانـ أـخـبـرـتـهـ لـمـحةـ عـنـ المـوـضـوعـ...ـ»

«آـدـ، فـهـمـتـ.» وـفـهـمـتـ حـقاًـ. لـأـعـجـبـ أـنـهـ كـانـ فـيـ ذـلـكـ المـزـاجـ السـيـءـ فـيـ طـرـيقـ الـعـودـةـ. هـذـاـ تـفـسـيرـ مـنـطـقـيـ.ـ»

قالـتـ صـوفـيـاـ بـثـقـةـ: «بالـطـبعـ.» وـلـمـ تـفـهـمـ لـمـاـ تـوقـفتـ عـنـ الـكـلـامـ قـلـيلـاـ قـبـلـ اـنـ تـتـابـعـ: «ـسـأـخـسـرـ كـلـ الـامـانـ كـونـرـادـ. اـقـصـدـ اـنـهـ فـرـصـةـ ذـهـبـيـةـ. وـسـيـمـ، جـذـابـ، قـويـ، وـبـالـطـبعـ، غـنـيـ، غـنـيـ، غـنـيـ. لـيـسـ فـقـطـ اـموـالـهـ، لـكـنـ مـنـ الـمحـتمـلـ اـنـهـ سـيـحـصـلـ عـلـىـ اـموـالـ آـلـيـسـتـارـ اـيـضاـ. مـعـ ذـلـكـ...ـ» تـنـهـدتـ بـخـفـةـ وـتـابـعـتـ: «ـهـذـهـ هـيـ الـحـيـاةـ، كـمـاـ يـقـولـ اـخـيـ الـعـزـيزـ.ـ»

تحـدـثـتـ الـكـثـيرـ عـنـ جـيمـسـ، لـكـنـ آـيـماـ لـمـ تـسـمـعـ وـلـاـ كـلـمةـ مـاـ قـالـتـهـ. كـانـتـ تـشـعـرـ بـالـضـعـفـ. اـموـالـ آـلـيـسـتـارـ؟ـ هـلـ كـانـ يـعـقـدـ اـنـهـ سـيـرـثـ اـموـالـ آـلـيـسـتـارـ؟ـ لـمـ يـتـكـلمـ اوـ يـقـلـ كـلـمةـ عـنـ هـذـهـ المـوـضـوعـ، لـكـنـ صـوفـيـاـ كـانـتـ مـاـكـرـةـ فـيـ

## السوق في جزر الكاريبي

اغـفالـ التـحدـثـ بـوـضـوحـ عـنـ هـذـاـ الـامـرـ، لـكـنـ مـنـ الـمـوـكـدـ انـ ماـ قـالـتـهـ مـسـتـنـدـ عـلـىـ وـقـائـعـ. لـاـ دـخـانـ مـنـ دـونـ نـارـ.

«ـبـكـلـ الـاحـوالـ، هـلـ يـمـكـنـكـ اـنـ تـعـلـمـيـهـ بـاـتـصـالـيـ وـمـاـ اـرـدـتـ القـولـ لـهـ؟ـ»

وـقـبـلـ اـنـ تـحـظـيـ آـيـماـ بـفـرـصـةـ لـلـمـوـافـقـةـ، كـانـتـ الـفـتـاةـ قـدـ اـنـهـتـ الـمـكـالـمـةـ، اـمـسـكـتـ آـيـماـ بـالـسـمـاعـةـ لـفـتـرـةـ وـبـدـونـ انـ تـفـكـرـ وـهـيـ تـسـمـعـ صـوتـ الـهـاتـفـ الـمـتـقـطـعـ. اـعـادـتـ الـجـهاـزـ اـلـىـ مـكـانـهـ، وـلـمـ تـعـدـ بـمـزـاجـ لـلـنـظـرـ اـلـىـ الصـحـفـ الـقـدـيمـةـ اوـ الـاـورـاقـ الـمـدـوـنـةـ.

اصـبـحـتـ اـفـكـارـهـاـ مـشـكـكـةـ لـاـ تـقاـومـ، اـخـذـتـ تـدورـ فـيـ رـأـسـهـاـ كـطـنـينـ النـحـلـ. لـمـ تـكـنـ تـرـغـبـ فـيـ الـاـصـفـاءـ الـيـهـاـ، فـفـيـ النـهـاـيـةـ، مـنـ الصـعـبـ تـصـدـيقـهـاـ، فـهـيـ لـيـسـ مـبـنـيـةـ عـلـىـ وـقـائـعـ، وـقـدـ تـكـوـنـ صـوفـيـاـ مـخـطـئـةـ كـلـيـاـ بـاـفـتـراـضـهـاـ، لـكـنـ...ـ هـذـاـ الـاـفـتـراـضـ يـجـبـ عـلـىـ عـدـدـ مـنـ الـاـسـلـةـ.

مـثـلاـ، هـلـ هـذـاـ هـوـ السـبـبـ الرـئـيـسـيـ لـتـحـرـفـ كـونـرـادـ مـعـهـاـ؟ـ هـلـ رـأـهاـ اـكـثـرـ مـنـ قـوـةـ مـهـدـدـةـ لـآـلـيـسـتـارـ؟ـ هـلـ رـأـهاـ اـكـثـرـ مـنـ قـوـةـ مـهـدـدـةـ لـهـ شـخـصـيـاـ؟ـ

خرـجـتـ اـلـىـ الـحـدـيـقـةـ وـنـظـرـتـ بـاعـجـابـ اـلـىـ الزـهـورـ وـالـنـبـاتـاتـ، لـكـنـ اـفـكـارـهـاـ كـانـتـ فـيـ مـكـانـ آـخـرـ.

حاـولـتـ اـنـ تـرـتـاحـ وـانـ تـسـمـتـ بـرـيـاحـ الـبـحـارـ الدـافـعـةـ الـتـيـ تـمـرـ عـبـرـ اـشـجـارـ جـوزـ الـهـنـدـ وـالـنـبـاتـاتـ الـمـلـيـنـةـ بـالـازـهـارـ، لـكـنـهـاـ شـعـرـتـ بـبـيـأسـ لـاـ يـقاـومـ عـنـدـمـاـ رـأـتـ سـيـارـةـ كـونـرـادـ تـقـفـ اـمـامـ الـمنـزـلـ. لـمـ يـكـنـ لـدـيـهـاـ ايـ رـغـبةـ فـيـ التـحدـثـ مـعـهـ. رـاتـهـ يـخـرـجـ بـقـامـتـهـ الـفـارـعـةـ

الطول من وراء المقوود، فابتسمت له ابتسامة كاذبة وهو يقترب منها.  
لم يتبادلها الابتسامة.

قالت تحدثه: «حديقة رائعة.» رافضة ان تشعر بالسوء ليس بسبب وجهه المتجمد ولا بسبب افكارها المشتتة. كانت تشعر بالانزعاج، لانه مهما كانت تشعر بالشك نحوه، كانت لا تستطيع الاعتراف بعدم تأثيرها به: «هل تصدق وجود كل هذه الانواع من الزهور؟ وكأنك في معرض تسلسي للزهور. بذلك مجاهدا مرة لازرع البقعة الصغيرة خلف منزلي في بلادي، لكنني اكتشفت انه ليس لدى يد خضراء. بكل الاحوال، فقط فيما يتعلق بالنباتات الضارة.»

توقفت عن الكلام، لتبتسم له ثانية.  
شعرت باعصابها تتوتر ولم تتمكن من ابعاد نظرها عن وجهه.

قال بصرامة: «لقد كنت للتو عند الطبيب، مررت به عند عودتي وتحدثت معه قليلاً.»

اتسعت عيناً آيماً مندهشة. لم يكن لديها فكرة ان الطبيب طومبكنز كان في المنزل، لكنها كانت منشغلة جداً بعملها لدرجة انها لم تكن تدرى ما الذي يجري خارج المكتب.

سألته بسرعة: «ما الذي قاله؟ لم اعرف حتى انه كان هنا، كنت اعمل طوال الصباح..»

«لم يتغير شيء، مازال يرفض التحدث عن مدى خطورة مرض اليسhtar. لم استطع الحصول على كلمة واحدة منه. بقي يردد عن حق مرضاه في السرية

وان هذا هو قرار اليسhtar ليخبرنا ام لا عن وضعه بالتحديد وما الذي يجري معه..  
بدأ بالسير نحو المنزل، وعمدت آيما على ابقاء مسافة معقوله بينهما.

اصفت اليه وهي تجبر نفسها على الابتسام، ولو ابتسامة صغيرة. سألته: «ماذا يمكننا ان نفعل؟ اذا كان اليسhtar يرفض ان يخبرنا حقيقة وضعه، اذا لن يكون امامنا خيار الا القبول بذلك.»

سأل وهناك لهجة غريبة في صوته: «انت تتقبلين الكثير من الامور، اليه كذلك؟ مع كل ذلك الوجه الهادئ لك.»

شعرت آيما بقلبهما يقفز بين ضلوعها فقالت بمرح: «احاول ان ا فعل.»

اصبح الجو متوتراً بينهما، ولتتخلص من هذا التوتر قالت بصوت عادى ان صوفيا اتصلت واضافت بهدوء: «لتغادر عن فسخ الخطبة.»

«اذا لقد اخبرتك، اليه كذلك؟»

«لقد قالت لي انها هي من فسخت الخطبة، نعم..» واخبرتني اكثر من ذلك فكرت بصمت، انها تمنى ان تحطم تلك الهالة من السيطرة التي تحيط به، نظرت اليه، لكنه لا يبدو مطلقاً وكأن تلك الهالة قد لمست.

رفع كتفيه وقال: «كان ذلك عمل تبادلي..»

لم تستطع آيما الا ان تسأل ببرودة: «من اجل ذلك كنت غاضباً وسيء الطبع على الشاطئ البارحة؟»

نظر اليها بحدة: «على الشاطئ؟ عما تتحدثين؟»  
«انت تعلم عما اتحدث.» ارادت ان تصرخ به. وبدلأ

من ذلك قالت بهدوء: «قالت صوفيا انها بدأت بالقول لك انها لن تستمر بالاستعداد للزواج البارحة على الشاطئ». قال موافقاً: «آه، نعم، اذا فعلت ذلك».

«لقد كان عليها الاختيار بين عرض الزواج منك وعرض من شركة ادوات تجميل عالمية. ولقد اختارت الافضل لها». هز رأسه موافقاً ولم يبد عليه مطلقاً انه تضايق بما قالته.

قال وهو يفتح الباب لآيما التدخل امامه: «لديها عمل عليها التفكير به». مرت امامه وشعرت بأن دقات قلبها تتسارع.

الاشيء يؤثر في ثقته بنفسه؟ وهو الذي يتكلم عن البرودة! بالطبع، ذكر ان الغاء الارتباط كان فكرة متبادلة منهما معاً، لكنه لم يفسر الامر. ربما هذه طريقة الخاصة في الحفاظ على كبرياته، لكنه لا يتصرف كرجل يحاول ان يبرئء من فسخ علاقة حب. قال كونراد: «اعتقد ان علينا ان نذهب معالروية آليستار لنعلم بالتحديد ما الذي يجري معه».

هذت آيما رأسها موافقة. كانت ترغب في الاستمرار بالتحدث معه، راغبة في ان تراه مضطرباً وحزيناً، لكنها تعرفه جيداً التعلم انه لن يقول لها اكثر مما يريد. كان آليستار على كرسيه المتحرك عندما دخل الى غرفته، حاملاً كتاباً بيده، وفنجان قهوة باليد الأخرى. من الواضح انه لم يكن يتوقع زيارتهم فنظر بارتباك الى سريره.

قال كونراد: «تبعدوا افضل». وجلس على الصوفا

القديمة في احدى زوايا الغرفة. ربت على المقهى الفارغ بقربه فجلست آيما على مضمض بقربه. تتم آليستار: «مازلت مريضاً». ورشف رشفة من قهوته.

نظر بقلق اليهما، وقال بصوت ضعيف: «انا افضل لأن حفيديثي الرائع هنا، بالطبع. لكنني ما زلت مريضاً. هذا ما قاله لي الطبيب، بكل الاحوال».

قال كونراد بنعومة: «وهذا يوصلنا الى صلب الموضوع، الطبيب يرفض ان يقول اي شيء، تاركاً الامر لك. غير انك لم تكن افضل منه. والآن ما الامر؟ ما هو مدى خطورة مرضك؟»

تدمر آليستار بصرامة: «لقد اخبرتك للتو. نظر الى آيما وابتسم لها ثم طلب منها ان تقول لايستر لحضر المزید من القهوة والبسكويت.

هز كونراد رأسه مستغرباً: «انت تتجنب التحدث عن الموضوع ثانية، آليستار». «تخلى عن الموضوع..»

«اذا، وفي كلمة واضحة، قل لي ما الذي قاله الطبيب. هل تعرضت لأزمة جديدة في القلب؟»

كانت آيما تعلم ان آليستار يعاني من مرض في قلبه. لقد تحدث معها بشأن ذلك، لكنه لم يذكر ان القلب هو مشكلته الحقيقة، وان فكرت بالامر جيداً، ستدرك انه لم يذكر مطلقاً مدى خطورة وضعه.

تتم آليستار بضيق: «شيء من هذا القبيل لا اريد ان اصييكما بالضجر من التفاصيل الدقيقة لوضعي الصحي..»

قال كونراد باصرار: «أرجوك، فريد ان نسام». نظر الى آيما ورفع نظره الى اعلى. وبدون ان تدرك ابتسامت له ابتسامة كبيرة.

بدأ آليستار بالتحدث: «حسناً، انه القلب، ولكن الازمة ليست قوية كما كانت تأتي عادة. قال الطبيب انه يجب ان لا اتعرض لأي صدمة. صدمة مفرحة قد تكون جيدة، وقد تعيد الحياة لي، اقصد، وجود آيما كان مفرحاً، نسمة ربيع في حياة رجل عجوز. لكن كما ترى ما زلت متاثراً بسبب تبدل الطقس. هذا ما قاله الطبيب».

قال كونراد بخشونة: «دقيق جداً، الدكتور طومبكنز، ونصيحته تبدو تماماً كالنصيحة التي تصفها النفسك». تعمم آليستار بكلام غير مفهوم.

«حسناً، لا شك انك ستجد هذا الخبر مفاجأة سارة. لم نعد انا وصوفياً مرتبطين».

لمعت عيناً آليستار وقال: «انتهى الامر، حقاً؟ هذا خبر جيد، ببني. لم تكونا مناسبين اطلاقاً، كما كنت اخبرك دائماً. انتي سعيد جداً انك عدت الى رشك في الوقت المناسب. انت تعلم ما يقال: «تزوج بسرعة، واندم على مهل».» وابتسم ابتسامة عريضة.

«مع ذلك، ما زلت على صواب بأمر واحد، انه الوقت المناسب حقاً ل تستقر».

«لقد تحدثنا عن هذا الامر كثيراً، آليستار. لا تقل لي انك أصبحت تردد الكلام كثيراً في عمرك هذا».

«سيتحطم قلبي العجوز، قد اموت ولم ارك مستقراً وسعیداً. كان والدك يريد ذلك».

تجهم وجه كونراد، وظهر ظل من الشك على وجهه: «يجب ان لا نزعجك. بدأت تبدو متعباً». نهضت آيما وسارت نحو الباب.

عندما انضم اليها كونراد بعد عدة دقائق، بدا وكأنه مضطرباً على غير عادته. قال مفكراً: «انا لا اعرف حقاً ما الذي اقوم به لأجله. لو لا اعرفه جيداً، لكنت قلت ان صحته بالف خير ولا شيء يصيب ذلك المقاتل الكبير، لكن لا شك انه تعرض لأزمة عندما كنا في تلك الحفلة، ومن الذي سيخبرنا مدى خطورة تلك الأزمة؟ فهذا العجوز لن يسمح لأحد باخبارنا».

«لكن لماذا لا يفعل؟»  
«لماذا؟»

فكرت آيما انها تعرف السبب. انه ببساطة لا يريد ان يقلقهما، وهو خاصة لا يريد ازعاجها، وهو يعلم انها لا تزال تعاني من موت أمها، لكنها لن تستسلم لهذه الفكرة، ليس امام عيني كونراد الساخرتين... من الطبيعي انه لن يعترف بشكوكها، وآخر شيء تريده هو ان تتجادل معه. في الحقيقة، آخر شيء تريده هو ان تكون بقربه في اي وقت، وخاصة عندما وصلوا الى غرفة الجلوس، قالت تعذر ان لديها بعض الاعمال غير المنتهية وعليها الذهاب لتفوم بها.

قال غير مصدق: «حقاً؟ لا بد انك عاملة بطيئة واكثر بكثير مما اعتقدت».

استدار وسار مبتعداً لكنها لمحت ابتسامة خفيفة على شفتيه. فكرت، انه لا يستسلم ابداً، اليه كذلك؟

عاودها الغضب، فمن المؤكد انه يجد متعة كبيرة بإشارة غضبها.  
اسرعت بالذهاب الى المكتب وامضت الساعتين التاليتين بالقيام بعمل لا يحتاج لأكثر من عشرين دقيقة.

كانت مستلقيه لترتاح على الكرسي الجلدي المتحرك، مغمضة العينين، عندما فتح كونراد الباب ودخل المكتب. بنعومة حرك الكرسي لتواجده، ففتحت عينيها بقوه.

تمتمت: «شكراً على قرع الباب..»

قال وعيناه تلمعان بسخرية: « فعلت ذلك..»

قالت بسرعة: «حسنا، لا بد انك قمت بذلك بنعومة كبيرة، فأنا لم اسمع شيئاً بكل الاحوال، ما الذي تريده؟»

«هذا ليس لطيفاً، خاصة اني اتيت لأدعوك على العشاء..»

«العشاء؟» وبدت الدهشة على وجهها.

«هذا صحيح، اعرف مطعماً مميزاً لا يبعد كثيراً من هنا... انه قرب المطار، صدقني ذلك او لا تصدقني..»

اجابت على الفور: «لا استطيع الذهاب..» العشاء مع كونراد يعني المشاكل.

«ولما لا؟ لا تقولي ان لديك خطة اخرى لامضاء المساء؟»

قالت: «لا بد ان ايستر قد حضرت شيئاً للعشاء، لقد تجاوزت الساعة السادسة..»

ابتسم كونراد ونظر اليها بمرح:

«قلت لها ان لا تفعل، ستطهو طعاماً خفيفاً لآلister..»  
قالت ببرودة: «كم هو لطيف منك ان تقرر عن اميسيتي..» شعرت وكأنها ارنب وقع في الفخ. لمعان عيناً كونراد اعلمتها انه لن يقبل بلا كجواب... كما وانها لن تجد اي عذر لتتخلص منه، بكل الاحوال.

قال بوضوح: «هناك شيء اريد التحدث معك بشأنه، لذلك يمكنك التوقف عن الهرب. لقد حجزت طاولة عند الساعة الثامنة، لذلك سنغادر عند الساعة السابعة والنصف. سألاقاك في الطابق الارضي، فكوني على الموعد، لأنني اشعر بغضب شديد ان انتظرت احداً..» وبذلك الكلام الجارح غادر الغرفة، نظرت آيما الى الباب المغلق بقلق. ليس لديها اي فكرة عما سيتحدث لكنها تشعر بالانزعاج ان اي اقتراح سيقوم به سيجعلها تتخلى عن المخطط الذي وضعته، حتى ولو كان هذا المخطط ان تغسل شعرها وتذهب الى السرير باكراً للتقرأ.

تأخرت في استحمامها، وقد ملأت المغطس ثلاث مرات حتى شعرت ان لم تخرج من الماء فوراً ستبدو كالفاكهه التي وضعت في الشمس.

تنهدت واختارت ما سترديه. تنورة واسعة مع قميص ضيق يناسبها، ولا يظهر اي شيء من ذراعيها او عنقها، ربطت شعرها بشال حريري اشتريته من سكاربورغ، عاصمة الجزيرة، ووضعت القليل من الماكياج على وجهها.

عندما وقفت امام المرأة، شعرت بالسرور لمظهرها بالجمال.

كان كونراد بانتظارها عند نهاية الدرج. رأته قبل ان يحظى بفرصة لاستدير، وللحظة سمحت لنفسها بمرافقتها دون ان يلاحظها احد.

استدار ما ان بدأت بالنزول على الدرج، سارت بحذر لأنها تنتعل حذاء عالي اكثر من العادة. من تلك المسافة، رأت تعابير وجهه، لقد كان يحدق بها، وهذه المرة لا توجد ابتسامة على شفتيه.

كان ينظر اليها وكأنها تملأ كل حواسه، لكنها بالطبع ليست غبية.ليس هذا جزءاً من مخططه؟ ان يعامل المرأة باهتمام كامل، وكأنها الوحيدة في العالم؟ حدقت بعينيه بلهفة.

قالت بابتهاج: «لم أتأخر.»

لم تتغير تعابير وجهه الجدية وقال بصوت دافئ: «هذا ما أراه، مع ان قدومك يستحق الانتظار.»

تعلمت وهي تقول: «شكراً لك.» بدأت بالتalking بسرعة لتخفي احراجها، سألته عن المطعم، وعن تويااغو بشكل عام. اي شيء ليصبح الحديث بمستوى تستطيع التعامل معه.

عندما أصبحت في السيارة ارتاحت للظلماء، وتركت افكارها تأخذها الى آليستار ومرضه، كونراد، وعاطفتها القوية نحوهما. هل سينتهي كل هذا؟ كان من الصعب عليها ان تفكك انه منذ اقل من ستة اشهر كانت في لندن، بعيدة عن كل هذا. وقبل ذلك... قبل ان يكون لديها اي فكرة عن آليستار، ما عدا خيال كانت أمها تذكره أحياناً.

على الاقل فيما يختص بآليستار، يستحق الرحالة وقدومها الى هنا. اما بالنسبة الى عاطفتها القوية نحو كونراد والتي لم تكن تعلم انها موجودة لديها، فهذا شيء يجب عليها ان تعتاد على العيش معها. غير ان هذا الانجداب لن يدوم، انه قوي لأنها بقربه، لكن هذا التأثير ستتخلص منه عاجلاً أم آجلاً. لقد نجح كونراد بالتأثير عليها، لكنها ستشفى من هذا الانجداب مهما كان قوياً.

حين وصلوا الى المطعم، تقدمهما النادل الى طاولتهما حيث شاهدت آيماء اجمل منظر يمكن تخيله. كان المطعم يحتوي عدداً من الطاولات والكراسي وضعت في دائريتين، امامهما اماكن مفتوحة ووضع عليها سقف من الخشب ليحميها من الامطار.

اتى صاحب المطعم اليهما، شعرت آيماء بالفرح عندما اخبرها ان الضيوف يتناولون الفطور صباحاً بصحبة الطيور الاستوائية التي تطير بين الطاولات لتلتقط فتات الخبز من على الارض.

قالت آيماء لكونراد وهما ينظران الى لائحة الطعام: «هذا رائع، انه اجمل بكثير من تلك المطاعم المظلمة في انكلترا حيث يحاولون ان يضعوا اجواء رومانسية مزيفة.» ارادت ان تقول ان الرومانسية هي حيث هما الآن، يجلسان امام طاولة حيث بامكانها ان ترى النجوم والقمر، لكنها لم تفعل.

«سعيدة انك قبلت بالقدوم معي، اذا؟»

قالت بخفة: «هل كان لدى خيار؟ هذا المكان حقاً رائع، مع ذلك، نعم، انا سعيدة اتنى اتيت.»

قرأت القائمة باهتمام، واختارت الصحن المحلي لذلك النهار، وجلست مرتاحاً في مقعدها. كان الصمت بينهما مريحاً، كانت تشعر وبطريقة غامضة أنها لم تكن أبداً سعيدة من قبل.

اثناء تناول الطعام، حدثها كونراد عن عمله، عن اهتماماته وعن مئات الأشياء الصغيرة الأخرى بطريقة مسلية وعملية.

عندما احضر لها صاحب المطعم القهوة، اتکأ على كرسيه ونظر اليها بفرح من خلال عينين ضيقتين وقال: «الا ترغبين بالسؤال عما اردت التحدث عنه معك؟»

نظرت آيما اليه، وقد ادركت فجأة أنها نسيت تماماً الغاية من الامسية. لقد كانت سعيدة جداً بالحديث والطعام والجو غير الحقيقي، فاعادها سؤاله بقوة إلى الأرض.

قالت وقد كذبت: «كنت سأسأل للتو». امسكت كوب الماء وادارته بيدها. لسبب ما شعرت بالقلق. فمهما كان الذي سيقوله فلا بد انه جدي. فذلك مكتوب على ملامح وجهه.

بدأ بالقول: «انه بشأن آليستار، في الواقع». تجمهم وجهها، متسائلة. لهذا السبب احضرها الى هنا؟ ليتحدث عن آليستار؟ لقد اعتقدت انهما تحدثا بذلك الموضوع وانتهيا منه.

سألت مستفهمة: «انت تقصد مرضه؟»

هز رأسه وقال: «في الحقيقة، نعم، لا يبدو انه يتحسن. صحيح، انه لم تنسى حاله، ومما لا شك فيه انه

ساعده ان يعلم انك حفيشه، وبقريبه، لكنني اعتقدت انه سيبذل المزيد من المجهود الآن ليعود الى ما كان عليه قبل مرضه. لم يكن يسمح مطلقاً للمرض ان يسيطر عليه. انه يؤمن وبقوه بالروح المحاربة فيه. كيف وصل الى ما هو عليه لو لم يكن يؤمن بقوه الفكر؟» توقف عن الكلام وكأنه يعيده في رأسه ما سيقوله.

قاطعته آيما: «ربما استصدقني عندما اقول انه مريض اكثر مما يظهر، ليس من عادته ان يحاول ان يجعل الامور سهلة مهما كانت قاسية؟»

وافقتها كونراد: «لقد فكرت بالأمر قليلاً، واعتقد انك ربما على حق».

الآن بعد ان قال ذلك، شعرت آيما بقشعريرة تجتاحها هذا يجعل ان حالة آليستار اكثر خطورة مما تعتقد. قال كونراد بوضوح: «اذا كانت رغبته باتمام عمله لم تكن كافية لأنها ضم من السرير، اذا هناك امر واحد سيجعل ذلك».

ردت مشككة: «حقاً؟» ان كان هناك ما يشفيه فكيف لم تفكرا بالأمر بعد. حدق بها بفقدان صبر. عندما تابعت التحديق به بغموض، قال بوضوح: «نعم، انت تعرفين جيداً ما الذي يرغب فيه بقوه. هل كل تلميحاته ذهبت كلها من رأسك؟» هزت رأسها ببطء. فكرة مستحيلة بدأت تتصور لها، لكن هذا مستحيل...

«يمكنني القول انك فهمت ما الذي اقصده. علينا ان نقنعه اننا قد ارتبطنا واننا سنتزوج قريباً».

## الفصل السابع

«انت تمزح، اليـس كذلك!» لم يكن ذلك سـؤالـاً، بل جملـة واضـحة. نظرتـ آيـما الى كونـرادـ، منـتظـرةـ منهـ انـ يـوـافـقـهاـ، انـ يـهـزـ رـأـسـهـ، انـ يـضـحـكـ، انـ يـفـعـلـ ايـ شـيـءـ الاـ الجـلوـسـ هـكـذـاـ، ولاـ يـبـتـسـمـ.

«لمـ اـكـنـ يـوـمـاـ اـكـثـرـ جـديـةـ فـيـ حـيـاتـيـ». لقدـ قـصـدـ ذلكـ، اـيـضاـ، وـهـيـ تـرـىـ ذـلـكـ بـوـضـوحـ.

«لكـ لاـ يـمـكـنـكـ انـ تـكـوـنـ كـذـلـكـ. انـهـ اـسـخـفـ فـكـرـةـ سـمـعـتـهـ بـحـيـاتـيـ. انـهـ فـكـرـةـ سـخـيـفـةـ، غـيرـ مـنـطـقـيـةـ، وـحـمـقـاءـ لـلـغـاـيـةـ!»

قالـتـ كـلـمـاتـهـاـ بـسـرـعـةـ، رـشـفتـ رـشـفةـ كـبـيرـةـ منـ فـنجـانـ قـهـوةـهـاـ وـنـظـرـتـ الـيـهـ مـسـتـغـرـيـةـ. فـيـ الـمـنـاسـبـاتـ القـلـيلـةـ التيـ فـكـرـتـ بـهـاـ بـالـزـوـاجـ، لمـ تـفـكـرـ مـرـةـ اـنـهـ سـيـكـونـ بـهـذـهـ الطـرـيقـةـ. بـالـطـبـعـ، رـجـالـ هـذـهـ الـاـيـامـ عـمـلـيـينـ، وـهـمـ يـتـقـدـمـونـ بـطـلـبـ الزـوـاجـ بـبـسـاطـةـ...»

نظرـتـ الـيـهـ بـعـنـادـ، رـافـضـةـ انـ تـصـدـقـ اـنـ لـنـ يـنـفـجـرـ فـجـأـةـ ضـاحـكاـ.

سـأـلـهـاـ كـوـنـراـدـ: «لـمـاـذاـ هـذـهـ فـكـرـةـ سـخـيـفـةـ؟» نـظـرـ الـيـهـ بـعـيـنـيـنـ ثـاقـبـتـيـنـ وـكـأـنـهـاـ هيـ مـنـ بـحـاجـةـ لـتـضـحـكـ.

«لـمـاـذاـ؟ اـسـتـطـعـ التـفـكـيرـ بـآـلـافـ الـأـسـبـابـ!» جـلـسـ مـرـتـاحـاـ وـنـظـرـ الـيـهـ بـصـبـرـ وـهـوـ يـقـولـ: «جـيدـ، اـخـبـرـيـنـ عـنـهـاـ بـالـتـفـصـيـلـ.»

اجـابـتـ بـحـرـارـةـ: «حـسـنـاـ، ماـ رـأـيـكـ بـهـذـهـ كـبـدـاـيـةـ؟ لـنـ يـصـدـقـ وـلـوـ بـمـرـورـ آـلـافـ الـاـيـامـ. اـقـصـدـ مـنـ الصـعبـ

تصـدـيقـ اـنـاـ اـغـرـمـنـاـ بـبعـضـنـاـ مـنـذـ الـبـداـيـةـ، اليـسـ كـذـلـكـ؟ الاـ تـعـتـقـدـ اـنـهـ قـدـ يـسـأـلـ نـفـسـهـ كـيـفـ قـرـرـنـاـ فـجـأـةـ اـنـاـ نـرـيدـ الزـوـاجـ؟ فـيـ لـحظـةـ نـكـونـ نـتـصـارـعـ مـعـ بـعـضـنـاـ، وـفـيـ لـلحـظـةـ الـثـانـيـةـ نـقـرـرـ اـنـ نـحـتـفـلـ بـالـاـشـيـاءـ الـمـخـتـلـفـةـ بـيـنـنـاـ وـلـذـكـ نـرـتـبـطـ! الاـ تـعـتـقـدـ اـنـ فـيـ الـاـمـرـ مـبـالـغـةـ؟ هـلـ كـنـتـ لـتـقـبـلـ بـكـلـ هـذـاـ وـكـنـتـ مـكـانـهـ؟ وـمـهـمـاـ كـنـتـ تـرـغـبـ حـقـاـ فـيـ تـصـدـيقـهـ؟»

بـدـالـهـاـ مـاـ تـقـولـهـ مـقـنـعـاـ بـمـاـ فـيـهـ الـكـفـاـيـةـ، فـجـلـسـ بـرـاحـةـ وـهـيـ تـشـعـرـ بـالـاـنـتـصـارـ. كـانـ قـلـبـهاـ يـخـفـقـ بـسـرـعـةـ، لـدـرـجـةـ لـوـ اـنـهـاـ لـاـ تـعـرـفـ اـكـثـرـ مـنـ ذـلـكـ لـاـ تـعـقـدـتـ اـنـ مـجـرـهـ التـفـكـيرـ بـالـزـوـاجـ مـنـ كـوـنـراـدـ، بـالـتـظـاهـرـ بـالـزـوـاجـ، اـمـرـ كـافـ لـيـثـيـرـ حـمـاسـهـاـ. بـالـطـبـعـ، فـكـرـةـ لـوـحـدـهـاـ سـخـيـفـةـ.

سـأـلـهـاـ بـكـسـلـ: «لـمـاـذـاـنـ يـصـدـقـنـاـ؟ الاـ تـعـقـدـنـ اـنـاـ نـسـتـطـيـعـ اـقـنـاعـهـ اـنـاـ مـجـنـونـاـ بـحـبـ بـعـضـنـاـ؟ اـنـاـ اـسـتـطـيـعـ.»

احـمـرـ وـجـهـهاـ خـجلـاـ: «لاـ بـدـ اـنـكـ مـمـثـلـ جـيدـ، اـذـاـ.» عـنـدـمـاـ لـمـ يـجـبـ، تـابـعـتـ: «بـكـلـ الـاحـوالـ، حـتـىـ وـلـوـ بـحدـوثـ مـعـجزـةـ اوـعـدـمـ التـحـقـقـ بـنـفـسـهـ مـنـ عـواـطـفـنـاـ، مـاـذـاـ سـيـحـدـثـ حـيـنـهـاـ؟»

«لاـ اـفـهـمـ مـاـ تـقـولـينـ.»

«ماـذـيـ يـجـعـلـكـ تـعـقـدـ اـنـ خـبـراـ كـهـذـاـ قـدـ يـشـكـلـ فـرـقاـ فـيـ صـحـتـهـ؟»

لـمـ تـكـنـ تـعـلـمـ لـمـاـذـاـهـيـ مـنـزـعـجـةـ حـتـىـ لـلـتـحـدـثـ بـهـذـاـ الـمـوـضـعـ، لـكـ الانـ بـعـدـ اـنـ بـدـأـتـ اـدـرـكـتـ وـيـقـلـقـ اـنـهـ اـصـبـعـ مـنـ الصـعـبـ عـلـيـهـاـ اـنـ تـقـرـاجـ. كـانـ عـلـيـهـاـ اـنـ تـضـحـكـ مـنـ

الموضوع بأكمله منذ البداية وببساطة ترفض التفكير به. قال كونراد بصوت مليء بالصبر، جعلها ترحب بالصراخ: «فكري بالأمر، انه دائمًا يفكر بالأمر بطريقة او بأخرى ومنذ سنين. اذا فكر ان حلمه اخيراً أصبح حقيقة، سيعطيه ذلك دافعاً ليعيش من اجله، شيء يدفعه للمقاومة وحب الحياة.»

من هذه الناحية، بدا ان هناك شيئاً منطقياً بطريقة ما. احساسها بالفرق اصبح اقوى. حاولت آيما ان تزيد من اعتراضها.

«ليس هناك من داع لافكر باقتراحك. استطيع القول من دون ان افكر ولو للحظة اني لا اافق على الفكرة. انه جدي، وانا لا ارغب بالتفكير في خداعه، هذا عمل مذل وغير صادق.»

«انت تفضلين ان ترينه مريضاً؟»

حدقت به بغضب، ليس انه متعمد بالسيطرة على الناس، بل هو ايضاً ماهر جداً في اختيار كلماته، فكرت بمرارة. جعلها تبدو وكأنها غير مهتمة بصحة اليسhtar، كل ذلك لأن لديها بعض التحفظات!

قالت: «بالطبع لا اريد ان اراه مريضاً! لقد عانيت بما فيه الكفاية عندما توفيت امي. الا تعتقد حقاً اني اشعر بخوف شديد من اني قد اعاني ثانية ان ساءت حال اليسhtar اكثر؟ ان ما تقتربه غير مقبول. في الحقيقة، نموذجي منك.»

«لا تعتقدين ان الغاية تبرر الوسيلة؟ اذا كان اليسhtar يحتاج هذه الخطوة لشفعي، عندها سأكون سعيداً بالقيام بها.»

قالت آيما بندعومة، وهي تحدق بوجهه الغامض: «حسناً، اليك هذا كثير عليك؟ بالطبع، انت معتمد على الزواج المدبر، لكن هل فكرت انتي قد لا تكون هكذا؟»

اجاب بنعومة مماثلة: «كنت اعتقد انك ستتوافقين على كل شيء قد يساعدك. انت حفيته، تباليك من الطبيعي، اني كنت مخطئاً. فاظهار كل ذلك الاهتمام والحب الكبير الذي جعلتنا كلنا نصدقه، ربما لا يكون الا مجرد تمثيل لاقناعنا، كل ذلك لتحصل على جزء من ثروة اليسhtar.» كان صوته ناعماً، لكنه كان يراقبها بحدة، وقد بدا الضيق على وجهه.

كانت آيما تعرف بالتحديد ما الذي يدور في فكره وهذا ماله يعجبها. لقد توصل الى نقطة مهمة يضمن من خلالها عدم رفضها، لقد عرضها امامها وكأنها الورقة الرابحة التي كان يخفيها.

قالت بضيق، وهي تحدق به كالمهزومة: «هذا ليس عدلاً.»

ابتسم ابتسامة ماكرة، كالنمر الذي تمكن من حصر ضحيته. اشار الى النادر ليأتيه بالفاتورة، من غير ان يبعد عينيه عن وجهها.

«حسناً، وماذا سيحدث عندما يشفى؟»  
«متى..»

«ألم تفكر بذلك. ماذا سنفعل عندما يشفى؟»  
«سنقطع ذلك الجسر عندما نصل اليه. هل هذا ما تعارضين عليه؟»

لم تجب آيما سألهما وهم ما يستعدان لمغادرة المطعم: «إذا، لقد اتفقنا؟»

تساءلت بانزعاج لما يزعج نفسه بالسؤال. فهو يعلم ان جوابها لا قيمة له في الواقع، فأجابت ببرودة: «هكذا يبدو». «جيد».

عادا الى المنزل صامتين، كانت آيما منشغلة بافكارها حتى انها لا تلاحظ الظلام الداكن الذي يلف المكان.

عندما وصلت السيارة الى خارج المنزل، اوقف كونراد السيارة ونظر اليها، وضع زراعيه على ظهر المقعد وراء رأسها. فابتعدت آيما بدون تفكير. «سراه عند الصباح لنخبره، وهذا اول عمل نقوم به». تمنت موافقة.

«واعلي الامر يبدو مقنعاً». لم ترغب حتى بالاجابة، وبدلأ من ان تفعل فتحت باب السيارة وسارت بسرعة نحو المنزل. انتظرت بينما اغلق كونراد سيارته وسار على مهل حتى وصل قريها، اخذ اكثرا وقت ممك ليفتح الباب الامامي.

فكرت، انه يتمتع بذلك. انه يشعر بالفرح لانه رماها في الوضع المزعج وحقيقة انها غاضبة تزيد من سعادته.

ما ان فتح الباب، حتى اسرعت بالصعود الى الدرج نحو غرفتها، متتجاهلة صوت كونراد من

ورائهما: «أليس هناك من شكرأ على الامسية الممتعة؟»

فكرت، لا بد انه يسعد بتعذيب الآخرين، ما ان أصبحت في غرفتها. من المؤكد ان الحظ يضحك منها عندما قرر هذا الرجل البغيض ان يأخذ اجازة ليرتاح ويستجم.

اخيرا نامت وهي تردد كم هي منزعجة وممضطربة، واستيقظت في صباح اليوم التالي على يوم هادئ لا اثر للغيوم فيه. حتى ولا نسمة منعشة، فقط الرطوبة القوية ليوم حار.

من خلال النافذة المفتوحة كانت الحرارة قوية ومرهقة، اسرعت آيما في اغلاقها، وادارت مكيف الهواء لأول مرة منذ ايام. فليس هناك من داع لتصاب بصداع من الرطوبة وهي بحاجة لكل قدراتها وطاقتها.

عندما وصلت الى غرفة آليستار، وجدت كونراد هناك، ومن طريقة جلوسه براحة واسترخاء، ادركت انه اتي الى غرفة جدها منذ وقت بعيد.

نظرا اليها معا، ولم يستطع آليستار ان يخفى معالم الرضى عن وجهه.

«آيما، عزيزتي، لقد اعلمت آليستار بأخبارنا». أصبحت عيناه غامضتان وهو يسير نحوها، مذ يده ليلمس خدها، حاولت بقوة ان لا تتأثر بلمساته، وقالت لنفسها ان كل ما يحدث هو كذبة ومن الافضل لها ان لا تكون غبية وتتنسى ذلك، حتى ولو لدقيقة. قالت وهي تجبر نفسها على الابتسام: «آه، حسنا».

همس كونراد في اذنها: «يجب ان تتظاهر ببطريقة افضل من ذلك، لا تنسى نحن لا نقوم باللعب هنا. صحة اليسitar على المحك.»

قبلها على خدتها، فاحمر وجهها خجلاً، بعدها مد ذراعه فوق كتفيها. سار بقربها حتى سرير اليسitar. قال اليسitar وهو ينظر اليها بفرح: «عزيزتي، تهاني، انه حلم رجل عجوز اصبح حقيقة. حفيدتي الغالية، والضائعة مني منذ سنوات، الآن ستتزوج من الشاب الذي كان دائمًا قريباً مني وكأنه من لحمي ودمي.» تتمم كونراد بنعومة: «ليس فقط حلم رجل عجوز، انه حلمنا ايضاً. اليه ذلك صحيحًا، عزيزتي؟ انتي آسف فقط اننا احتجنا لكل هذا الوقت لنكتشف ذلك.»

تمتت ايما: «صحيح.» شعرت فجأة بموجة من الاحساس بالذنب تسيطر عليها. لماذا وافقت من البداية للسير في هذا العمل الاحمق؟ حاولت ان تبعد نفسها من بين ذراعي كونراد، لكنه شدها اليه اكثر. امسك شعرها بين اصابعه، ليؤكد لها ان اي محاولة اخرى للابتعد ستكون بلا فائدة.

لقد تحدث عن اللعب بمهارة، فكرت بیأس. فاستراحت قليلاً على صدره وشعرت بدقة قلبها.

«كنت اقول لكونرادمنذ فترة، وقبل ان تأتي، كم كنت اتمنى ان تغresa ببعض، لكن متى ادركتما انكم تحيان بعضكم؟» ونظر اليسitar باهتمام الى ايما وقد احمرت خجلاً.

استدارت نحو كونراد متعمدة، وعيناها الخضراوان تلمعان: «متى حدث ذلك، عزيزي؟»

بالنسبة اليها، اذا كان حقاً ممثلاً ماهراً، اذا سيقدم على التحدث بمفرده عن كل هذا الامر. هي لم ترض عن هذا العمل منذ البداية وستترك له تولي هذا الامر بقدر ما تستطيع، مع ان عليها ان تعترف ولو على مضض ان اليسitar قد اصبح يبدو افضل.

تمتم كونراد، وهو يمرر يداً على شعرها ويمسك بخصرها باليدي الاخرى: «آه، اخبريه انت، فانتن النساء اكثر حساسية ودقة في هذه الامور.»

المحتال، فكرت ايما، ابتسمت بنعومة الى اليسitar، وقالت بصعوبة: «اعتقد انني وقعت في حبه من اللحظة الاولى التي رأيته فيها.» ما ان تفوهت بذلك حتى شعرت وكأنها استختنق. تمنت فقط ان يكون كونراد على حق، وان الغاية تستحق كل هذا، لأنها الان تشعر كمن وقع في الفخ.

قال كونراد موافقاً: «وهذا ما حصل معي. لم ادرك ذلك في البداية، لكن اليه هكذا يحدث دائمًا في الحب الحقيقي؟»

اختارت ايما الا تجيب على سؤاله. اصغت بتعجب عندما عمل اليسitar على تهنتهما وتمتت بغموض عندما بدأ يتحدث عن خطط الزفاف.

قال وهو ينظر اليها بفرح: «ستكونين عروسًا رائعة الجمال، ايما، ستعوضين على زواج ابنتي الوحيدة. كما وانكم مناسبان جداً. لقد رأيت ذلك منذ البداية.»

ضغط كونراد على يدها بحب وحاولت ايما ان لا تبتعد.

عندما أصبحا أخيراً خارج الغرفة وباب غرفة آليستار قد أغلق وراءهما، استدارت آيما إليه.

«اعتقدت إنك قلت أن احتمال أن يذكر آليستار الزواج أمر مستبعد. والآن بما إننا هنا، سأكون ممتنة لك لو أبقيت يديك بعيدين عنّي!» ابتعدت عنه وابعدت شعرها عن وجهها بعصبية.

تراجع كونراد إلى الوراء، ووضع يديه في جيبيه. «وانا اعتقدت إنك كنت راضية.»  
«حسناً، لقد أخطأت بتفكيرك!»

قال وهو يبتسم، لكن عيناه كانتا جادتان: «انت اول امرأة تقول لي هذا الكلام». فلمع بخاطرها، من المحتمل انه يقول الحقيقة، فالنساء عنده يفتن به ما ان يقع نظره عليهن.

قالت بسرعة: «لم يجب بعد على سوالي، ماذَا سنفعل لنبعد آليستار عن التكلم عن الزواج؟»

استدار كونراد وبدأ يسير ببطء وهو ينزل الدرج. اسرعت آيما بالسير وراءه.

«ولما انت قلقة بشأن ذلك؟» اعتبرت سواله سذاجة مطلقة. الا يستطيع رؤية المشكلة؟ بعكسها. الآن بعد ان تظاهر بكل هذا الحب، تستطيع ان ترى منات المشاهد بهذه. كيف يمكنه وببساطة ان يأخذ هذا الموقف؟

كان لا يزال يسير أمامها. وقف مكانها بغضب، حدقت به وهي تضع يديها على خصرها.

قال من وراء كتفه: «الا تريدين تناول الفطور؟»  
«لا استطيع تحمل ان اسير وراءك وكأنني حيوان

أليف لديك!» تابعت آيما بصوت أعلى: «هذا امر جدي، لذلك اذا كنت لا تمانع بالتعامل معه...»  
«فقط عندما املاً معدتي.» واختفى باتجاه المطبخ. عضت على شفتيها بقوة وتبعته، سكبت لنفسها فنجان قهوة. قالت ساخرة: «لم ادرك انك كنت تقصد ما تقوله.» نظرت إلى صحنه المليء باللحم البارد، البيض والمقانق الذي كان يعده بنفسه. «هل تعتقد ان ما سكنته يكفي ليزودك بالطاقة ام ستضيف الى كل هذا الزبدة؟»

كانت ترى من خلال نافذة المطبخ ايستر تعمل بجانب احواض النباتات، وتقطف رزمة من البقدونس والزعتر والتي تستعملها كثيراً في طعامها. جلس كونراد قبالتها وبدأ بتناول طعامه.

نظر إليها باهتمام وقال: «ترىدين تذوق طعامي؟»  
«شكراً، لكن لا اعتقد ان ضغط دمي يتحمل كل هذا الطعام. وانت الى الان لم تجب عن سؤال.»  
سألها بتهدیب: «سؤال؟»

كررت بانزعاج: «كنت اقول ان هذه اللعبة الصغيرة منك اصبح لديها ذيول. آليستار يتحدث عن الزواج وكأننا سنقيم الاحتفال بعد عدة أيام.»  
«وهذا سبب اضافي يدعوه للبدء باستعادة نشاطه، اذا»

ما ان دخلت ايستر، حتى وقف كونراد، ابتسم لها وسار ليقف وراء كرسي آيما. انحنى وضمها بين ذراعيه.

قالت ايستر وهي تبتسم ابتسامة عريضة: «مبروك،

انه لأمر رائع ان يحدث زفاف في العائلة.» شدت ايما على اسنانها. لقد فكرت ان خطتها الصغيرة لن تتعذر آليستار. ومن الواضح انها كانت مخطئة.

قالت بنعومة وهي تشعر بالاضطراب من لمسة كونراد لعنقها: «لم اعتقد انك عرفت.»

قبل كونراد اذنها وقال: «بالطبع، عزيزتي، ايستر فرد من العائلة. فبعد آليستار كانت اول انسان اخبرتها.»

رائع. عزيزى. ومتى ستضع اعلان ارتباطنا في جريدة التايمز؟» ضحك بصوت عال.

قالت ايسستر وهي تختار افضل النباتات وتضعها جانبها: «اما اذا استفعلان اليوم؟ هل تريدان ان احضر لكم الغداء؟»

قال كونراد بسرعة، ليسكت اعتراض ايما انها ستقوم ببعض الاعمال بعدها سذهب لترتاح عند الكهف:

«لا اعتقاد ذلك، سذهب لنرى معالم سياحية في الجزيرة. ربما يمكنك احضار بعض السنديشات لنا.»

هرت ايسستر رأسها موافقة.

سنديشات؟ جولة في الجزيرة؟ شعرت ايما فجأة وكأن حياتها قد سرقت منها. في الماضي كانت دائمًا في سيطرة كاملة على ما تفعله. كان لديها اصدقاء، تخرج برفقتهم الى المسارح او الحفلات،

وتسمح للرجال ان يدعوها للعشاء، لكنها كانت دائمًا حازمة وعلى مقعد القيادة في حياتها الخاصة.

الآن مقعد القيادة قد تحول الى لوح للانزلاق وفي معظم الاوقات هي حتى لا تعرف الاتجاه الذي يجب ان تأخذه. انه اتجاه خطر وحاد. القرارات كان تفرض عليها قبل ان تحظى بفرصة لتكلم مع كونراد، الرجل الذي دوافعه، على الاقل يجب ان تذكر نفسها دائمًا، انها مثيرة للشك.

قال بهدوء: «ربما يجب ان تحضرني نفسك.» ونظر اليها بتمهل من رأسها حتى قدميها.

«الا تستطيع الذهب كما انا؟»

اقتراح ان تحضرني ثوبًا للسباحة. لا داع لان ترتديه هنا، يمكنك تبديل ثيابك هناك اذا رغبت بذلك.»

فكرت ايما، اين، في السيارة؟ قررت ان ترتدي ثوب السباحة في اللحظة التي تصعد فيها الى غرفتها. لكن لن تغير ما ترتديه. فالحرارة مازالت شديدة ومن المؤكد انها ستشتت اكثرا، والثياب السميكة غير مقبولة بالطبع.

حضرت منشفة وثوب اضافي، كذلك كتابها، ليس لأنها تأمل انها ستتمكن من قراءته. حتى ولو اتفقا ببساطة على الذهب الى الشاطئ، ففكرة الاسترخاء والتمتع بقراءة كتاب بصحبة كونراد هي اقرب لمزحة.

ان ما يحدث لها بصحبته امر غريب. لقد تمكنت من جعلها تتخلى عن هدونها المعتاد، مع انها فكرت وهي تنظر الى الكتاب انه سيكون سلحاً مثالياً اذا قرر ان يستمر بالظهور انهمما مرتبطان.

كان آليستار سعيداً عندما ذهبت لتخبره ما هو مخططهما لتمضية النهار. تنهى وهو يغمزها: «كم هذا رومانسي». انه حقاً يبدو افضل. لقد غادر السرير نهائياً، وفضل الجلوس على كرسيه قرب النافذة.

في الحقيقة، لقد بدأ يتكلم بالعودة الى العمل ثانية في غضون يومين. قال لها: «قصة حياتي أصبحت لها قيمة وأهمية اكثراً الآن، علي ان اعيد التفكير ببعض الامور».

سألته بحماس واستغراب: «لماذا؟»

«لاتحدث عنك، بالطبع. حفيدي هي جزء من حياتي، مع انني افتقدتك في اول سنتين عمرك. اريد التحدث عن كل الاشياء التي حدثت في الاسابيع القليلة الماضية في قصة حياتي. فهذه اكثراً اهمية لي من كل الغنى الذي حققته عبر السنين».

لم تستطع آيمـا ان تجادله بذلك. كانت فقط سعيدة لروية جدها بخير، بل مليء بالحيوية.

كانت اكثـر من جاهزة للبقاء والتمتع معه بشفائه، بينما البديل صحبة كونراد، لكن آليستار لم يقبل بذلك ابداً. دفعها نحو الباب، ولاحظت بوضوح، انه يبدو متحمساً لذهابها في نزهة في ارجاء الجزيرة مع كونراد.

سالت في محاولة اخيرة: «هل انت متأكد انك ستكون بخير بمفردك طوال النهار؟» لم تتفاجأ عندما لوح لها بيده لتعادر.

قال يذكرها: «ايستر هنا، ولهذا اذهبـي الان..»

كان كونراد بانتظارها في السيارة، مرتدـياً بنطالاً قصيراً وقميصاً مخططة زرقاء وبيضاء اللون. كان هناك صندوق للنزهة اعدـه ايستر لهما، قال لها كونراد عندما انطلقا مغادريـن: «ان الصندوق يحتوى طعامـاً كافـياً لـجـيش».

ضـحـكت آيمـا بـقلـق وـسـأـلت إـلـى أـين سـيـذـهـبـانـ؟ لـقـد اـصـبـحـت تـشـعـر بـالـتـوـتـرـ مـنـذـ الـآنـ مـنـ فـكـرـةـ وجودـهـمـاـ مـعـاـ وـبـمـفـرـدـهـمـاـ لـعـدـةـ سـاعـاتـ.

في الخارج كانت الحرارة شديدة جداً، ولم يكن هناك اي نسمة هواء. والناس الذين مروا من امامهم، وحتى الحيوانات، كانت تتحرك ببطء شديد.

مرا امام محل على الطريق، مصنوع من الواح الخشب العريضة ورتب في داخله الفاكهة المحلية في اشكال جميلة، تعجبـت آيمـا من رؤـيةـ الـوـلـدـ الـذـيـ يـعـمـلـ هـنـاكـ نـائـماـ عـلـىـ جـانـبـ الطـرـيقـ. عـلـىـ الـاـقـلـ، لـيـسـ هـيـ الـوـحـيدـةـ المـرـهـقةـ مـنـ هـذـاـ الطـقـسـ الـحـارـ الرـطـبـ.

قال كونراد: «لـقـدـ قـرـرـتـ اـنـ نـذـهـبـ لـلـاـبـحـارـ». وبالـكـادـ نـظـرـ اليـهـاـ.

تـقـبـلـتـ ذـلـكـ بـحـذرـ، وـقـالـتـ: «اـنـاـ لاـ اـعـرـفـ كـيـفـ يـتـمـ الـاـبـحـارـ. فـيـ الـوـاقـعـ، لـقـدـ ذـهـبـتـ فـيـ مـرـكـبـ شـرـاعـيـ مـرـتـينـ فـقـطـ فـيـ حـيـاتـيـ كـلـهاـ، وـفـيـ كـلـيـهـمـاـ كـانـتـ كـارـثـةـ. رـبـماـ نـسـتـطـيـعـ الـذـهـابـ إـلـىـ بـيـجـونـ بـوـيـنـتـ وـلـوـقـتـ قـصـيرـ».

قالـتـ كـلـامـهـاـ بـسـرـعـةـ، مـتـمـنـيـةـ انـ يـتـقـبـلـ الـاـمـرـ وـيـوـافـقـ، وـهـذـاـ مـاـ لـمـ يـحـدـثـ. تـابـعـتـ باـصـرـاـرـ: «لـنـ اـكـونـ قـادـرـةـ عـلـىـ مـسـاعـدـتـكـ اـبـداـ».

«اـنـهـ لـيـسـ مـرـكـبـ شـرـاعـيـ، بلـ هوـ مـرـكـبـ بـغـرـفـةـ لـلـقـيـادـةـ.

«في ظروف مماثلة، على ما اعتقد؟» نظرت اليه وادركت بعدهنوات الاوان انها بدت على الاقل تتصرف كطفلة، او كأسوء بدت انها تغار.

نظر اليها ما ان انطلق القارب وبدأ يقوده بعيداً عن الشاطئ، قال: «مع نساء، نعم، اذا كان هذا ما تعنيه..» كذبت وهي تقول: «قصدت مع مسافرين على متنه..» شعرت بالخوف ما ان تضاعفت سرعة القارب، كان هواء البحر يبعث بشعورها الذي تطاير على وجهها فيبحث عن ربيطة في جيبها، وبدون اهتمام ربطة بها الى الوراء.

«دعيه مسترسل على كتفيك..»  
«ماذا؟»

«شعرك، دعيه مسترسل. انه يبدو اجمل..» حدقت آيما به، وشعرت بجفاف في فمهما. لقد اصبح الشاطئ بعيداً جداً وكأنه خيط رفيع، وحقيقة انها بعيدة جداً عن اليابسة، وليس امامها اي سبيل للهرب، جعلتها تشعر وكأنها اصيّبت بصاعقة.

قالت له بجد: «افضل هكذا». وقد رفعت صوتها ليطغى على صوت المحرك. استدارت لتتقيي مسافة بينهما فشعرت بيده على رأسها وقبل ان تتعرض كان قد نزع الربطة عن شعرها ورمها في المياه.

«هكذا افضل.»

فكرت، افضل لمن. تراجعت حتى وصلت الى ظهر القارب، جلست على منشفتها. وعندما اصبح لا شيء حولهما الا المحيط شعرت ان سرعة القارب تخف تدريجياً حتى وقف.

وهو كبير كفاية لاربعة اشخاص، وفيه غرفة، وهكذا سيؤمن لنا الحماية من الشمس. يمكننا القفز الى البحر والقيام بالسباحة.»

سألت متأملة: «اربعة اشخاص؟ هل سيكون هناك من يرافقنا؟»

قال ساخراً: «آه، لا. نحن في النهاية، مغرمان ولسنا بحاجة لرفقة احد.» اخذ يرنم بأغنية يحبها. فغرقت آيما بالصمت، اخذت تحدق بالمناظر الطبيعية التي يمرا بها، حتى اشجار جوز الهند كانت تذوي وقد تدللت رؤوس اغصانها نحو الارض.

كان كونراد يقود السيارة بمهارة نحو الخليج ستون، حيث كان القارب يانتظارهما.

كان البحر واسعاً وهادئاً والسماء صافية لا اثر للغيوم فيها. صعدت آيما الى سطح القارب قبل ان يتمكن كونراد من مساعدتها، مصممة ان لا تجعل اي مجال لان يلمسها الا في حضور آليستار من اجل المظاهر.

كان القارب تماماً كما وصفه كونراد، صغيراً وفيه غرفة لتحمي المسافرين على متنه من الشمس، وهي لا تتسع الا لشخصين، ومن المؤكد ان اربعة اشخاص في غرفة واحدة كهذه ستتصبح ضيقه جداً.

قالت له ما ان انتهى من دفع المال لصاحب المركب وقفز الى السطح: «اتمنى انك تعرف جيداً كيف تقود هذا المركب.»

«ليس لديك اي ثقة بي؟ صدقيني لقد توليت قيادة هذه المراكب اكثر من مرة.»

## الشوق في جزر الكاريبي

هذه فكرة سينئة، كونراد سينضم اليها الآن، فنظرت اليه بشك وهو يرمي المرساة في الماء. سألهما وهو يشير بيديه الى المياه الممتدة والتي لا نهاية لها: «رائعة،ليس كذلك؟ الا تشعررين بأنك غير موجودة؟»

هزت برأسها موافقة. انه على حق، بالطبع. انهم ليسا اكثرا من ذرة في الافق. الوحيدة في هذا الجو الرائع لا يمكن وصفها.

كانت الحرارة قوية. تحذى بهدوء حول عدد من المواقع، وكأنهما مدران من شدة الحرارة. وعندما وقف كونراد وسألها ان كانت ترغب بالانضمام اليه في السباحة، نظرت آيما بقلق الى المياه.

قالت وهي تنظر الى الاعماق السوداء: «لا تبدو مغربية للسباحة، اي شيء قد يكون في الاعماق منتظر ليقفز علينا».«

ضحك كونراد: «اي شيء مثل ماذا؟ وما الذي يجعلك تفكرين انهم بانتظارنا؟ الا تعتقدين ان لديهم اشياء افضل يفعلونها بدلاً من انتظار اثنين من البشر قفزا الى الماء ليسبحا؟» مذيده لها، فامسكت آيما بها ووقفت على الفور ما ان وقفت حتى تركت يده وسارت الى جانب القارب، راقت باعجاب كبير كيف غطس كونراد في الماء.

الا يخيفه شيء؟ صحيح انه ماهر جداً في السباحة، لقد رأت ذلك بوضوح لكن هنا الامر مختلف. المياه ليست شفافة وزرقاء بل عميقة وسوداء اللون وهادئة جداً.

## الشوق في جزر الكاريبي

قال وهو يعود على ظهره: «لا تكوني جبانة، الا تخاطرين ابداً»

كان هناك حدة كافية في صوته جعلتها ترمي الحذر جانباً وتفوز الى الماء، شهقت من برودة المياه. سبحت نحوه وشعرت بالأمان لأنها بقربه، لم تكن تدري لماذا، طالما انه لا يستطيع ان ينفي وجود سمك القرش، او حتى سمكة قرش واحدة.

سألت بصوت منخفض، وهي تنظر حولها بحذر: «ماذا عن سمك القرش؟»

«ماذا عنها؟»

«هل يوجد منها هنا؟»

نظر حوله، وظهرت ابتسامة على وجهه قبل ان يقول: «ولا واحدة استطيع رؤيتها الآن. لا تقلقي، سأبقى عيني مفتوحتين، وفي اللحظة التي ارى فيها زعنفا سأعلمك على الفور».

«انت تعلم ما اقصد». اعجبت به اكثر مما تريده، فبهذا المزاج اللطيف والمرح، تجد من السهولة عليها ان تنسى ان عليها ان تكون حذرة معه، ولا تتصرف كأصدقائه: «سمك القرش يحب المياه الساخنة، ومن المحموم ان يكون هناك العديد منها، حولنا».

قال موافقاً: «صحيح، لكن علينا المخاطرة انها قد تجد اشياء اكثر اهمية من التهجم عليها».

قالت تسخر منه وهي تضحك: «السيد الذي لا يخاف».

ابتسم لها، واصبحت عيناه غامضتين، فسبحت ايماء مبتعدة عنه، دارت حول القارب، وقد زادت ثقتها

بنفسها وادركت أنها بأمان كمالاً لو كانت تقطع الشارع في لندن، وربما أشد أماناً هنا.

في الوقت الذي عادا فيه إلى القارب تفاجأت عندما وجدت نفسها تتمتع حقاً بوقتها. كان هناك بعض الغيموم تجتمع في الأفق، لكن لم يكن هناك أي تبدل في الحرارة. لقد شعرت به في اللحظة التي عادت به إلى القارب، جفت نفسها.

وضع طعام ايستر في الغرفة على طاولة صغيرة، كان هناك سمك، لحم ودجاج، سلطة بطاطاً، وعدد من حبات البندورة، ووعاء للقهوة.

« وبالطبع، هذا». واخذ من قعر صندوق بارد صغير. ضحكت آيما: «ايستر وضعته؟»

«لا، يجب أن اعترف هذا عملي.»

التقت نظراتهما فأسرعت آيما بالنظر بعيداً، وانشغلت بوضع السلطة والسودويشات على صحنون ورقية. أول تحذير من العاصفة كان صوت رعد قوي، واضح وغير متوقع كصوت رصاصية، سمعت كونراد يشتم بهمس. غادر الغرفة وعاد بعد عدة دقائق وعلى وجهه ملامح جادة.

كانت آيما واقفة قرب النافذة الصغيرة، تحدق بالغيوم السوداء التي كانت تجتمع بشكل قوي كل لحظة تمر.

تمتم بقوه: «كان علي ان اعرف.»

«تعرف؟ تعرف ماذا؟»

«انظري إلى الخارج.»

« فعلت ذلك. لا بد أنها ستمطر. يمكننا ان ننطلق الآن

لنعود في الوقت المناسب.» وبسرعة بدأت بتوضيب ما تبقى من الطعام في الصندوق.  
قال بسخرية: «يمكنني التأكد ان لا خبرة لديك مطلقاً بالطقس الاستوائي، المطر هنا لا يشبه مطلقاً الامطار في انكلترا. وهذا لن يكون مجرد مطر خفيف، وسينتهي بعد خمسة عشر دقيقة. نحن في مشكلة أكثر خطورة من هذا. كان يجب ان اعرف كل الدلائل كانت تشير لذلك. الرطوبة العالية، والهدوء. سألت ذلك الرجل الآخر الذي استأجرت منه القارب عن الطقس، لكنه قال ليس هناك من شيء يدعو للقلق. الاعصار توجه نحو بعض الجزر باتجاه الشمال، لكن توياغو آمنة ولن تتعرض له.»

ظهر الشحوب على وجهه آيما: «ما الذي ستفعله؟»  
«سنختاره، مازاً يمكننا ان نفعل غير ذلك؟»  
كان هناك عاصفة جديدة من الرعد واستبدل الهدوء برياح باردة فجأة، اخذت تدفع الماء باتجاه القارب بكميات كبيرة.  
«لكن الطقس كان مشمساً منذ دقيقة مضت.» واقتربت منه بصورة غير شعورية.

قال: «هذه هي طبيعة الاعصار.» ثبت كل ما يمكن ان يتحرك من تحت المقعد. بسرعة وتابع: «يمكن للطقس هنا ان يتغير في غضون ثوان.»

وكأن الريح ارادت ان تثبت كلامه، اخذت تدفع القارب بقوة حتى كادت الغرفة ان تلامس الماء.  
سألت آيما بيأس، ما ان استعد كونراد ليذهب الى الخارج: «الى اين انت ذاهب؟»

ابتسم لها وقال: «عليَّ ان احاول واحرك القارب مع الموج، ابقي هادئاً، في اي شيء تفعلينه. فأخير ما احتاجه هو وجود فتاة بحالة هستيرية». وقبل ان تجيب، احنى رأسه وقبلها بسرعة وغادر، تراجعت آيما ووقفت بجانب النافذة، لتشاهد المطر يتتساقط كالشلال والرياح تحمل المياه وتدفعها عالياً. كان كونراد محقاً. فليس لديها اي تجربة بطقس كهذا. في انكلترا، فترة المطر والثلج طويلة، لكنها معتادة عليها. اما هنا فطبيعتها لا تتحمل مثل هذه الاحوال. حاولت بقوه ان تخف من قلقها. امسكت آيما بقوه بحاجز خشبي، بينما كان القارب يتحرك بسرعة وكأنه لعبة يتقاذفها الاطفال. لكن بعد عدة دقائق كانت المياه تضرب بقوه النافذة، حاجبة عنها الرؤيه. ارادت يائسه ان تخرج لترى كونراد كيف يتعامل مع الاعصار، لكنها كانت تعلم ويدون اي شك ان آخر ما تحتاجه هو وجودها قرب مقود القيادة. الم يقل لها ذلك؟ لا يريد امرأة هستيرية بقريبه. لمست خدها وتذكرت قبلته، كانت تعلم تماماً ان ما يقوم به ضروري ولكنه خطير جداً.

في الخارج، كانت السماء مظلمة وكأن الليل قد حل، مع ان الساعة لم تتجاوز الثانية بعد الظهر. ماذا اذا حدث لكونراد شيئاً ما؟ شعرت بالدم يتجمد في عروقها من هذا الاحتمال. لقد اعترفت بانجذابها اليه، لكنها اقتنعت ان ما تشعر به نحوه يتوقف هناك. وهذا ما يجب عليها القبول به لأن اي تقدم بعلاقتهما سيجعل منها حمقاء بالكامل.

انها ليست من نوعه، وبكل الاحوال لا تستطيع الوثوق به لذلك هي تبعده عنها. وهذه المعرفة مهما كانت مرة عليها، فإنها الوسيلة الوحيدة لحمايتها. لذلك لما لا تتبع ما يقوله لها عقلها؟

كان هناك موجة جديدة من الرعد فغفلت آيما اذنيها بيديها. اذا كان كونراد يستطيع تحمل اعصار كبير كهذا فمهما يكن عليها تحمل كل ما تشعر به نحوه وتتخطاه.

## الفصل الثامن

لم يكن لأيما اي فكرة كم من الوقت قد مضى قبل ان يتوقف الارتجاج القوي للقارب على الامواج ويتحول الى حركة ثابتة اكثـر. ثم بدأت الريح تخف تدريجيا.

استمر المطر بالهطول وبقوـة، لكن على مياه اكثـر هدوءـاً. مدـت أيـما ساقـيها، وتأوهـت بأـلم وهي تلقي بوزـنـها على الارض.

اول فـكرة لـمعـت بـفـكرـها ان تـتأكد من سـلامـة كـونـرادـ، ولـتـأـكـد ان كل شيءـ على ما يـرامـ. وـقـفتـ وـاتـكـاتـ على الجـانـبـ الخـشـبـيـ منـ الغـرـفـةـ، سـارـتـ بـتـعـثـرـ بـاتـجـاهـ الـبـابـ، عـنـدـهاـ دـفـعةـ قـوـيـةـ رـمـتـهاـ وـبـسـرـعـةـ عـلـىـ الـارـضـ.

ضرـبتـ بـقـوـةـ بـاحـدىـ المـقـاعـدـ الخـشـبـيـةـ. صـرـختـ بـأـلمـ منـ جـرـاءـ الضـرـبةـ الـقـوـيـةـ عـلـىـ كـاحـلـهاـ. بـنـعـومـةـ وـضـعـتـ يـدـهاـ عـلـىـ قـدـمـهاـ، مـتـمنـيـةـ انـ لاـ تكونـ قدـ انـكـسـرـتـ. صـوتـ منـ بـابـ الغـرـفـةـ جـعـلـهـاـ تـرـفـعـ رـأـسـهاـ فـرـأـتـ كـونـرادـ وـقـدـ بـدـتـ السـمـاءـ الرـمـادـيـةـ وـرـاءـهـ، وـالمـيـاهـ تـتسـاقـطـ مـنـهـ.

احـسـاسـ بـالـرـاحـةـ مـلـأـهـاـ، قـوـيـ لـدـرـجـةـ اـنـهـاـ لمـ تـشـعـرـ بـذـلـكـ الـاحـسـاسـ مـنـ قـبـلـ. حـدـقـتـ بـهـ، غـيرـ قـادـرـةـ عـلـىـ الـكـلـامـ، وـبـالـكـادـ تـسـتـطـعـ اـنـ تـفـكـرـ، وـشـعـرـتـ بـالـامـتنـانـ لـاـنـهـ هـنـاـ وـسـلـيمـ.

قالـ:ـ «ـسـمـعـتـ ضـبـحةـ»ـ. وـسـارـتـ اـلـىـ حـيـثـ لـاـ تـزـالـ عـلـىـ الـارـضـ.

قالـتـ بـخـشـونـةـ:ـ «ـاـنـهـ كـاحـلـيـ، كـنـتـ اـحـاـولـ اـذـهـابـ اـلـىـ خـارـجـ، فـسـقـطـتـ»ـ.

نـظـرـ اـلـىـ وجـهـهاـ الشـاحـبـ بـغـضـبـ:ـ «ـتـحـاـولـينـ اـذـهـابـ اـلـىـ خـارـجـ؟ـ لـمـازـاـ؟ـ هـلـ اـعـتـقـدـتـ اـنـهـ بـاـمـكـانـكـ المسـاعـدةـ لـنـصـلـ اـلـىـ بـرـ الـامـانـ؟ـ»ـ

شـعـرـتـ آـيـماـ وـكـانـ دـمـوعـهاـ سـتـسـاقـطـ فـاـبـتـلـعـتـ غـصـةـ كـبـيرـةـ وـقـالـتـ:ـ «ـشـكـرـاـ عـلـىـ تـعـاطـفـكـ»ـ.

قـالـ وـهـوـ يـمـدـ يـدـهـ نـحـوـهاـ:ـ «ـدـعـيـنيـ الـقـيـ نـظـرـةـ»ـ. «ـسـأـكـونـ بـخـيرـ»ـ.

«ـتـبـآـيـماـ. هـذـاـ لـيـسـ الـوقـتـ الـمـنـاسـبـ لـتـصـرـفـاتـ الطـفـولـيـةـ. دـعـيـنيـ اـرـىـ كـاحـلـكـ!ـ اـلـاـنـ!ـ»ـ

عـلـىـ مـضـضـ مـدـتـ رـجـلـهاـ، وـعـضـتـ عـلـىـ شـفـتـهاـ عـنـدـماـ ضـغـطـ بـأـصـابـعـهـ عـلـىـ كـاحـلـهاـ، بـدـقـةـ حـاـوـلـ اـنـ يـقـرـرـ مـدـىـ جـديـةـ أـلـمـهاـ.

تمـتـ وـهـوـ مـنـحـنـيـ الرـأـسـ يـنـظـرـ اـلـىـ قـدـمـهاـ:ـ «ـأـسـفـ اـنـيـ سـبـبـتـ لـكـ هـذـاـ. لـقـدـ كـانـ الـوـضـعـ مـأـسـاوـيـاـ فـيـ خـارـجـ طـوـالـ السـاعـاتـ الـمـاضـيـتـينـ، لـكـنـ مـرـ الـاسـوـعـ»ـ. «ـسـاعـاتـانـ!ـ»ـ

«ـقـلـتـ لـكـ لـنـ يـكـونـ الـاـمـرـ كـسـقـوطـ المـطـرـ لـمـدةـ خـمـسـةـ عـشـرـ دـقـيقـةـ. سـأـحـتـاجـ لـقـمـيـصـكـ»ـ. «ـلـمـاذـ؟ـ»ـ

وـبـدـونـ اـنـ يـجـبـ اـخـذـ الـقـمـيـصـ مـنـهـاـ وـمـرـقـهـاـ لـيـصـنـعـ مـنـهـاـ قـطـعـةـ قـمـاشـ طـوـيـلـةـ.

«ـمـاـذاـ تـعـقـدـ اـنـكـ تـفـعـلـ؟ـ»ـ وـقـفتـ، لـكـنـهـ عـادـتـ وـسـقـطـتـ عـلـىـ الـارـضـ مـنـ الـأـلـمـ لـأـنـ قـدـمـهاـ تـعـثـرـتـ تـحـتـهـاـ. «ـوـمـاـذاـ تـعـقـدـيـنـ اـنـيـ اـفـعـلـ؟ـ»ـ اـقـومـ بـأـفـضـلـ مـاـ يـمـكـنـيـ،

لا صنع لك ضماده لكافحلك. لا استطيع استعمال قميصي. انها مبللة بالماء. تبدو وكأنها مجرد ورم بسيط، لا اعتقد ان هناك اي عظم مكسور». وبعانياً بدأ يلف القماش حول قدمها حتى اصبح كاحلها مشدود بأمان.

قال معلقاً بعصبية: «تصرف احمق من قبلك». «صدقني، لم يكن ذلك متوقعاً! انا لا اتجول عادة في القوارب معرضة نفسى لأكسر كاحلي».

«لقد القيت مراساة القارب. العاصفة انتهت، لكن المطر سيستمر لمدة ساعة بعد وليس هناك من فائدة لمجرد التفكير ان نبدأ بالmigration قبل ان تنجل العاصفة قليلاً بعد».

«سيقلق آليستار علينا».

«ليس هناك ما استطيع القيام به بشأن ذلك. فليس هناك راديو على هذا القارب، لذلك لا يمكن لأحد ان يتصل بنا وبالعكس».

فتح البراد الصغير وخرج شرابة من عصير الفاكهة، قدم لها بعضاً منه، لكنها فضلت ان تشرب القهوة، بعد قليل سكب قليلاً من القهوة لنفسه وشربها برشفة واحدة.

لم يتكلما، فالغموض في الخارج سيطر عليهما ايضاً وعندما اشار لها للتجلس بقربه، وجدت نفسها تسير اليه.

كان البحر قد هدأ بشكل واضح. وفقط كل فترة كانت عاصفة من الرياح تضرب القارب وكأنها تذكرهما ان ليس بامكانهما التفكير بالmigration في الوقت الحالي.

تمتم كونراد مشجعاً: «لا تقلقي، انتهى الاعصار». ووضع ذراعه حول كتفيها، فشعرت آيما باحساس قوي من الامان يسيطر عليها.

«هل كان الوضع سيئاً جداً في الخارج؟»

«لقد امضيت فترات بعد الظهر افضل بكثير من هذا، لكن لحسن الحظ لم يكن لدى الوقت الكافي للأخفاف. عندما تواجهين حالة خطرة كهذه، فلا مجال للخوف».

سألته بفضول: «هل خفت يوماً ومن اي شيء؟» قال بنعومة: «آه، بالطبع، ولكن ليس كما تتوقعين». وضحك ضحكة صغيرة لكنه لم يفسر ما قاله. وبدلاً من ذلك نظر اليها وعينيه تشعان حناناً ودفناً. فقال وهو يضمها اليه: «انت اكثرب النساء عندي التي مصادفتها بحياتي».

بالطبع هو لا يحبها، لكنها تعجبه. نظرت الى وجهه الوسيم والذكي، فكرت، انه يستطيع الحصول على كل ما يريد. هكذا قالت صوفيا. انه اكبر واهم فرصة في المجتمع، لذلك لما هي؟ الا، ان صوت صغير قال باصرار في داخلها، انها تملك ما يريد، وبالتحديد المال.

هل يعتقد انها هنا من اجل ميراث آليستار؟ هل لهذا توجده لها؟

عليها على الاقل ان تسيطر عليه نفسها وان تبتعد عنه وهي محفظة بكرامتها. لكن الان ادركت وبرغم انها منجدبة اليه.

قال بهدوء: «ما الامر، لما تنظرين إلى هكذا؟»

السوق في جزر الكاريبي

«سانظر اليك بالطريقة التي اريدها.»

«لم تكوني تفعلين ذلك منذ قليل. ما الذي تغير؟»

«هل اصبح الطقس صافياً بما فيه الكفاية حتى نغادر؟»

امسک بيدها وضغط عليها: «اجيبيني، تبأ لك.»

«اريد ان نرحل، الان.»

«سألتك سؤالاً!»

قالت بغضب: «وعندما تسأل سؤالاً، تحصل على الجواب، صحيح؟ تماماً كما تحصل على كل ما

ترىده، صحيح؟ ومن ضمن ذلك النساء!»

«صحيح.»

صرخت به: «حسناً، لكن ليس معي..» ابتعدت عنه الى الناحية المقابلة في الغرفة وضغطت بنفسها على المقعد ولم يعد باستطاعتها الابتعاد اكثر.

«حقاً؟ هل تحاولين اقناعي انني اجبرتك على ما حدث؟»

«لا اريد اقناعك بأي شيء! تماماً كما واني لا اريد الاجابة على استئناتك!»

أبعدت نظرها عنه. انه لمن المؤلم ان تستمر في التحديق به.

«بل ستتكلمين معي والا سنبقى هنا حتى المساء، ولفتره اطول اذا كان علينا ذلك.»

«هل هذا نوع من التهديد؟»

«انت محقه تماماً، سيدتي.»

سار نحوها ووضع يده على جانبى المقعد، جاعلاً هروبها امر مستحيل.

السوق في جزر الكاريبي

سأله بسخرية: «عندما تفشل كل الوسائل، تلجأ عادة الى التهديد؟»

«لا. صدقيني، هذه اول مرة، اذا اخبريني ما الامر؟» لما لا تصح الى المنطق؟ المنطق قال لها ان تبقى بعيدة عنه ومنذ البداية، لو فعلت، لما كانت اغرمت به، ولما وجدت نفسها في هذا المأزق.

قالت بصوت قاس وقد احمر وجهها: «اذا اردت اجابة، فها هي، ما كان يجب ان يحدث ذلك، لقد اخطأتني. اعتقد انني شعرت بالراحة عندما رأيتكم تدخل من الباب، لدرجة انني فقدت الاحساس بالمنطق لفترة..»

« بكلمات اخرى، لنقل ان ما حصل بسبب الوضع الخطير الذي كنا فيه.»

قالت بلا اي تأثر: «هذا صحيح.»

لم يجب، استدار مبتعداً، وعندما نظر اليها ثانية قال لها انه سيتمكن من الابحار بعد اربعين دقيقة او ساعة، وكلما اسرع بالmigration كان افضل له ايضاً. راقبته يغادر الغرفة، وبعدها انهارت على المقعد الخشبي.

كانت تشعر بالقارب يتحرك، وعلى مضمض خرجت الى سطح القارب، اقتربت منه في غرفة القيادة وراقبته وهو يعمل، وبلغت اخذت تتحدث معه عن رحلة العودة.

رفضت اي محاولة للتحدث معه في طريق العودة، حيث عادا بصمت كامل. عندما وصلا الى المنزل، كانت ايستر بانتظارهما امام الباب الرئيسي، وعلى

وجهها علامات القلق والاضطراب. اصرت عليهما ان يذهبان لرؤية آليستار قبل ان يصعدا الى غرفتيهما ويبدلان ثيابهما، ليتمكن من الراحة.

قالت لهما: «لقد كان بخيلاً حدوث الاسوء لكما». كان آليستار سعيداً جداً الروتينهما. قال لهما ان عليهما تبديل ثيابهما بثياب جافة، وبعدها اصر عليهما ان يعودا اليه ليخبراه كيف تمكنا من النجاة من العاصفة.

اخبره كونراد بمعظم التفاصيل وهو يقف بقرب النافذة وقد عقد ذراعيه على صدره، ونظر اليها باعجاب عندما تدخلت في بعض الملاحظات. لاحظ آليستار البرودة بينهما، لكنه لم يظهر ذلك. وبينما كانا يغادران الغرفة، وضع كونراد ذراعه حول كتفيها، فتذكرت وبالماء من المفترض انهما خطيبان. العاشقان المغرمان. كان الوضع مؤلماً حقاً.

ما ان يصبح آليستار افضل، وعلى ما يبدو سيكون ذلك عاجلاً اكثر مما هو آجل، ستغادر الجزيرة. ما ان أصبحا خارج الغرفة، حتى ابعدت ذراع كونراد عنها. قالت ببرودة وهي ترفع ذقنها عالياً: «لا يوجد احد هنا للنؤثر عليه».

قال بسرعة: «معك حق، ليس هناك من داع لتحدث عن البديهيات.» رأت شيئاً ما يلمع في عينيه، شيء لم تستطع تفسيره، وعلى الفور استنتجت انه كره بينهما.

تابعت باصرار: «هناك شيء بعد، لقد اصبح آليستار

افضل بكثير حتى انه تحدث عن العودة الى العمل غداً».

واكملاً كونراد عنها: «وانت تتساءلين متى سنتمكن من الانتهاء من هذه اللعبة السخيفة.»  
«بالطبع.»

«يمكننا ان نعلمك في غضون ايام قليلة. لا ارى اي سبب للاستمرار في هذا.»  
«جيد. هذا ما يناسبني تماماً.»

استدارت وبدأت بصعود الدرج باتجاه الاصرار الحار في صوته زاد من حزنها، وهي لن تدعه يرى ذلك. امضت ما تبقى من النهار في المكتب، تحضر لاعمال اليوم التالي، وعادت الى العمل باكراً في الصباح التالي. عندما رن جرس الهاتف بعد الغداء، ما ان امسكت بالهاتف حتى علمت انه جيمس على الخط الآخر، قال لها انه في توباغو، لانه لم يتمكن من نزعها من فكره.

قالت له بطريقة جافة: «حقاً؟ ولما اجد ان ذلك صعب تصديقه؟»

«حسناً، قد تكون نصف الحقيقة. في الواقع، اتيت لرؤيه شخص ما هنا بشأن الإنارة في النادي، لكنني ايضاً لم استطع نزعك من فكري.»

ضحكـتـ ايـمـاـ بـنـعـومـةـ، وهـيـ تـفـكـرـ كـمـ كـانـتـ لـتـشـعـرـ بـالـرـاحـةـ وـالـسـعـادـةـ لـوـ انـ تـلـكـ الـكـلـمـاتـ قدـ تـلـفـظـ بـهـاـ شـخـصـ آـخـرـ، وـفـيـ وـضـعـ مـخـتـلـفـ. مـعـ ذـلـكـ شـعـرـتـ بـالـفـرـحـ عـنـدـمـاـ سـمـعـتـ صـوتـ جـيـمـسـ. فـمـزـاجـهـ المـرـحـ يـخـفـ عنـهـاـ، وـعـنـدـمـاـ اـقـتـرـحـ عـلـيـهـاـ الخـرـوجـ لـلـعـشـاءـ

واقت بحماس. كانت تشعر بالاضطراب من تناول العشاء بمفردها مع كونراد، هذا اذا قرر ان يظهر، على الاقل سيجعلها جيمس تتجنب التحدث مع كونراد، اذا ارادت ذلك.

سألها: «ايناسبك الموعد الساعية الثامنة؟»  
قالت وهي تضحك: «كلما كان الوقت اقرب، كان ذلك افضل.»

عند المساء اخذت كامل وقتها للرتدي ثيابها.  
نزلت الدرج عند الوقت المحدد لترى سيارة جيمس امام المنزل.

ضمها جيمس اليه بفرح وقدم لها باقة من الزهور وقال لها انه قطفها بنفسه.  
ضحك وشمت رائحة الزهور بعمق وهي تفك انه لامر مؤسف قطفها.

كان جيمس يخبرها بكل الامور التي تفتقد لها في توياغو وتسعد بما تسمعه، الا قبولها لدعوته لزيارة ترينيداد. حدق بها بتعجب عندما بدأت تخبره عن العاصفة، والذي قال لها، انها مرت ايضاً في ترينيداد وقد حجزته في منزله طوال الوقت.

ابتسم وهو يقول: «جبان ألف مرة كما يقولون، وain هو الان سيد المغامرات؟» رفع كتفيه ونظر حوله وهو يتابع: «ربما تجربته في القارب اثرت به الان وهو نائم في سريره ل تعرضه لأزمة ما بعد الصدمة.»  
علقت ساخرة: «اشك بذلك، اعتقاد انه تمنت بها.» وبسرعة بدل الحديث، فهي لا ت يريد التحدث عن كونراد.

اثناء العشاء، تركت الحديث لجيمس الذي امضى الامسية وهو يحدها عن الافلام والموسيقى. كانت تصفي بعدم اهتمام لما يقوله، مهما يكن، في اوقات كانت تجد نفسها مشتتة الانتباه كلها، وتغضب من نفسها لانها كانت تنظر من حولها باحثة عن كونراد.

عندما اخيراً ظهر امامها، كان ذلك عندما كانت تجلس براحة على الصوفا في غرفة الجلوس، تشرب القهوة هي وجيمس.

كانت آيما قد ادارت الستريو، وكانت يصغيان لمعزوفة من الموسيقى الكلاسيكية، والتي اخبرت جيمس انها ستكون كتغير عن الموسيقى الصاحبة التي يسمعها دائماً.

اضافت عندما رأت التوجه على وجهه: «كما وان ليس لديك الكثير من الخيارات، اما هذه، والا لن تسمع شيئاً على الاطلاق.»

لقد تمنت ان تكون رفقة جيمس مريحة وتبعدها عن افكارها المشتتة والحزينة، ولقد كانت على صواب بذلك. فجيمس لا يثقل نفسه بالمشاكل والهموم، هذا اذا استطاع تجنبها. انه يتمتع بخفة ظل وهذا ما تحتاجه بالتحديد في تلك الظروف الصعبة التي تمر بها.

وقف كونراد امام الباب، وقد فتح عدة ازرار من قميصه. كان شعره اشعث وكأنه نهض من السرير على الفور ولم يزعج نفسه في تصفيقه.  
رفعت آيما عينين مندهشتين نحوه.

## السوق في جزر الكاريبي

قال جيمس بمرح: «كنا نتساءل اين يمكن ان تكون». سار كونراد على مهل داخل الغرفة، وادركت آيما بتعجب انه حزين، وما ان اصبح تحت الضوء، حتى لاحظت انه لم يحلق ذقنه وان هناك قساوة غريبة في وجهه.

تمت من خلال اسناته: «حقاً» ولم تفارق عينيه وجه آيما.

قال جيمس: «اترغب في الانضمام اليها وتشرب معنا القهوة؟ او ربما تفضل شراباً آخر؟»

قال بغضب وهو يستدير لمواجهة جيمس: «كم انت شديد الملاحظة. من المؤكد انك اخطأ بعملك... كان يجب ان تنضم الى قسم التحرير المحلي بدلاً من القيام بما تقوم به». «ادارة ملهمي ليلي..»

«آه، نعم. نسيت، ملهمي ليلي..»

تحولت صدمة آيما الى موجة من الغضب السريع. كيف يجرؤ بالدخول الى الغرفة ويببدأ بإهانة ضيفها، الذي لم يفعل له اي شيء..

سار نحو الستريو، رفع مغلف البووم موزار، وحدق بالألة وهي تدور.

«لديكما الجو المناسب؟» واستدار الى آيما وقد ظهر الغضب على وجهه: «اني متفاجأ كيف لم تحاولني تنسيق المكان بأكمله وتخفف الضوء ايضاً. ام انك تعتقدين هذا امر مبالغ فيه؟ مع ذلك، اراك ترتددين الثياب المناسبة للسهرة.» نظر ببطء الى وجهها المتقد احمراراً وتتابع: «لا؟ لا تقولي لي، انك

## السوق في جزر الكاريبي

دائماً ترتددين ثوباً كهذاتناول العشاء مع صديق؟ صحيح؟» وضحك بصوت عالٍ وهو يمرر يديه بشعره الاسود.

نظرت اليه بعصبية وقالت: «اذا كان لديك مشكلة، اذا اتمنى ان تخرج لتخفف عن نفسك في مكان آخر، لقد كنا نستمتع بوقتنا حتى ظهرت امامنا». «آه، متأكدة انك كنت كذلك.»

قال جيمس بصوت هادئ: «اسمع، يا صديقي، لما لا تذهب الى غرفتك وتتنام؟ ستكون افضل بكثير صباح الغد.»

اضافت آيما بنعومة: «نعم، لما لا تختفي في الطابق الاعلى لتتنام؟»

نظر كونراد اليها وعلت تعابير وجهه التعجب: «واترك كما هنا بمفردكما؟ هذا لن يكون عمل لطيف ومهذب من قبلـي، اليـس كذلك؟»

«اعتقد اـنـي اـسـطـيع العـيـش مع ذـكـ.»

«لا، اـنـا لا اـرـغـب بالـذـهـاب الى ايـمـاـنـ، قد اـكـون اـمـلـكـ الكـثـيرـ منـ الصـفـاتـ السـيـئـةـ، لـكـنـيـ وبـالـتـأـكـيدـ لـسـتـ عـدـيـمـ الـلـيـاقـةـ.» وجـلـسـ بـقـوـةـ بـيـنـ آـيـماـ وـجـيمـسـ، وـضـمـ يـدـيهـ بـطـرـيقـةـ تـوـضـحـ اـنـ لـاـ نـيـةـ لـهـ مـطـلـقاـ بـالـمـغـارـةـ.

قال جيمس متطوعاً: «ربما يجب ان اغادر.»

قالت آيما موافقة: «ربما يجب عليك ذلك.» وحدقت بكونراد بغضب، الذي لمعت على وجهه ابتسامة رضي.

نهضت لترافقه الى الخارج، فوقف كونراد ايضاً. قالت ببرودة:

«ليس هناك من داع لترافقنا الى الباب، فأنا اعرف  
كيف اذهب بمفردي». «لا ازعاج بذلك.»

سار الثلاثة بصمت مزدوج الى الخارج. عندما أصبحوا امام الباب الرئيسي استدار جيمس الى آيما وقال بصوت منخفض: «لقد كانت امسية لطيفة.» رفع عينيه باتجاه كونراد ثم اعاد النظر اليها، تابع: «تعلمين ان دعوتي اليك للقدوم والبقاء في ترينيداد مازالت قائمة، وفي اي وقت انت صديقة جيدة وانا احب ان اراك.»

قالت: «قد تراني وفي وقت ابكر مما تعتقد.» ومن وراء كتفها كانت تشعر بكونراد يتجلو وراءهما ويصفي الى كل كلمة يقولانها.

فكرت آيما، لو لم يكن صناعياً مشهوراً، لكان مصارعاً من المؤكد انه يملك المؤهلات، وهذا ما حدث الان، فجيمس كان ان يركض الى سيارته، واستدار ملوكها فقط عندما ادرك انه بأمان وراء باب السيارة المغلق.

استدارت اليه وهي تحاول بقوه ان لا تظهر كل غضبها: «حسناً، اتمنى انك راض وسعيد الان.» اتكاً على حاجب الباب وابتسم: « جداً.» «لقد افسدت امسيتي.»

«آسف جداً.» لم يبد عليه اي اسف. في الحقيقة، كان يبدو سعيداً جداً.

لم تجد وسارت نحو غرفة الجلوس لتجمع الفناجين وتأخذها الى المطبخ، تبعها وكادت ان تشعر بأنفاسه

الحارة على رقبتها وهي تحمل الفناجين والصحون. انه يوترها. تمنت لو انه يذهب الى غرفته. في الحقيقة، تمنت لو انه يغادر الحزيرة.

قالت بوضوح: «اعتقد اني سأذهب الى النوم الان.» واستدارت لتتجده قريباً منها واكثر بكثير مما تعتقد. تقدم الى الامام فتراجع عن ذلك الى الوراء. كان يبدو الامر مسليناً ولم يكن قلبها يضرب بعنف في صدرها.

قال وهو يحدق بها بقوه:

«اتمنى من ذلك الطفيلي ان يتوقف عن رمي نفسه عليك.» رفض ان يتحرك جانباً للتمر امامه.

«جيمس ليس طفلياً.»

«ليس لديه دماغ في رأسه.»

«انه يدير ناد ليلي. لا يمكن ان يكون بلا دماغ.»

«اصدقاؤه يتولون القيادة، جيمس يؤمن المال اللازم، وهو في الواقع لا يتخذ اي قرار.»

قالت ببرودة: «لن اقف هنا اتحدث عن جيمس معك.» تمنت ان لا يسمع دقات قلبها القوية.

تابع كونراد وكأنه لم يسمعها وتتكلم: «معظم القرارات التي يتتخذها جيمس، هي ما هو لون القميص المناسب الذي سيرتدية عند الصباح. هل هذه القميص الزرقاء تناسب تماماً الكلسات الرمادية؟ هل يعقد ربطة عنق مخططة ام مزركسنة؟»

لم تقل آيما شيئاً.

«لا استطيع تخيل لما تقابلنيه. هل لانه سريع الانقياد؟»

قالت بحدة: «انه ليس كذلك، انا اردت رؤيته هذا المساء، والا لما اتى وهذاليس من شأنك، لكنه هنا من اجل عمل لعدة ايام فاتصل بي. وانا دعوته الى العشاء». ليست هذه الحقيقة تماماً، ولكنها تشبهها. امسك بها من رسغها، وضغط بقوه: «هل هذه هي الحقيقة؟»

حاولت ان تبعد يدها منه لكنها لم تستطع، استدارت بألم.

فقال بغضب: «اذا، انت من قام بدعوته، هل فعلت؟»

## الفصل التاسع

شعرت آيما بالحذر فتمتت بعناد. لتجيبه: «نعم.»  
«حسناً، ان كانت لديك اي افكار في المحاولة لاغواتك، من الافضل ان يعيid التفكير بالأمر.»

ماتت الابتسامة الزائفة على شفتيها. وشعرت بالدم يندفع في عروقها. كادت ان تصرخ وهي تقول: «والا ماذا؟ يمكنني ان افعل كل ما اريد، ومع من اريد. قد تكون سسيطرت علي للحظة، لكنني قلت لك تلك غلطة كبرى! و بكل الاحوال، كل ما اختار القيام به الان ليس من شأنك.»

قال هامساً: «لقد جعلته شأني.»  
«انت تؤلمني..»

خفف الضغط على يدها، فشعرت بأن الدم عاد يسري في عروقها. قال بصوت منخفض ولكن بقوة: «يمكنك ان تنسى امر الذهاب الى ترينيداد لزيارتة.»  
كادت ان تقول له ان لا نية لديها ان تزوره، لكنها لم تفعل. ليفكر بما يشاء. هل تهتم؟ لا حقوق لديه ليتصرف بهذا الشكل معها.

قالت ببرودة وتصميم: «سأفعل تماماً ما يسعدني، واذا كنت تريد ان تعلم، كنت افكر بالسفر في عطلة الاسبوع.»

«ليس اذا كان لدى رأي بذلك.»

لمعت عيناهما بقوه: «توقف عن محاولة التحكم في حياتي! انت لست فقط تخدع جدي، وها انت الان

تحاول ان تملئ علي من ارى ومتى». ضحكت بمرارة وتابعت: «قد تنجح هذه الاعمال مع تلك النساء اللواتي تعرفهن، او ترتبط بهن، لكن فيما يتعلق بي يمكنك ان تقفز في المحيط».

تمت عبر اسنانه المشدودة: «هل تفاجأت ان كنت في طبع سيء، انت تقودين اي رجل عاقل الى الاكتئاب».

صرخت آيما: «وانـت تـقود اي امرأـة عـاقـلة إـلـى مـصـحـاـء الـامـرـاـضـ العـقـلـيـةـ مـباـشـرـةـ». نظرا الى بعضـها لـلحـظـةـ بدـتـ كـالـاـبـدـيـةـ.

قالـتـ: «ـدـعـنـيـ اـمـرـ، دـعـنـيـ وـشـأـنـيـ». اقتربـ منهاـ اـكـثـرـ وـقـالـ: «ـلـاتـخـفـيـ وـرـاءـ جـدـرـانـ منـ الثـلـجـ، اـنـتـ تـرـيـدـيـنـنـيـ تـمـامـاـ مـثـلـمـاـ اـرـيدـكـ».

همستـ قـائـلـةـ: «ـاـرـيدـكـ انـ تـرـكـنـيـ وـشـأـنـيـ. لـاـ اـرـيدـ ايـ شـيـءـ مـنـكـ. لـاـ يـمـكـنـكـ انـ تـعـطـيـنـيـ شـيـئـاـ. لـاـنـ لـاـ شـيـءـ لـديـكـ لـتـعـطـيـهـ. اـنـتـ تـسـتـعـمـلـ النـاسـ، وـاـنـاـ اـرـفـضـ انـ استـعـمـلـ».

«ـعـماـ تـتـحـدـثـيـنـ؟ـ»

«ـاـنـتـ تـعـلـمـ تـمـامـاـ مـثـلـيـ!ـ لـاـ تـفـكـرـ وـلـاـ لـلـحـظـةـ اـنـنـيـ لـاـ اـسـتـطـعـ رـوـيـتـكـ عـماـ اـنـتـ عـلـيـهـ!ـ نـعـمـ، قـدـ اـشـعـرـ بـالـانـجـذـابـ لـيـكـ، لـكـنـ لـاـ تـعـتـقـدـ اـنـ هـذـاـ يـجـعـلـ مـنـيـ حـمـقـاءـ عـمـيـاءـ!ـ»

استدارـتـ مـبـتـدـعـةـ عـنـ المـطـبـخـ، وـبـعـدـهاـ رـكـضـتـ عـلـىـ الدـرـجـ، حـتـىـ وـصـلـتـ إـلـىـ بـابـ غـرـفـتهاـ. اـغـلـقـتـ الـبـابـ وـرـاءـهـاـ وـاتـكـأـتـ عـلـيـهـ، كـانـتـ تـرـتـجـفـ وـكـانـهـاـ مـرـتـ بـعـاصـفـةـ مـخـيـفـةـ بـيـنـمـاـ كـلـ الـذـيـ

فعلـتهـ هوـ اـنـهـ تـمـكـنـتـ مـنـ الـهـرـوبـ مـنـهـ. وـجـدـتـ مـنـ الصـعـوـيـةـ اـنـ تـنـامـ فـيـ تـلـكـ الـلـيـلـةـ. كـانـتـ تـسـهـوـ قـلـيـلاـ لـتـجـدـ كـوـنـرـادـ يـحـدـقـ بـهـاـ. اـنـ كـانـ هـذـاـ هـوـ الـحـبـ، اـنـ اـمـاـ الغـاـيـةـ مـنـهـ، اـنـ كـانـ يـحـمـلـ كـلـ هـذـاـ الـأـلـمـ؟ـ اـسـتـعـادـتـ فـيـ ذـاـكـرـتـهـاـ كـلـ تـفـاصـيلـ الـأـمـسـيـةـ، مـحاـوـلـةـ اـنـ تـقـرـأـ شـيـئـاـ مـاـ مـنـ وـرـاءـ تـصـرـفـهـ. كـلـ الـذـيـ فـهـمـتـهـ اـنـهـ لـاـ يـرـيدـ التـخـلـيـ عـنـهـاـ. فـهـيـ قـيـمـةـ لـهـ فـيـ النـهـاـيـةـ، فـكـرـتـ بـمـرـارـةـ، اـنـهـ جـواـزـ السـفـرـ لـاـمـوـالـ آـلـيـسـtarـ.

كـانـتـ بـحـاجـةـ لـلـشـجـاعـةـ، وـكـانـ ذـلـكـ الشـيـءـ الـوحـيدـ الـذـيـ اـفـقـدـهـ اـيـاهـ. لـمـ يـكـنـ لـدـيـهـ اـيـ خـيـارـ الـآنـ الاـ انـ تـخـبـرـ آـلـيـsـtarـ بـالـحـقـيـقـةـ، تـخـبـرـهـ بـاـرـتـبـاطـهـمـاـ الـمـرـيفـ وـاـنـ تـحـاـولـ اـنـ تـجـعـلـهـ يـرـىـ اـنـ لـاـ خـيـارـ لـدـيـهـ الاـ مـغـارـبـةـ الـجـزـيرـةـ عـلـىـ اـوـلـ طـائـرـةـ سـتـقـلـعـ اـلـىـ انـكـلـتـرـاـ. كـانـتـ شـاحـبـةـ وـمـتـوـتـرـةـ عـنـدـمـاـ طـرـقـتـ بـاـبـ غـرـفـةـ نـومـهـ فـيـ صـبـاحـ الـيـوـمـ التـالـيـ.

اجـلسـهـاـ عـلـىـ اـقـرـبـ كـرـسـيـ مـنـهـ، وـاـخـذـ يـتـحدـثـ مـعـهـاـ عـنـ كـلـ شـيـءـ مـنـ الطـقـسـ اـلـىـ صـحتـهـ، وـيـهـتـمـ بـهـاـ كـمـاـ تـهـتـمـ الدـجـاجـةـ بـفـراـخـهـاـ.

عـضـتـ آـيـماـ عـلـىـ شـفـتـهـاـ بـقـلـقـ، وـهـيـ تـشـعـرـ بـالـذـنـبـ، اـنـتـظـرـتـ قـلـيـلاـ لـيـتـبـدـلـ الـحـدـيـثـ قـبـلـ اـنـ تـبـدـأـ بـالـتـكـلمـ. قـلـيـلاـ، قـلـيـلاـ، اـخـبـرـتـهـ بـفـكـرـةـ كـوـنـرـادـ، وـعـنـ موـافـقـتـهـ، وـكـمـ تـشـعـرـ بـالـأـلـمـ وـالـحـزـنـ لـاـنـهـاـ تـلـمـ اـنـهـمـاـ عـمـلاـ عـلـىـ خـدـاعـهـ.

اـصـفـيـ آـلـيـsـtarـ الـيـهـاـ بـحـسـمـتـ عـمـيقـ، وـاـضـعـاـ يـدـيهـ فـيـ حـضـنـهـ. سـأـلـ باـهـتـمـامـ: «ـوـمـنـ هـوـ صـاحـبـ فـكـرـةـ الـاـرـتـبـاطـ تـلـكـ؟ـ»

«في الحقيقة، إنها فكرة كونراد.» نظرت إليه متفاجئة. لم تكن رد فعله كما توقعت. في الحقيقة، لم تكن له أي رد فعل. لا يبدو عليه أنه خدعاً وهي لم تستطع أن تفهم حالته.

ابتسم لها بفرح وقال: «أه..» تابعت قائلة: «لا يهم ذلك، فأنا وافقته، لذلك يقع اللوم علينا معاً.»

قال اليسhtar مخففاً عنها: «بالطبع، نحتاج لاثنين ليرقضاً التانغو.»

سيطر عليها الفضول، فحدقت به باستغراب واضح وهي تقول: «الا تشعر بخيبة الأمل على الأقل؟»

«هذه الأمور تحدث. لكن لماذا قررت الآن انه حان الوقت لتخبريني الحقيقة؟ هل تعتقدين انني أصبحت بخير بما فيه الكفاية؟ امر رائع ان تعلمان معاً على اسعاد رجل عجوز مثلّي.»

قالت آيما معتذرة: «اعتقدنا ان ذلك سيكون لمصلحتك.» تمنت ان لا ينها. لقد تقبل اعترافها بطريقة جيدة، نظرت إليه بقلق، منتظرة حدوث ذلك. وعلى العكس نظر إليها محدقاً بعينين حادتين، ثم قال: «لم تجيبي على سؤالي بعد.»

سألته آيما، مستغربة: «سؤال؟ اي سؤال؟» «لما قررت فجأة ان تخبريني بالامر الآن؟» تعلقت وهي تقول: «انا... الامور قد تغيرت.» «الامور؟»

«لم تسر الامور كما خططنا لها.» «وما معنى هذا؟» رفعت كتفيها بيأس. لما يسألها؟

«انا... اكتشفت انني لا استطيع تحمل هذا الوضع.» كانت اجابتها مبهمة، حتى لنفسها، لكنها لم تجد ما تقوله غير ذلك. بدا على اليسhtar انه تخلى نهائياً عن بحث اي تفسير بشأن ارتباطهما المزيف وبدأ مهتماً بشكل واضح بطرح الاسئلة عليها بشأن تفاصيل صغيرة لا دخل لها بالموضوع مطلقاً.

«ماذا تقصدين انك لم تستطعي تحمل ذلك الوضع؟»

قالت: «ولما تسلّمتي كل تلك الاسئلة؟» «اهتمام جد بحفيتها..»

لم تستطع آيما ان تخفي ابتسامتها: «علمت انك ستقول هذا، لقد أصبحت حنوناً جداً في عمرك هذا.» «وانت كتومة جداً.»

قالت وقد استسلمت لعناده: «آه، حسناً، وجدت نفسي اتعلق واكثر مما يجب بكونراد.» «آه..»

وقفت بسرعة وسارت نحو النافذة، تدقق إلى الخارج من دون ان ترى شيئاً، فقط تدرك كم تشعر باليأس والحزن.

«لقد اغرمت به؟»

تمتمت: «هذا العمل الاكثر غباء الذي قمت به.» لم يكن هناك من داع للتحدث اكثر عن الامر، فنظرت إليه تخبره: «ان هذا الامر قد انتهي..»

قال بمرح غريب: «اذا ما ستفعل بشأن الكتاب؟» مقرراً تبديل الموضوع، وهذا ما جعلها تشعر براحة اكبر،تابع: «ولا داع للقول انني لن اسمع لك بالخروج من

## السوق في جزء الكاريبي

حياتي بعد ان أصبحت هنا. لقد قمت بذلك الغلطة الكبرى مرة مع امك، وكانت تلك اكثرا من كافية. لقد اعطيت فرصة ثانية معك، ولن افقدها ابداً.»  
 «سأعود ما ان اتمكن من جمع شتات فكري، سأعود بدون شك، وسترانني قبل نهاية السنة.»  
 «حسناً، من الافضل ان تذهب الى الان. اشعر بالتعب قليلاً. اكد لها، وقد لاحظ الاهتمام والقلق على وجهها. «لا،انا بالف خير. فقط هناك بعض الامور التي احتاج للتفكير بها.»  
 سألت مشككة: «امور للتفكير؟»

«آه، نعم، عزيزتي، كلمات متقطعة كنت اعمل عليها. واسعرا انني قد استطيع حل اللغز الاخير.»  
 قالت يائسة: «كلمات متقطعة؟ ولغز؟ جدي احياناً اضيع معك.»

استدارت لتغادر الغرفة، وهزت برأسها موافقة عندما قال لها ان ترسل له ايستر.

لم يكن النهار قد انتصف، وكانت تشعر انه اطول يوم عاشته في حياتها. فكرة انها لن ترى كونراد ثانية لا تحتمل. بطريقة ما، كان من الافضل لها ان تستمر بشعورها اليائس وهي تعلم انه في مكان ما حولها، بدلا من ان تعود الى انكلترا وتعيش في فراغ. عندما عادت الى غرفتها بدأت برمي ثيابها بدون اي ترتيب في حقيبتها، لن تهتم كيف ستتمكن من كويها فيما بعد.

اتصلت بالمطار وقيل لها ان هناك طيران يومي

السوق في جزء الكاريبي  
 الى ترينيداد، لكن كل المقاعد من ترينيداد الى هيثرو محجوزة لليومين التاليين.

صرخت آيما: «يومان! اليس هناك حجز اقرب؟ كفداً مثلاً؟»

قال الرجل بصوت عالٍ: «آسف، ربما ترغبين بحجز مقعد لك في الطائرة المغادرة نهار الخميس القادم؟»

«انا... نعم، اذا يمكن ذلك، من فضلك.»

وبذهول اعطت التفاصيل عن اسمها، عنوانها ورقم الهاتف، محاولة ان تفكر بطريقة منطقية ما الذي ستفعله.

لم يكن لدى آليستار اي حل لمشكلتها. لم يبد عليه اي اسف لانها لم تتمكن من المغادرة على الفور. كان هناك لمعانٌ غريب في عينيه عندما قال لها انه يمكنها اختيار القيام ببعض الاعمال فيما يتعلق بكتابه.

قاطعته آيما بطف: «من المؤكد انه لا يمكنني البقاء، جدي، فالامر مقلق.»  
 «مقلق؟»

نظرت اليه آيما بفقدان صبر. ألم تشرح له كل شيء منذ عدة ساعات؟ «بالنسبة لوجود كونراد..»

قال لها بصوت عادي: «سيغادر في نهاية الاسبوع. سيعود الى عمله فالاعمال لا يمكن ان تسير بدون قائد الى الابد، كما تعرفين.»

«بالطبع لا.»

تقبلت آيما هذه المعلومة وهي تشعر بقلبها يغوص

السوق في جزر الكاريبي

في صدرها. لم تفكر بالامر من قبل، لكن بالطبع كونراد سيعود لإدارة شركاته.

«جيد سألفي حجز السفر ويمكننا المتابعة في انهاء الكتاب.»

«حسناً.»

وابتسم آليستار بطريقة وكأنه يقول ان النقاش في هذا الامر قد انتهى، فغادرت آيمما الغرفة وهي تتساءل ان كانت الشمس والبحر سيبدوان رائعاً من دون وجود كونراد في الجزيرة.

ادركت وباحساس حزين انها تشعر بفقدان جزء منها عندما لا يكون قربها. اي نوع من الحب قد اصيبت به.

على الاقل هي تقوم بالعمل المناسب بالابتعاد عنه، ولهذا يجب ان تكون سعيدة من نفسها.

رؤية الثياب الملقة على سريرها، منظر لا يحتمل. حملتها كلها ووضعتها في احدى الجوارير واستلقت على سريرها، وغطت وجهها بيديها.

سمعت طرقاً على الباب، وبدون ان تزعج نفسها لتنهض تمنت: «ادخل.» فقد اعتتقدت انها ايسبر. رفعت يديها عن عينيها، رأت كونراد متکناً على حاجب الباب وهو ينظر اليها.

قفزت من السرير وقالت: «ما الذي تريده؟» لم يعرف بعد انها لا تريد رؤيتها؟ وانه الشخص الاخير في العالم الذي تريد مواجهته؟

«يجب ان نتكلم.»

«نتكلم عن مازا؟»

السوق في جزر الكاريبي

بدا صوتها ضعيفاً، فسارت نحو طاولة الماكياج، واخذت تقلب بالادوات هناك، وكأنه شعر بتوترها، سار نحو السرير وجلس عليه.

«بشأن البارحة وبشأن ما حدث في القارب..» قالت بهدوء بقدر ما تستطيع: «لقد تحدثنا عن ذلك في حينه، وانا لا ارى ان هناك اي نقطة بحاجة للبحث ثانية. فليس هناك المزيد لقوله.»

«بل اعتقد ان هناك المزيد.»

«حسناً، علينا ان نتوافق على اختلاف وجهة نظرنا.»

«لا، اذا كنت استطيع..»

قالت بعصبية: «بكل الاحوال، افضل ان تغادر غرفتي..»

«لماذا؟»

قالت بضيق: «لانك تقتصر خصوصياتي.»

«ربما هو قصدي.»

نظرت اليه تنذره، وقالت بصوت حاد: «قد يكون ذلك ما تريده، لكنني لا اريد ان يقتصر احداً غرفتي، وخاصة انت.»

«لما لا؟ هل تخافين مما قد تفعلينه، رغم كل مقاصدك الشريفة؟»

«انا لا!»

قال بسرعة: «اعتقد ان السيدة تبالغ كثيراً باعتراضاتها.»

«لا اهتم مطلقاً بما تفكرين فيه.»

«اقتربي قليلاً وقولي لي ذلك.»

بقيت آيما مكانها وقالت: «ارحل، لا يوجد ما نتحدث عنه».

«حسناً، اذاً، سأقترب منك بنفسي، فكما يقول المثل،  
من لم يأت اليك اذهب انت اليه.» نهض عن السرير  
وسار نحوها قبل ان تحظى بالوقت لتبتعد اكثر.  
«لا تحاولي الهرب.» امسك برسغها قبل ان تجد مهرها  
وضعه زناعية حولها كـ لا تتمكـ من التحرك

«حسنا، ايها السيد القوي، ها اانا هنا. لقد وضعتني في مكان لا استطيع الهروب منه. ولا ادرى اي رضي يعطيك هذا الموقف. اذا كنت تريد التكلم، حسنا قل ما لديك. طالما انك ستغادر الغرفة ما ان تنتهي لانني لا اريد اي علاقة بك.»

«انت لا تقصدين ما تقولينه». «بالطبع اقصده».

«أخبريني لما لا تريدين اي علاقة بي، اجيبي على ذلك، وسأغادر على الفور.»  
«حسناً» هو يريد ان يعلم وهي ستخبره بذلك قالت بمرارة: «لقد اتهمتني بأنني باحثة عن الذهب، وكان لديك الشجاعة لتقول ابني هنا فقط لاتتمكن من الحصول على ما اريد، بينما انت لست بريئاً من هذا الاتهام ايضاً.»

نظر اليها بتجمهم ويفقدان صبر، وقال:  
«عما تحدثين».»

«لا تحاول ان تظاهرة امامي..»

قال بغضب: «أيما، ادخلني صلب الموضوع. ليس لدى أدنى فكرة عما تتحدثين. واكاد اموت من الفضول.»

قالت بحزن: «عندما اتصلت صوفيا في ذلك اليوم  
للتترى لك رسالة معي، قالت لي اشياء لم تمر ببالي  
اطلاقاً».

قال بمكر وبنعومة: «تابعى».

قالت بقسوة: «أموال آليستار، قالت لي انه امر متفق عليه انك ستترث اموال آليستار...» وغاب صوتها، وكانت التجهم الواضح على وجهه جعلها تعيد النظر فيما تتقوه فيه.

من خلال تعابير وجهه بدا ان الامر لم يعجبه ابداً  
«امر متفق عليه من قبل من؟»  
«قالت....»

«وانت صدقتها». نظر اليها باززعاج وابتعد عنها.  
سألته تدافع عن نفسها: «اما كنت تفعل مثلی، لو كنت  
مكان؟»

«لا، لأنني كنت استعملت دماغي وعلمت أن أي اقتراح بهذا الامر هو من الخرافات.»

«انه ليس خرافي، بل منطقى».

«آه، حقاً؟ اذا ربما يمكنك ان تشرح لي تحليلك المنطقي..»

اصبحت الشكوك عن صدق ما قالته صوفيا اقوى،  
خاصة وهي تنظر الى التعبير الغاضبة على وجه  
كونراد.

سألت بضعف: «ولأي سبب آخر كنت غاضباً من فكرة وجودي هنا؟ وبعد أن علمت أنني حفيديثه، لما أخذت تتورّد إلي؟ كنت تحاول من خلالي الوصول إلى أموال المستار... بسبب... بسبب...»

ماتت الكلمات على شفتيها. والآن بعد ان تلفظت بها، سيطرت عليها رغبة كبيرة لوانها تستطيع استعادتها.

قال بصوت بارد: «أيتها الحمقاء الصغيرة، هل فكرت مرة انتي كنت غاضبا من امكانية ان تكوني باحثة عن الذهب لأنني رأيت ذلك يحدث من قبل مع آليستار، ولأنني احبه وأشعر بالواجب لحمايته؟ وهل فكرت انتي اعجبت بك؟ لا، ولا اعتقد انه يمكن القول انتي اغويتك فلقد كان الشعور متبادلا، كما اتذكر.»

تابع بانزعاج: « ايضا لو استعملت دماغك، لكنك ادركت انتي لست بحاجة لاموال آليستار، فلدي ما يكفي من المال.»

«نعم، اعتقد ذلك، لكن...» ونظرت بعيداً عن وجهه. «لكن لا شيء! وصلت الى كل الاستنتاجات الخاطئة لأن هذا ما تريدينه! كنت اعلم ان لدى آليستار حفيدة بكل الاحوال. لقد اخبرني بذلك منذ سنوات عددة. ولم اشك مطلقا ان تلك الحفيدة هي انت عندما اتيت الى هنا، لكنني كنت اعلم بوجودك، وكانت اعلم الى اين ستذهب اموال آليستار، ولم افكر بذلك يوما.»

«لما لم تقل لي؟»

«صدقني اولا، لم اكن اعلم ان الامر مهم. لم اكن افكر ان عقلك الصغير يفكر في ذلك الاتجاه.»

قالت بصوت مرتجف: «انت لست برينا جدا، ولا يحق لك اتهامي بأشياء انا لست مذنبة فيها.»

«لا تحاولي تبرير نفسك بهذه الحجة.» نظر اليها بكره وتتابع: «كل الذي استطيع قوله اذا صدقت كل ذلك

عني، اذا سيدتي، انتي بعيد جداً عنك، وبالنسبة لي، اصبحت الان من الماضي، وأسفني الوحيد انه كان لي يوماً لقاء معك.»

غادر الغرفة، وأغلق الباب وراءه بهدوء، كانت تسمع خطواته في الممر الخشبي قبل ان ينزل الدرج. بعدها غمرها شعور مخيف لدرجة انها لم تستطع البكاء، لم تستطع القيام بأي شيء سوى التحديق بالسقف.

لقد اخطأت في تفكيرها به، ولقد كان محقاً، ليس هناك من وسيلة لتبرر عدم ثقتها به. لقد كانت حمقاء لتصغرى الى ما قالته صوفيا.

## الفصل العاشر

استيقظت آيما وهي تشعر بالضياع. كانت الغرفة مظلمة وادركت أنها لا بد أنها نامت قليلاً. لم يكن لديها القدرة لتنهض من السرير، مع ان الساعة التي كانت بقريها اعلمتها أنها السابعة مساء وانه بعد ثلاثين دقيقة سيصبح العشاء جاهزاً. لكنها لا تشعر أنها تستطيع أن تأكل أيضاً.

بقيت مستلقية في مكانها، ولم تبذل أي مجهود لمحاربة اليأس المسيطر عليها. كونراد يكرهها. غادر غرفتها وملامح الكره منطبعة على وجهه، وهي لا تشک ابداً أنها لن تراه ثانية.

ألم تقنع نفسها دائمًا وأبداً أن حبه لها لن يبادله بأي حب؟ مهما يكن، فمن الأفضل لها أن يكون بعيداً عن عينيها، لأنه كما يقال، بعيد عن العين ربما يصبح يوماً ما بعيداً عن القلب.

حدقت بحزن بالساعة، تراقب الثوانى تمر أمامها، وتعلم أن عليها أن تنهض وتنزل إلى الطابق السفلي، لكنها تشعر وكأن جسمها قد تحول إلى رصاص، وبدأت تشعر بجفونها تغمض ثانية.

استيقظت فجأة على احساس ان احداً ما او شيئاً ما قد ايقظها. احتاجت لفترة قصيرة لتتمكن من الرؤية في الظلام، بعدها رأت ظل كونراد، يجلس على السرير، ينظر إليها وعلى وجهه تعابير لم تستطع فهمها.

جلست بسرعة وهي تحف عينيها القرى جيداً.

«انت...»

قال بجدية: «نعم، أنا».

«ما الذي تفعله هنا؟»

«انت من اعادني..»

«انا؟»

«نعم، انت. اعلم الآن انك سسيطرت علي، ومهما كنت غاضباً فلم استطع الرحيل».

قالت معترضة:

«لكنك غادرت! عندما خرجت من الغرفة قلت لي انك تشعر بالأسف لأنك قابلتني، وانت لا تريد اي امر يتعلق بي!»

«اعتقد انتي كنت مخطئاً».

صرر يده على شعرها وانحنى قليلاً ليقبل جبينها. اغمضت آيما عينيها، اقترب منها أكثر ليضمها اليه. ابتعدت وقالت بصوت منخفض: «لا، قد تعتقد انتي حمقاء لكنني لا ارضى بقريرك وانت لا تحبني بالمقابل».

ضحك كونراد ضحكة ناعمة: «بالمقابل؟»

«حسناً، نعم».

«هل انت تقولين انك تحببينني، آيما؟»

قالت بصوت بالكاد يسمع: «احبك، كونراد».

«عفوا؟ لم اسمع تماماً عمما كنت تتحدثين، ذكرت اسم الحب...؟»

حدقت به وقالت بصوت عال: «احبك! انت تزعجي وتشير غضبي، وتجعلني اشعر بأنني لا استطيع فهمها».

سألته باندفاع: «هل هذا عرض زواج؟»  
 «آه، ألم أقل ذلك؟ هل تقبلين، أيما بيلا، الزواج بي؟»  
 في هذه الاثناء ساد صمت مطبق، فهزت رأسها  
 وقالت: «نعم! نعم، نعم، نعم!»

قالت: «لقد كنت مرتبطاً بصوفيا، وانا اكره حتى ان افکر بذلك». «تمنيت ان تقولي ذلك،» وضمنها اليه.

«عليك ان تضعي اللوم على نفسك لفسخ خطوبتي..»  
قالت تمازحه: «انت؟ ايها الكاذب الصغير! صوفيا  
قالت لي انها هي من فسخت الخطبة. بسبب عقد عمل  
مهم..»

«حسناً، هي سبقتني باعلان ذلك والشكر لك. فكل خططي المنظمة تشتت في كل النواحي، مهما حاولت ان اجمعها وان اتظاهر بان لا شيء قد تغير.»  
تابع وهو يبتسم: «هل تعلمين اننى ما تخيلت مطلقاً، عندما كنت بانتظار طائرتك للهبوط، ان المرأة التي ستصل والتي ستكون الاكثر عناداً وشراسة، هي التي جعلتني افتح عيني على امر لم اشعر به من قبل؟»

«قد اشعر بالإهانة على تلك الاوصاف!»  
«لن تفعلني..»  
«لا، لأن معظم تلك الصفات تناسبك تماماً، فعندما  
قابلتك، اعتقدت انك اكثر الرجال تفاحراً وعناداً  
رأيته بحياته..»

قال بجد: «ليس صحيحاً، كنت لأشعر بأكثر من الألم  
«انت متواضع جداً حتى على الألم..»  
نظر اليها بحب. «الآن هذا حقاً كلام مؤلم..»

السيطرة على نفسي، ومع ذلك احبك! هل سمعت ذلك  
بوضوح؟» « بصوت عال وأضجع.»

لقد رمت بكل الحذر جانبياً، وهي لم تعد تهتم لذلك،  
لم تعد تهتم أن لم يبادلها ذلك الحب، يهمها فقط أن  
يعرف ما الذي تشعر به، وأنها صارقة معه.

عندما لم يقل شيئاً، رفعت عينيها اليه. استدار وانار الضوء بجانب السرير. فجأة غرفت الغرفة باللون البرتقالي، فاغمضت آيما عينيها بسرعة.

قال: «أريد أن نرى بعضنا». لم تكن تريد أيما ذلك. فالظلم على الأقل يؤمن لها بعض الحماية.

تم تم و هو يرفع ذقنهما: «انظري الي..». التقت عيناهما، فقال على مهل: «احبك..». «ماذا؟»

«احبك، آيما. والذى فعلته لك تماماً ما فعلتني معى،  
وانا احبك اكثر لاجل ذلك.»

همست غير مصدقة: «انت تمزح». نظر اليها نظرة مستهجنـة: «الان، صغیرتـي الرائـعة، لما تصـرـين عـلـى تـصـدـيق الاـسـوـء عـنـي؟ اـنـهـا عـادـة عـلـيـك التـخلـي عـنـهـا نـهـانـيـا، كـمـا تـعـلـمـينـ. فـهـذـه سـيـنة جـداـ الثـقـتي بـنـفـسـيـ. معـ ذـلـكـ، اـمـامـنـا عـمـرـ بـأـكـملـهـ لـنـحاـول الشـفـاءـ منـ تـلـكـ...»

«ماذا؟»  
«لا تقولي انك لم تسمعي. قلت لدinya العمر بأكمله من  
اصل...»

## السوق في جزر الكاريبي

لو كان على مواجهة الحياة من دونك. مجرد التفكير بابتداي عنك تجعلني مريضاً». نظراً إلى بعضهما بعضاً لفترة، بعدها تمت كونراد: «لا استطيع العيش من دونك، حبيبتي. هل تعلمين، في تلك الليلة عندما رجعت إلى المنزل وانا ابدو كالهر الصائغ، امضيت كل الوقت احذق بالبحر، احاول ان افكر كيف حدث لي ووقيت هكذا بقوة في حبك. وعندما رجعت إلى هنا وجدتك مع جيمس كطيور الحب على الصوفاً...».

اصبح صوته قاسياً وهذا ما جعلها تضحك بفرح: قالت معتبرضة: «لم نكن كطيور الحب، كنا فقط نتحدث عن السينما وعن العروض الأخيرة وهي حب حياته، من بين كل الأشياء..».

وافقتها كونراد: «حسناً، ربما لم تكوني بقربه، لكن لم يكن هناك اي مجال لا سمح بحدوث شيء ما باختفائني في الطابق العلوي في غرفتي. وهذا ما طلبت منه، اذا كنت اتذكر جيداً». «نعم اذكر ذلك، جيمس كان محراً. فلقد كنت دائمًا في مزاج سيء كلما تراه..».

قال كونراد بضيق: «تقصدین الشاطئ؟» «نعم، الشاطئ. عندما رأيتكم في ذلك الطبع الحار. اعتقدت ان هناك مشاكل مع صوفيا، وبعدها اتصلت واخبرتني ان الخطوبة قد فسخت. فاعتقدت انك تقبلت الامر بصعوبة جداً».

«كنت تغارين؟» «اعترفت قائلة: «قليلًا».

«ما كنت بحاجة لذلك. في الحقيقة، مثل اي امر آخر منذ ان قابلتك، انت كنت سبب ذلك».

نظرت اليه بسخرية وغير مصدقة. قال: «لا تلعببي دور البريئة معي. يمكنك ان تعلمي وبنفسك لماذا كنت في مزاج سيء».

قالت وهي تضحك: «قل لي بكل الاحوال..» «انت وذلك المعتوه جيمس. عندما رأيتكما تمرحان على الشاطئ، كدت انفجر من الغضب. لم اهتم مطلقاً بخطوبتي. كنت افكر بایجاد عذر ما لاذهب واجرك بالقوة من الماء واعيده الى المنزل حيث استطيع ان ابقى نظري عليك».

سألته آيما: «ولما طلبت من صوفيا المجيء الى هنا؟» تذكر فجأة ما الذي قالت له صوفيا في الحفلة.

«آه، هي قالت ذلك، اليه كذلك؟» «ليس بشكل محدد، لكن من خلال الحديث. قالت انك اصررت عليها ان تأتي الى الجزيرة، وانها اتت لانه ليس من المعقول ان ترفض طلبك».

«وانت وضعت اثنين واثنين معاً وحصلت على خمسة».

اعتقدت انك لا تستطيع العيش من دونها، اذا كان هذا ما قصدته».

«بالتحديد هذا ما قصدته». ونظر اليها بعينين مليئتين بالحب، فاحمر وجهها خجلاً،تابع: «في الحقيقة، لقد طلبت منها القدوم الى هنا فعلاً، لتحميوني منك».

تابع: «كنت بدأت ادرك تأثيرك علي. فاعتقدت ان ذلك

مجرد تخيلات، لكن في كل الاحوال طلبت من صوفيا القodium لتنضم الامور في نصابها. لم اكن اؤمن مطلقاً بالحب، وبالطبع لم اؤمن ابداً انه قد يصيّبني بسهمه كالصاعقة. كنت مخطئاً.»

قالت معلقة: «ما كنت عرفت ذلك ابداً.»

قال بقسوة: «ما كان يجب ان تعرفي، الوقوع في حبك امر لم استطع السيطرة عليه. كنت استطيع التأقلم مع زواج مدبر، ولكل الاسباب المناسبة لذلك الزواج، لكن جعلتني ارى وبسرعة كافية انه على التخلّي عن تلك الفكرة. حتى في ذلك الوقت، لم اعترف لنفسي ما الذي يحدث لي، لكن بطريقة ما كنت استمر بایجاد الاسباب لباقي.»

قالت مفكرة:

«اعتقدت انك بحاجة لفترة من الراحة وانك سعيد هنا فقررت البقاء لفترة اطول.»

«هذا ما قاله غريغوري بالين في المكتب الرئيسي؛ اتذكر انه لم يتصل مرة بل ثلاث مرات، واخيراً استطعت ان اجد عذراً حقيقياً باخباره ان آليستار مريض وانني لا استطيع مغادرة الجزيرة قبل ان يشفى. امر مضحك، لكنني لم اعاني مطلقاً من توتر الاعصاب. يمكنني مواجهة حشد من رجال الاعمال والتحدث معهم بدون ان يرمي جفوني.»

نظر اليها يتهمها قبل ان يكمل:

«منذ ما استطاع ان اتذكر، كنت اتخذ القرارات وانشاء اتحادات تجارية، وكانت اسعد بعملي بكل لحظة فيه. اعتقدت انني محصن ضد اي شيء عادي. لم احلم

ابداً انى قد التقى بامرأة تجعلني تائناً في غضون عدة اسابيع.»

ابتسمت فضحتك آيما بنعومة.

«يمكنك ان تضحكى، لكننى لم اسمح لنفسي ان اكون عرضة لاي امرأة حتى دخلت حياتي، وعندها وفجأة وجدت نفسي اتصرف بدون وعي مني.»

نظرت اليه آيما سعيدة، ورأت من ملامح وجهه انه لا يزال متعجبماً مما حدث.

همسـت: «انـتـي سـعـيدـة لـانـكـ بـقـيـتـ.»

«لم تعطـنـيـ الـكـثـيرـ مـنـ الـخـيـارـاتـ،ـ كـنـتـ تـجـاـدـلـيـنـيـ دـائـمـاـ،ـ وـلاـ تـجـعـلـيـ اـنـاـمـ فـيـ اللـيـلـ،ـ تـضـحـكـيـنـ مـنـيـ،ـ اـتـعـنـىـ اـنـكـ رـضـيـتـ الـاـنـ.ـ»

«لا يمكن ان اكون راضية اكثـرـ مـنـ الـاـنـ.ـ وـاـذاـ كـانـ ذـلـكـ يـرـيـحـكـ،ـ لـقـدـ فـعـلـتـ ذـاتـ الـاـمـرـ مـعـيـ.ـ»

«رـائـعـ.ـ»

ضـحـكـاـ مـعـاـ،ـ فـقـالـ وـهـوـ يـضـحـكـ:ـ «ـاـتـعـنـىـ اـنـ لـاـ تـسـبـبـيـ لـيـ كـلـ هـذـاـ الضـيـاعـ بـعـدـ زـوـاجـنـاـ.ـ»

نظرـتـ اليـهـ بـبـرـاءـةـ وـقـالـتـ:

«ـمـنـ،ـ اـنـاـ؟ـ هـذـاـ سـيـوـكـدـ انـ آـلـيـسـتـارـ سـيـعـودـ الـىـ كـامـلـ صـحـتـهـ فـيـ اـقـلـ وـقـتـ مـمـكـنـ.ـ كـنـتـ قـلـقـةـ عـنـدـمـاـ اـخـبـرـتـهـ انـ خـطـوبـتـنـاـ كـانـتـ كـذـبـةـ،ـ وـاـنـتـيـ قـدـ اـغـرـمـتـ بـكـ لـكـ ذـلـكـ الـحـبـ مـنـ جـانـبـ وـاـحـدـ.ـ»

«اعـلمـ اـنـهـ كـانـ لـيـكـتـشـفـ بـنـفـسـهـ مـاـ حـدـثـ،ـ وـانـ حـقـيقـةـ انـ تـلـكـ الـفـكـرـةـ كـانـتـ بـسـبـبـ رـغـبـتـكـ.ـ بـمـسـاعـدـتـهـ عـلـىـ الشـفـاءـ بـطـرـيـقـةـ اـسـرـعـ.ـ لـكـ مـازـلـتـ اـكـرـهـ اـحـسـاسـيـ وـاـنـاـ اـخـبـرـهـ.ـ شـعـرـتـ وـكـانـتـ خـائـنـةـ.ـ»

السوق في جزر الكاريبي

نظر كونراد اليها وقد علت وجهه ابتسامة كبيرة.  
سألته بفضول: «ما الذي يضحكك هكذا؟»  
«انت.»  
«انا؟»

القصة كلها. ما الذي قاله اليسhtar عندما اخبرته؟  
راجعت آيمات تلك الجلسة وقالت: «لم يبد عليه اي  
انزعاج كما كنت اتوقع، في الحقيقة، من الصعوبة  
القول انه بدا منزعجاً.»

«ذلك العجوز الماكر.»

نظرت آيمات الى كونراد متفاجئة:  
«ما تقول ذلك؟»

«لان، جميلتي، لم نكن وحدنا نقوم بالاظاهير. كان  
اليسhtar يمارس ذات اللعبة علينا.»

سألته: «ما الذي تقصده، انه كان يقوم بذات اللاعب  
مثلنا تماماً؟»

«آه، نعم. لقد اعترف لي بكل شيء عندما ذهبت لرؤيته  
عندما خرجت غاضباً من غرفتك. من الواضح، انه لم  
يكن مريضاً ابداً.»

حدقت بوجهه مستغرقة: «ماذا؟»

«في ذلك اليوم الذي عدنا فيه بسرعة من الحفلة، وقد  
اعتقدنا انه تعرض لأزمة قلبية، لقد كان كل ذلك  
انذار كاذب، وقرر اليسhtar ان لا يخبرنا.»

«انت تقصد اننا قلقنا على لا شيء؟»

«اعتذر اليسhtar عن كل ما جرى، لكنه قال انه  
رأى انها فرصة ذهبية لنبقى معاً. لم يتخيّل  
اننا سنقدم على الارتباط. لكنه اعتقد انه لن

يسكب اي اذى اذا بقينا معاً بسبب قلقنا عليه..»  
سالت آيمات: «وماذا بشأن الطبيب؟»

«آه، حسناً. اليسhtar كان مريضاً عندما اتصل الطبيب،  
لكن كان ذلك بسبب عسر في الهضم. وبسبب اصراره  
لم يستطع الطبيب التحدث بكلمة واحدة عن وضعه  
الصحي..»

بدأت الامور تتضح وبسرعة: «لكنه قال لنا ان الطبيب  
قال انه لا يعرفكم بقى لاليسhtar من وقت ليعيشه..»  
هذا كلام شاعري. جادلني اليسhtar بهذا الامر ولم  
يقنعني انه لم يقل ابداً ان لديه وقت قصير ليعيشه.  
قال لنا ان الطبيب قال لا يعلمكم سيعيش بعد،  
لكن هذا كلام بالاوهام، من يعرف هذا الجواب؟  
هل يستطيع احد ان يتمنيا بطول عمره؟ قال، نحن  
فسرنا بطريقة خاطئة جملته..»

«حسناً، ما كنت...» وضفتها اليها بقوه، كانت سعيدة  
انها قلقت بدون سبب مهم، وان خطة اليسhtar قد  
نجحت. لقد جمعتهم معاً، حتى ولو كانت الوسيلة  
شريرة. «سنتكلم معه بكلام قاسٍ بهذا الامر.» ابتسمت  
لنفسها، فضحك كونراد وقال:

«كل الذي ينتهي بخير هو خير.»

تمت